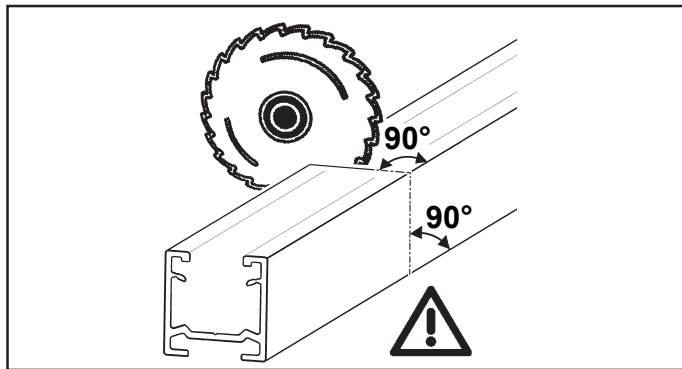
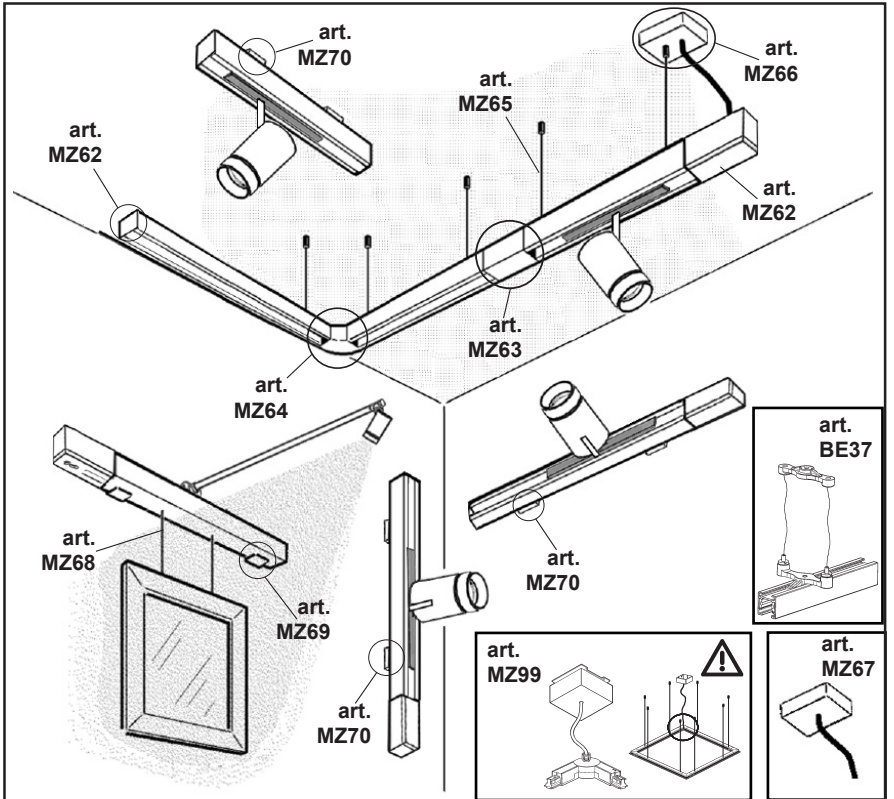


TRACK LOW VOLTAGE (48V)

art.	L
Q614	500 mm
Q615	1000 mm
Q616	2000 mm
Q617	3000 mm



IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

AR **تحذير:** لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT **ATTENZIONE:** Per limitare il rischio di surriscaldamento e di incendio non cortocircuitare i conduttori.

EN **CAUTION:** To reduce the risk of overheating and fire do not bridge conductors.

FR **ATTENTION :** Afin de réduire le risque de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.

DE **ACHTUNG:** Um das Risiko von Überhitzung und Bränden zu minimieren, Leitungen nicht kurzschließen.

NL **OPGELET:** De geleiders niet kortsluiten om het gevaar voor oververhitting of brand zoveel mogelijk te beperken.

ES **ATENCIÓN:** Para limitar el riesgo de sobrecalentamiento e incendio no se deben cortocircuitar los conductores.

DA **OBS:** Undgå at kortslutte lederne, for at begrænse risikoen for overophedning og brand.

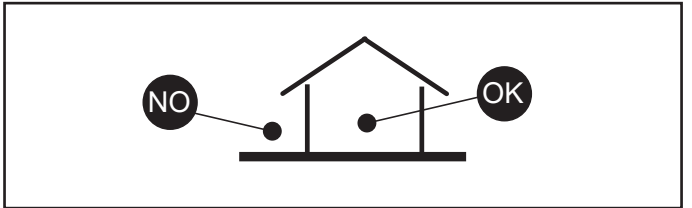
NO **FORSIKTIG:** For å redusere faren for overopphvarming og brann må du ikke kortslutte lederne.

SV **VARNING:** För att minska risken för överhettning och brand ska ledarna aldrig bryggkopplas.

RU **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева и возгорания не допускайте короткого замыкания проводов.

ZH **注意:** 为避免过热和火灾的风险, 切勿使导线发生短路。

AR **تنبيه:** للحد من خطر ارتفاع درجة الحرارة والحريق لا تقم بإجراء وصلة في الموصلات



IT **N.B.:** Durante l'in allazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN **N.B.:** When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR **N.B.:** Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE **N.B.:** Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL **N.B.:** Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES **N.B.:** Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA **N.B.:** Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

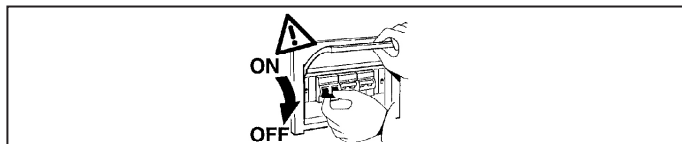
NO **N.B.:** Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV **OBS:** Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU **примечание:** в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH **注意:** 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR **ملاحظة:** أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

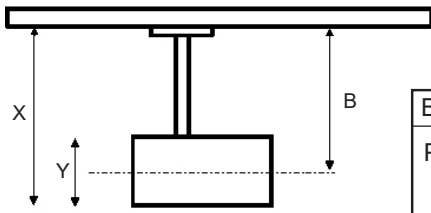


IT	N.B.: Il binario ed i componenti in classe iii non sono intercambiabili con quelli di classe i; i connettori e gli adattatori di classe iii non devono essere utilizzati con i sistemi binario di altri costruttori.
EN	N.B.: Class iii track and components are not interchangeable with those in class i; class iii connectors and adapters must not be used with the track systems produced by other manufacturers.
FR	N.B.: Le rail et les composants de classe iii ne sont pas interchangeables avec rail et composants de class i; les connecteurs et les adaptateurs de classe iii ne doivent pas être utilisés sur les systèmes rails d'autres fabricants.
DE	N.B.: Die Schiene und die Komponenten der Klasse iii sind nicht mit denen der Klasse i austauschbar. Die Verbinder und Adapter der Klasse iii dürfen nicht mit Schienensystemen anderer Hersteller verwendet werden.
NL	N.B.: Het spoor en de bestanddelen in afdeling iii zijn niet verwisselbaar met die van afdeling i; de connectors en de adaptors van afdeling iii mogen niet gebruikt worden met het spoorstelsel van andere ontwerpers.
ES	NOTA: el carril y sus componentes de clase iii no pueden intercambiarse con los de clase i; los conectores y adaptadores de clase iii no deben ser empleados con los carriles de otras casas productoras.
DA	N.B.: Skinnen og komponenterne i klasse iii kan ikke erstattes af komponenter i klasse i. Stik og adaptere i klasse iii må ikke anvendes med skinnesystemer fra andre fabrikanter.
NO	N.B.: Spor og komponenter i klasse iii kan ikke utveksles med dem i klasse iii; kontakter og adaptere i klasse iii må ikke brukes med sporsystemer som er produsert av andre produsenter.
SV	ONS: Spårn och komponenterna i klass iii kan inte bytas ut mot delar i klass i. Kontaktdon och adapterar i klass iii ska inte användas med spårssystem av annat märke.
RU	ПРИМЕЧАНИЕ: провод и комплектующие класса iii не являются взаимозаменяемыми с комплектующими класса i. Провода и переходные устройства класса iii не могут использоваться с шинопроводными системами от других производителей.
ZH	注意：绝缘等级为三类的轨道和零件与一类的轨道和零件不能互换；绝缘等级为三类的连接器和适配器不能用于其他生产商生产的轨道系统。
AR	تنبيه: لا يمكن استبدال السكة والمركبات من الفئة III مع المركبات التي هي من الفئة I. يجب عدم استخدام الموصلات والمهايئات من الدرجة III مع أنظمة سكة من صنع شركات أخرى.

IT	Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
EN	Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
FR	Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 46 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
DE	An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.
NL	NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.
ES	Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V. Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
DA	Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V. For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningsspændingen være mellem 46-50V. Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
NO	Kople til 48 V forsyningsledning. For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V. Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
SV	Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V. För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V. Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard
RU	Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В. Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС
ZH	与48V供电线连接。为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间。只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。
AR	يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت. لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين 46-50 فولت. إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلي شروط القواعد والمعايير.

IT	Per la distribuzione uniforme dei carichi, che crea sul binario una inflessione massima pari al 0,4% ,fare riferimento ale tabelle di seguito riportate relative ad ogni tipo di installazione. Per installazioni diverse da quelle proposte, effettuare i calcoli necessari , considerando le resistenze delle sospensioni: 8Kg per gli art. MZ65 - MZ66 - BE37 e 20Kg Per gli art. MZ69 - MZ70. N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del soffitto e del sistema di fissaggio, in funzione del peso degli apparecchi installati .
EN	For load uniform distribution to produce 0,4% maximum inflection on the track, make reference to the following tables on each kind of installation. For installations that differ from the proposals, carry out the necessary calculations by taking into account the resistance of the suspensions : 8 Kg for art. MZ65 - MZ66 - BE37 and 20 Kg for art. MZ69 - MZ70. N.B.: It is the user's responsibility to check the resistance of the ceiling and the anchoring system, in accordance with the weight of the luminaires.
FR	Pour la distribution uniforme des charges, qui crée une tension maximum ou égal à 0,4% sur le rail, il faut faire référence au tableau ci-dessous pour chaque type d'installation. Pour toutes installations différentes à celles proposées, il faut effectuer les calculs nécessaires, en considérant que la résistance des suspensions est de : 8kg pour les références MZ65 - MZ66 - BE37, et de 20kg pour les références MZ69 - MZ70. N.B.: Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier la résistance du plafond et des systèmes de fixation en fonction du poids des appareils installés.
DE	Für die gleichmäßige Verteilung der Belastungen, welche auf der Schiene eine maximale Durchbiegung-- von 0,4% verursacht, sind die Hinweise der nachfolgenden Tabelle für jede Installation zu entnehmen. Für andere Installationen als vorgeschlagen, sind die notwendigen Berechnungen durchzuführen, unter Berücksichtigung der Belastbarkeit der Aufhängungen: 8Kg für die Artikel MZ65 - MZ66 - BE37 und 20Kg für die Artikel MZ69 - MZ70. NB. liegt in der Verantwortung des Verbrauchers die Belastbarkeit der Decke sowie des Befestigungsmaterial in Abhängigkeit des Gewicht der installierten Geräte zu überprüfen.
NL	Voor de gelijkmatige verdeling van de ladingen, die een maximale afwijking gelijk aan 0,4%, op de rail creëren, maak een verwijzing naar de volgende tabellen voor ieder type installatie. Voor installaties anders dan de voorgestelde, voer de nodige berekeningen uit, rekening houdend met de weerstand van de ophanging: 8Kg voor artikels MZ65 - MZ66 - BE37 en 20Kg voor de artikels MZ69 - MZ70. NB: Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de weerstand van het plafond en het bevestigingssysteem te controleren, in functie van het gewicht van de geïnstalleerde toestellen.
ES	Para la distribución uniforme de las cargas, que puede crear en el rail una flexión máxima del 0,4%, consultar la tabla adjunta relativa a cada tipo de instalación. En caso de instalaciones diferentes de aquellas indicadas, efectuar los cálculos necesarios, considerando que la resistencia de las suspensiones: 8Kg para el art. MZ65 - MZ66 - BE37 y 20 Kg para los art. MZ69 - MZ70. N.B. es responsabilidad del usuario verificar la resistencia del techo y del sistema de fijación, en función del peso de los proyectores instalados.
DA	For en ensartet fordeling af belastningen på 0,4% maximal bøjning, henvises til nedenstående tabeller for hver type installation. For installationer der afviger fra disse forslag, udføres de nødvendige beregninger udfra følgende: 8kg for art. MZ65 - MZ66 - BE37 og 20kg for art. MZ69 - MZ70. N.B. Det er brugerens eget ansvar at tjekke motstanden for loftet samt forankringssystemet, i forhold til vægten af armaturerne.
NO	Se tabellene nedenfor, gjeldende for alle typer installasjoner, for jevn fordeling av belastningene som danner en maksimal bøyning på sporet på 0,4 %. For andre typer installasjoner enn de som er foreslått, må man ta hensyn til opphengenes motstandsstyrke og gjøre de nødvendige beregningene: 8kg for artiklene MZ65 - MZ66 - BE37, og 20 kg for artiklene MZ69 - MZ70. NB! Det er brukeren ansvar å kontrollere takets og festesystemets motstandsstyrke i forhold til de monterte apparatene vekt.
SV	För jämn fördelning av last, max 0,4% böjning av skenan, ta hänsyn till tabellen nedan för varje typ av installation. För installationer som skiljer sig från förslagen, gör en beräkning som tar hänsyn till hållbarheten i upphänget : 8Kg för artnr MZ65 - MZ66 - BE37 och 20 Kg för artnr MZ69 - MZ70. Observera att det är användarens ansvar att kontrollera hållbarheten i taket samt infästningssystemet i förhållande till vikten av installerad armatur.
RU	Порядок равномерного распределения нагрузки, которая вызывает максимальный прогиб шинопровода 0,4%, смотрите в таблицах, приведенных ниже, описывающих различные типы монтажа. Для установок, которые отличаются от представленных, необходимо провести расчеты, принимая во внимание удельную нагрузку на подвесы: 8 кг для арт. MZ65 - MZ66 - BE37 и 20 кг для арт. MZ69 - MZ70 ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность потолка и системы креплений в соответствии с весом устанавливаемых приборов.
ZH	对于均匀分布在轨道上产生0.4%最大拐点的负载，每个种类的安装参考下面的表格。对于不同的安装建议，考虑悬挂的强度进行必要的计算：MZ65 - MZ66 - BE37 8kg，MZ69 - MZ70 20kg。 N.B.:按照灯具的重量检查天花板和固定系统的强度是用户的责任
AR	لتوزيع الحملات التي تؤدي إلى عملية ثني على السكة بنسبة 0.4% كحد أقصى بشكل متجانس، يجب مراجعة الجداول المبينة لاحقاً والمتعلقة بكل نوع من أنواع التركيب. في حالة التركيب بطريقة مختلفة عن الطرق المقترحة، يجب عمل الحسابات اللازمة، مع مراعاة مقدار مقاومة التعليق: 8 كغم للسلك MZ65 - MZ66 - BE37 و 20 كغم للسلك MZ69 - MZ70. ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلاية السقف ونظام التعليق بناءً على وزن الأجهزة المركبة.

Mf (BENDING MOMENT)



art. MZ69

art. MZ70 B C

$$B = X - (Y/2) \text{ [m]}$$

P =
 Peso spot [Kg]
 Weight of spot [Kg]
 Poids du spot [Kg]
 Spot-Gewicht [Kg]
 Gewicht spot [Kg]
 Peso del spot [Kg]
 Vægt spot [Kg]
 Vekt på spot [Kg]
 Vikt spotlight [Kg]
 Вес встроенного
 светильника [кг]
 处重量[kg]
 وزن البقعة [Kg]

$$Mf = P \times B \text{ [Kgm]}$$

IT N.B.: Per limitazioni riguardanti applicazioni a parete del singolo spot, fare riferimento ai fogli istruzioni dei relativi prodotti finiti.

EN N.B.: For any limitations to the wall application of the individual track-mounted product, refer to the instruction sheets on the relevant finished products.

FR N.B.: Concernant les limites pour l'installation au mur du projecteur simple, consulter la notice d'instructions des produits finis correspondants.

DE N.B.: Bezüglich Einschränkungen bei der Wandmontage der einzelnen Spots, beachten Sie bitte die Datenblätter der entsprechenden Endprodukte.

NL N.B.: Voor beperkingen betreffende de bevestiging aan de wand van spots die op rails zijn geïnstalleerd, dient u de instructiebladen te raadplegen van de eindproducten.

ES N.B.: Para limitaciones relativas a las aplicaciones de pared del proyector, hágase referencia a las hojas de instrucciones de los productos acabados correspondientes.

DA N.B.: For begrænsninger vedrørende vægmontering af spot, henvises til instruktionerne, der følger med det endelige produkt.

NO NB.: For begrensninger gjeldende vegginstallasjon av den enkelte spotlighten, se arket med anvisninger for de respektive ferdige produktene.

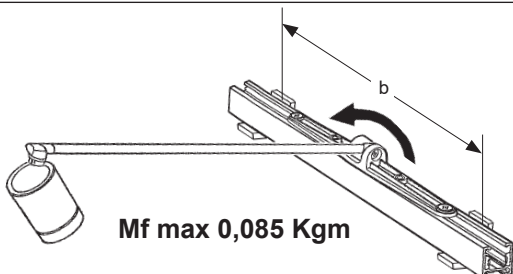
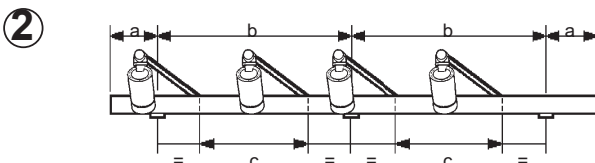
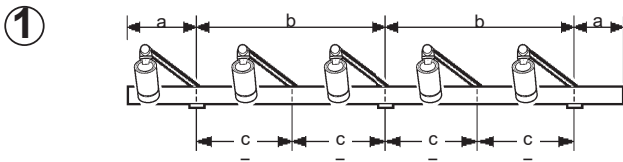
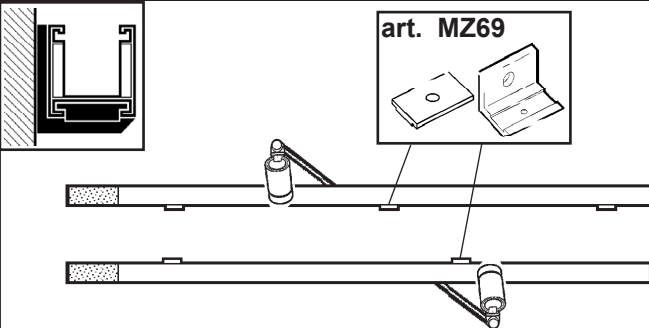
SV OBS.: Angående begränsningar för väggapplicering av enskild spotlight, hänvisas till instruktionsbladen för de färdiga produkterna.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Ограничения в отношении отдельных светильников на шинопроводе смотреть в инструкциях к готовым изделиям.

ZH 注意：如需了解个别轨道式安装的产品对挂墙应用的限制，请参阅相关成品的说明书。

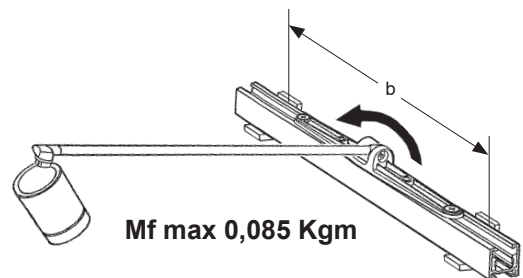
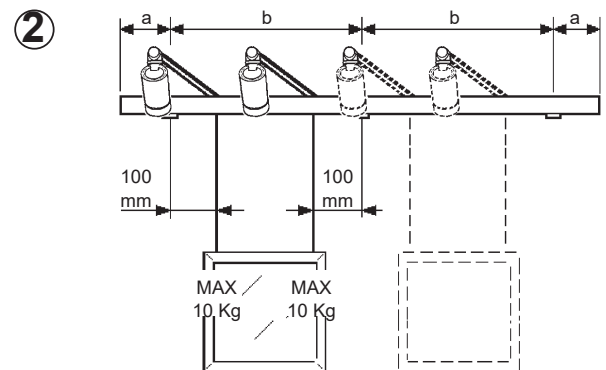
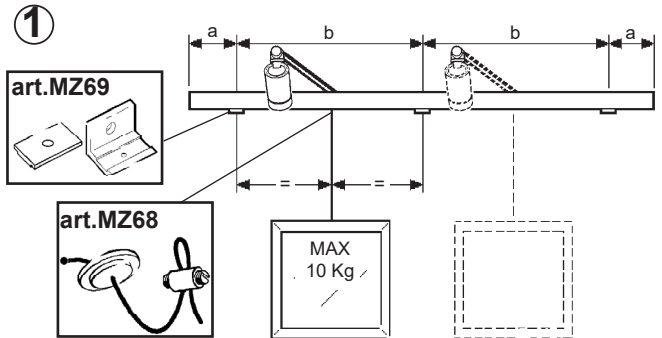
AR ملاحظة هامة: بالنسبة إلى أية قيود على استخدام المنتج الفردي بالتركيب على المسار، قم بمراجعة أوراق التعليمات الخاصة بالمنتجات النهائية ذات الصلة.

art. MZ69



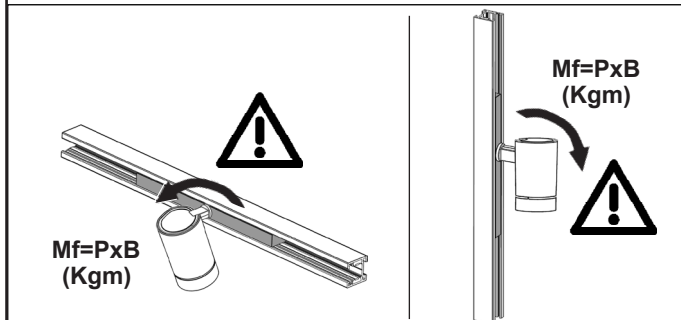
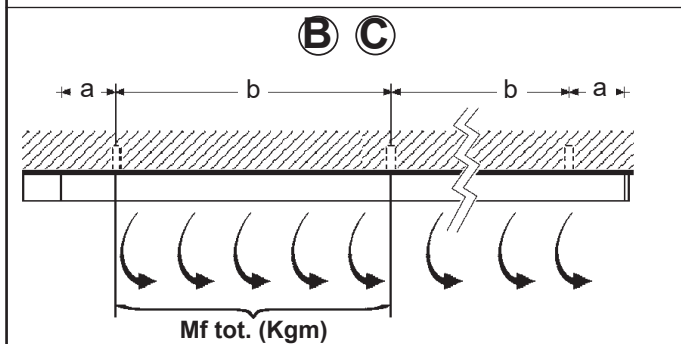
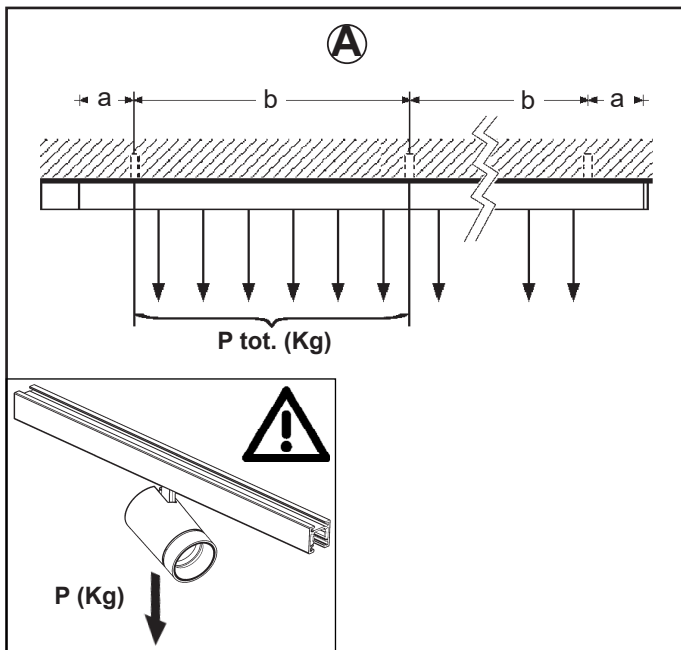
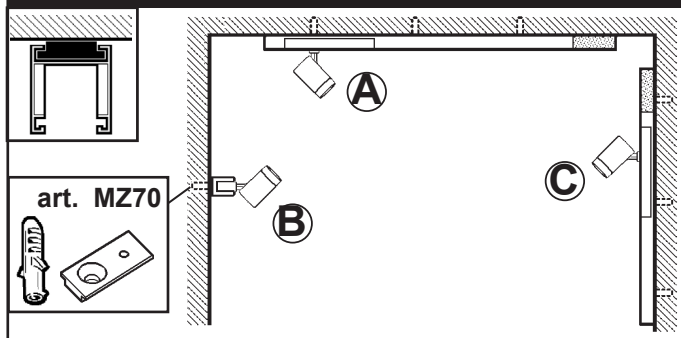
		n°	a (mm)	b MAX (mm)	c MIN (mm)	n° max
Q614	②	2	40	420	250	2
Q615	①	3	120	380	190	5
	②	3	40	460	250	4
Q616	①	5	120	440	220	9
	②	5	40	480	250	8
Q617	①	7	120	460	230	13
	②	7	40	487	250	12

art. MZ68 + MZ69



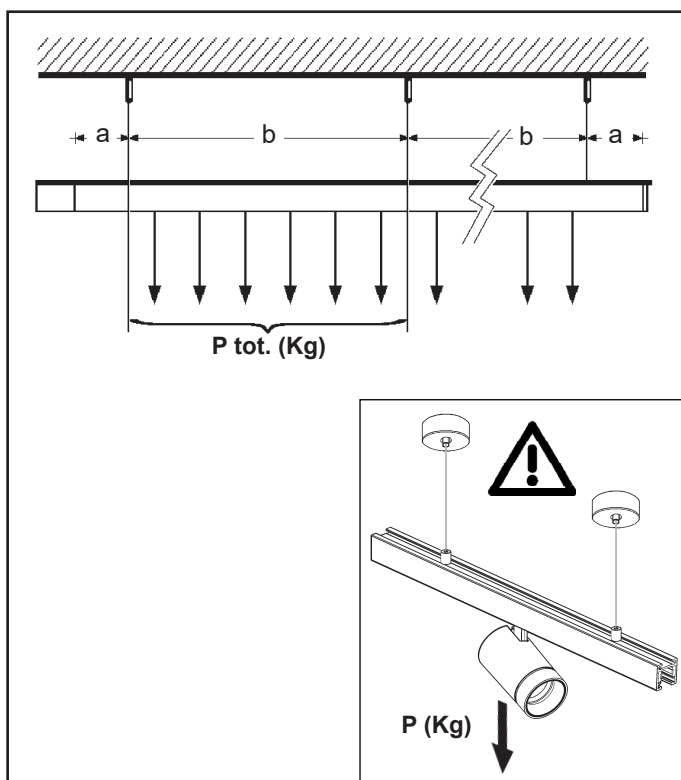
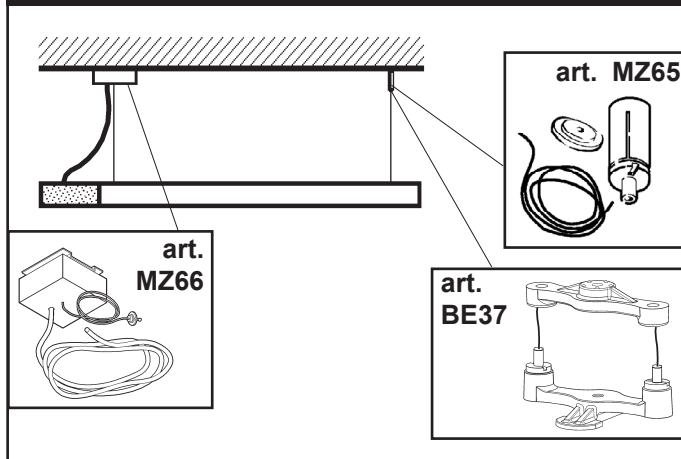
		n°	a (mm)	b MAX (mm)	c MIN (mm)	n° max
Q614	②	2	40	420	250	2
Q615	①	3	120	380	190	2
	②	3	40	460	250	4
Q616	①	5	120	440	220	4
	②	5	40	480	250	8
Q617	①	7	120	460	230	6
	②	7	40	487	250	12

art. MZ70



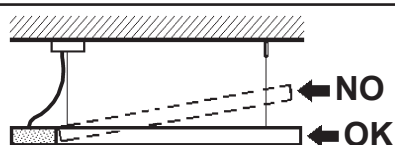
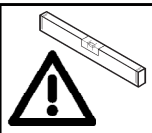
	n°	a (mm)	b (mm)	A P tot. (Kg) MAX	B C Mf tot. (Kgm) MAX
Q614	2	50	400	11,6	0,085
Q615	2	100	800	5,7	
	3	100	400	14,4	
Q616	3	100	900	6,6	
Q617	3	100	1400	4,2	
	4	100	933	7	

art. BE37 - MZ65 - MZ66



	n°	a (mm)	b (mm)	P tot. (Kg) MAX
Q614	2	10	480	9.5
Q615	2	10	980	4.6
	3	10	490	5.6
Q616	3	10	990	5.5
Q617	3	10	1490	3.9
	4	10	993	6.5

art. MZ65 - MZ66		art. BE37
Y mm	X MAX mm	
300	10	
500	17	
1000	35	
1500	52	
2000	70	



IT Per l'installazione con gli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

EN To install the product with accessories, please see the relevant instruction sheet.

FR En cas d'installation avec les accessoires, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.

DE Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.

NL Voor het installeren van de accessoires kunt u het betreffende instructieblaadje raadplegen.

ES Para la instalación con los accesorios hágase referencia a la hoja de instrucciones.

DA For installation af ekstraudstyr henvises til den pågældende brugsanvisning.

NO For installasjon med ekstrautstyr se den respektive anvisningen.

SV Angående installation med tillbehören hänvisas till respektive instruktionsblad.

RU Порядок монтажа аксессуаров арт. смотрите в соответствующих инструкциях.

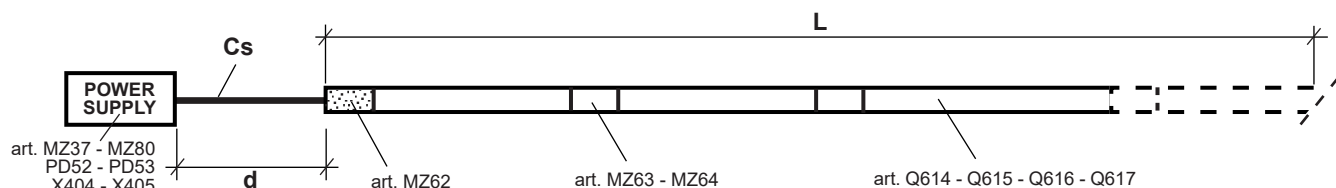
ZH 安装配备附件的产品时，请参阅相关说明表。

AR

لتركيب التجهيز بالملحقات ارجع إلى ورقة التعليمات ذات الصلة.

CEILING MOUNTED

CABLE LENGHT CALCULATION:



CABLE SECTION (Cs) [1mm ²]												
POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		17,1	16,6	15,9	15,2	14,5	13,8	12	9	6	3	0,1
240W		10,6	10,1	9,4	8,7	8	7,3	6,6	5,9	5,2	3	0,1

L= TRACK LENGHT [m]

d= CABLE LENGHT [m]

Cs= CABLE SECTION [mm²]

! d+L ≤ 30m

CABLE SECTION (Cs) [1,5mm ²]												
POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		25,6	24,9	23,9	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		15,9	15,2	14,1	13,1	12	11	9,9	8,9	6	3	0,1
480W		7,8	7,1	6	5	3,9	2,9	1,8	0,8	-	-	-

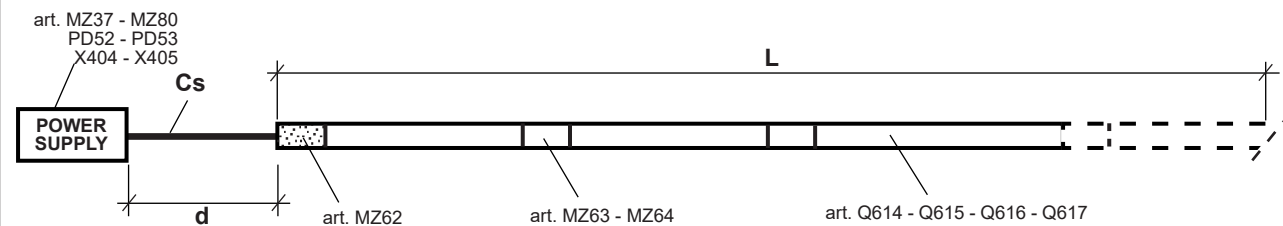
CABLE SECTION (Cs) [2,5mm ²]												
POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		26,5	25,3	23,5	21	18	15	12	9	6	3	0,1
480W		12,9	11,8	10	8,3	6,5	4,8	3	1,3	-	-	-

CABLE SECTION (Cs) [4mm ²]												
POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
480W		20,7	18,8	16	13,2	10,4	7,6	4,8	2	-	-	-

MAX 16A

SUSPENSION MOUNTED

CABLE LENGTH CALCULATION:



CABLE SECTION (Cs) [1mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		15,7	15,3	14,6	13,9	13,2	12,5	11,8	9	6	3	0,1
240W		9,2	8,8	8,1	7,4	6,7	6	5,3	4,6	3,9	3	0,1

L= TRACK LENGTH [m]

d= CABLE LENGTH [m]

Cs= CABLE SECTION [mm²]

! $d+L \leq 30m$

CABLE SECTION (Cs) [1,5mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		23,6	22,9	21,9	20,8	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		13,9	13,2	12,1	11,1	10	9	7,9	6,9	5,8	3	0,1
480W		5,8	5,1	4	3	1,9	0,8	-	-	-	-	-

CABLE SECTION (Cs) [2,5mm²]

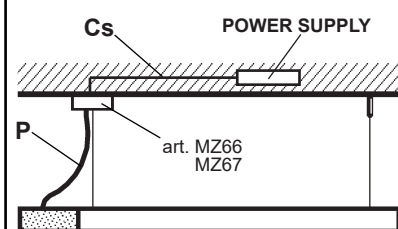
POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		23,1	22	20,2	18,4	16,7	14,9	12	9	6	3	0,1
480W		9,6	8,4	6,7	4,9	3,2	1,4	-	-	-	-	-

CABLE SECTION (Cs) [4mm²]

POWER PRODUCTS	d= DISTANCE (m)	L= TRACK LENGTH (m)										
		1	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
75W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
150W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
240W		29	27	24	21	18	15	12	9	6	3	0,1
480W		15,3	13,5	10,7	7,9	5,1	2,3	-	-	-	-	-

SUSPENDED VERSION

"L" INCLUDES CABLE "P"



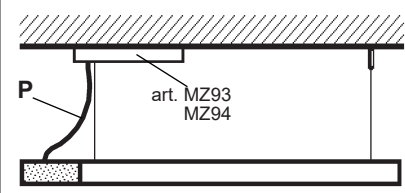
MAX 16A

SUSPENDED VERSION

L= TRACK LENGTH [m]

! $L < 30m$

"L" INCLUDES CABLE "P"



ACCESSORIES TRACK LOW VOLTAGE



FIXING ACCESSORIES		ELECTRICAL ACCESSORIES		BALLAST
art. MZ65 PA92	art. MZ69	art. MZ62	art. MZ64	art. MZ37 MZ80 DALI
art. MZ70	art. MZ38	art. MZ63	art. MZ66 MZ98	art. PD52 PD53 X404 X405
				ON-OFF
art. MZ68	art. BE37	art. MZ67	art. MZ99	art. MZ93 MZ94
				art. MZ95 MZ96

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

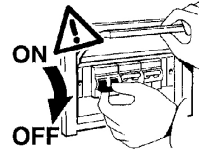
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

AR

تحذير: لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI Ø 4; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ...) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ...) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

EN SECURE THE PRODUCT USING EXPANSION PLUGS WITH Ø 4 SCREWS. CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ...) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE MATERIAL (MASONRY, CONCRETE, METAL ...) THE PRODUCT IS BEING MOUNTED ON.

FR POUR LA FIXATION, UTILISER DES CHEVILLES À EXPANSION ET DES VIS Ø 4, LE TYPE DE CHEVILLE À UTILISER (NYLON, ACIER, À RÉACTION CHIMIQUE ...) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BÉTON, MÉTAL ...) SUR LEQUEL SERA APPLIQUÉ LE PRODUIT.

DE FÜR DIE BEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE Ø 4 VERWENDEN; DER ZU VERWENDENDEN DÜBELTYP (AUS NYLON, STAHL, CHEMISCHE DÜBEL ...) IST NACH DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS AUSZUWÄHLEN (MAUERWERK, BETON, METALL ...), AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD.

NL VOOR DE BEVESTIGING EXPANSIEPLUGGEN MET SCHROEVEN Ø 4 GEBRUIKEN; HET TE GEBRUIKEN TYPE PLUG (NYLON, STAAL, CHEMISCH ...) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET BEVESTIGINGSMATERIAAL (METSSELWERK, BETON, METAL ...) .

ES PARA LA FIJACION, UTILIZAR TACOS DE EXPANSIÓN CON TORNILLOS Ø 4. EL TIPO DE TACO QUE SE DEBE USAR (NYLON, ACERO, DE REACCION QUÍMICA ...) SE DEBERÁ ELEGIR EN FUNCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERÍA, HORMIGÓN, METAL ...) EN EL CUAL SE DEBE APLICAR EL PRODUCTO.

DA BRUG RAWLPLUGS MED SKRUE Ø 4 TIL FASTGØRELSEN. PLUGSTYPEN, DER SKAL ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION ...) SKAL VÆLGES UD FRA UNDERSTØTNINGSMATERIALETS EGENSKABER (MURVÆRK, BETON, METAL ...) DER HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.

NO FOR FESTE, BRUK EKSPANSJONSPUGGER MED Ø 4 SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON ...) ETTER EGENSKAPENE TIL UNDERLAGSMATERIALET (MUR, BETONG, METALL ...) SOM PRODUKTET Plasseres PÅ.

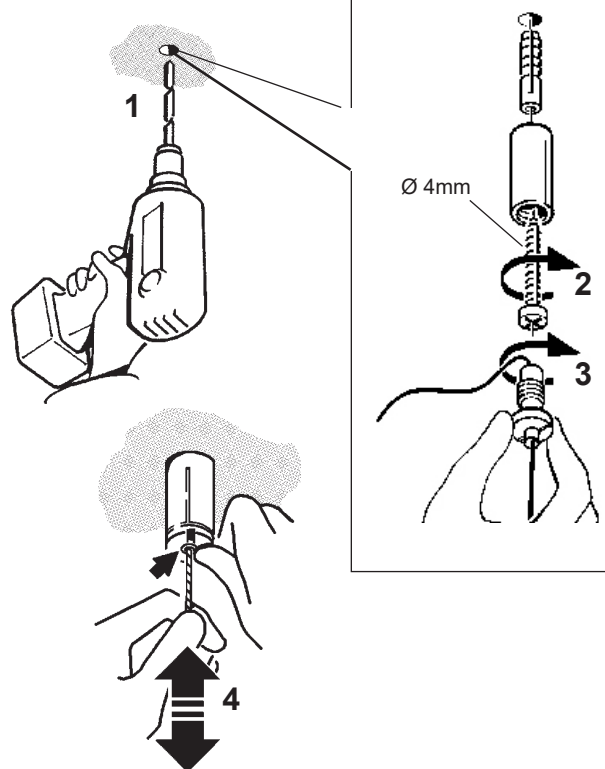
SV FÖR FASTSÄTTNINGEN SKA EXPANSIONSPUGGAR MED Ø 4 SKRUV ANVÄNDAS. TYP AV PLUGG (NYLON, STÅL, FÖR KEMISK FÖRANKRING O.S.V.) SKA VÄLJAS BEROENDE PÅ SPECIFIKATIONERNA FÖR DET BÄRANDE MATERIAL (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) PRODUKTEN APPLICERAS PÅ.

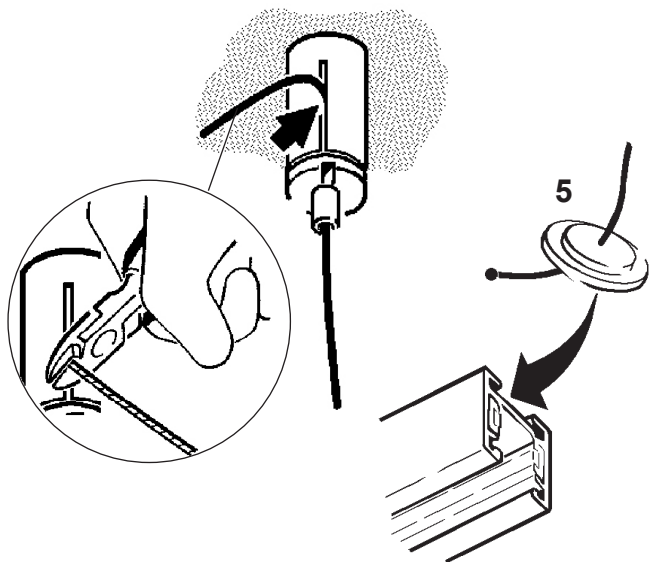
RU ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСПОРНЫЕ АНКЕРЫ С ВИНТАМИ Ø 4; ТИП АНКЕРА (НЕЙЛОНОВЫЙ, СТАЛЬНОЙ, ХИМИЧЕСКИЙ ...) ВЫБИРАЕТСЯ С УЧЕТОМ ХАРАКТЕРИСТИК МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ (СОПЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ ...), К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ИЗДЕЛИЕ.

ZH 固定时使用带Ø 4螺丝的膨胀塞；根据安装本产品支撑表面的材料特性（砖石、混凝土、金属.....）选择膨胀塞的类型（尼龙、钢、化学处理.....）

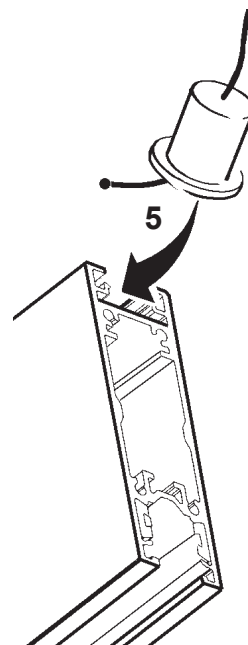
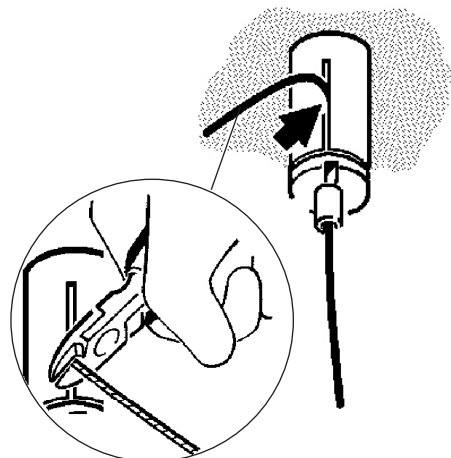
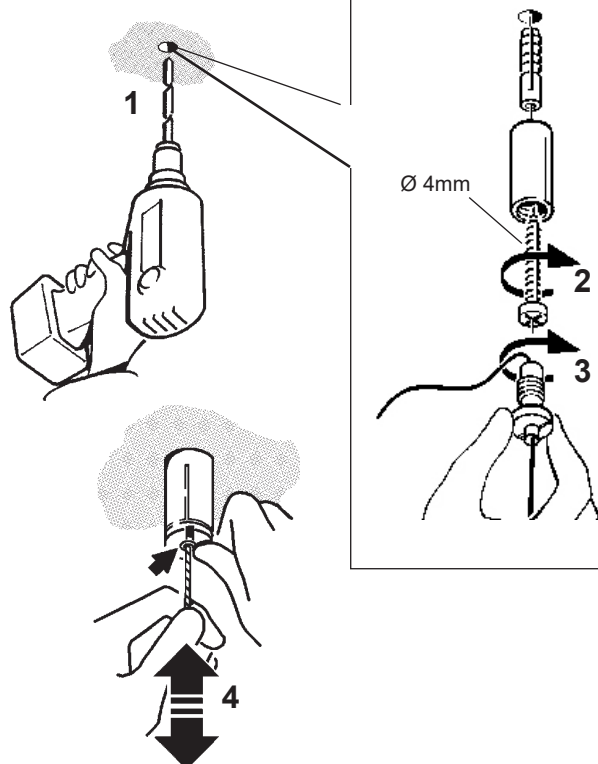
AR من أجل التثبيت، استخدم خوابير التمدد مع المسامير قطر 4؛ يجب اختيار نوع الخواير (النيلاون، الفولاذ، يتفاعل كيميائي) بناءً على خصائص المادة الداعمة (حوائط، استخدامهم (النايلون، الفولاذ، يتفاعل كيميائي) التي سيتم وضع المنتج عليها.

art. MZ65

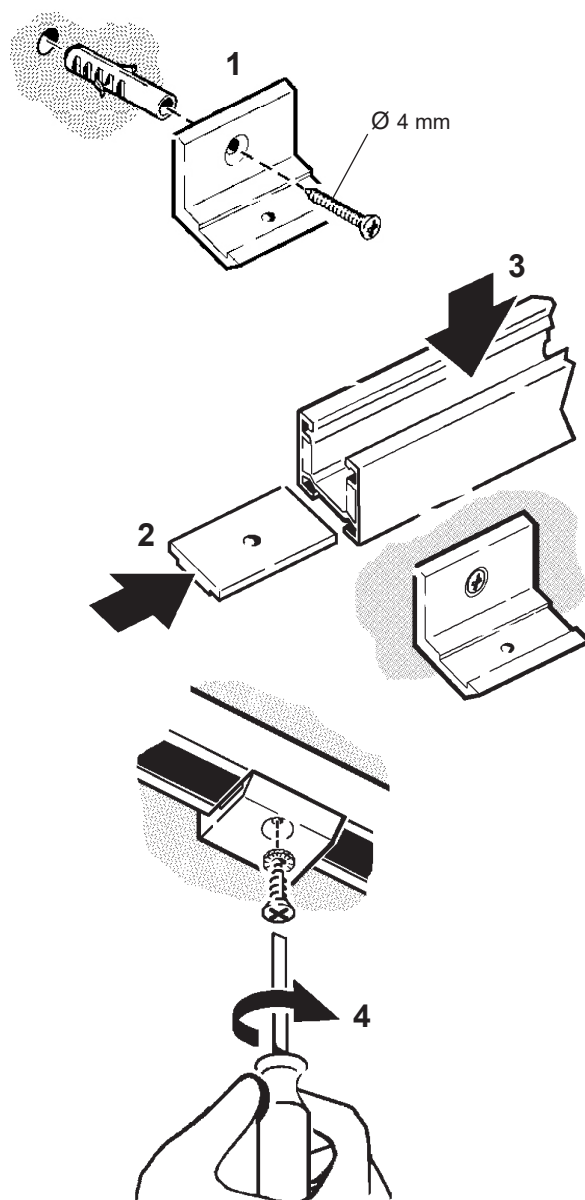




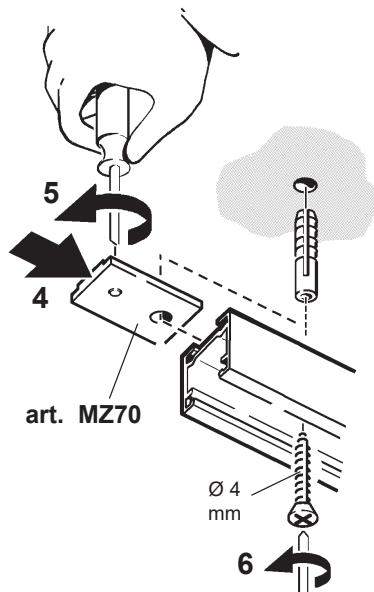
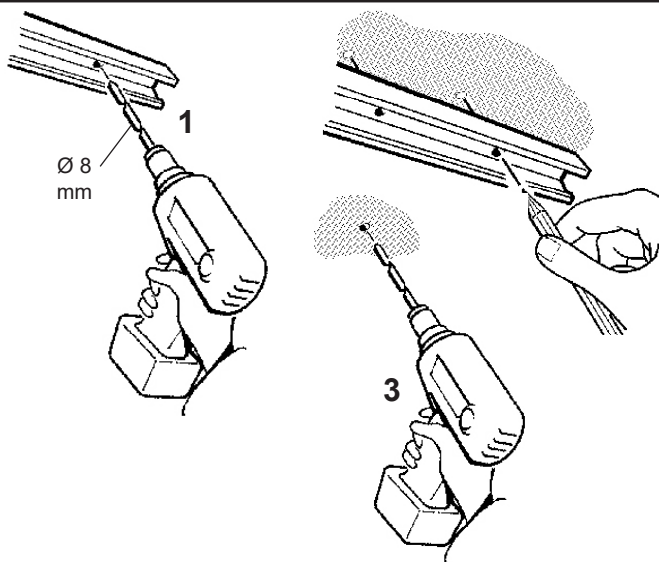
art. PA92



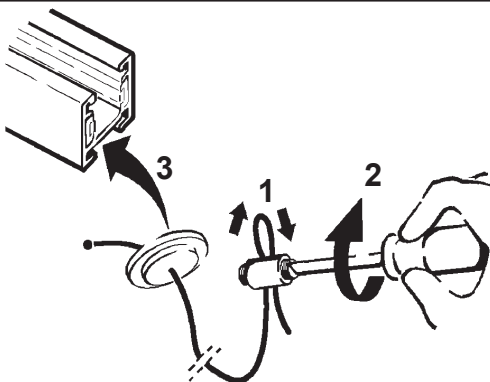
art. MZ69



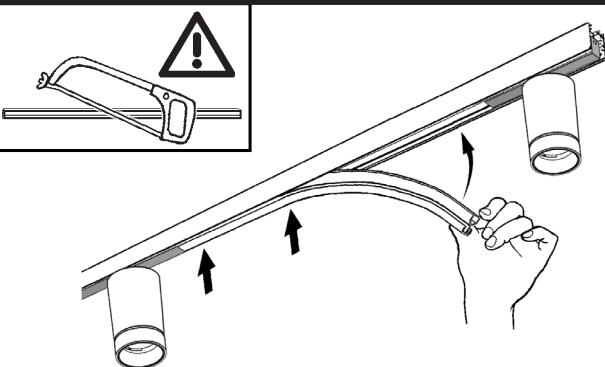
art. MZ70



art. MZ68



art. MZ38



IT Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V.
Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

EN Connect to 48 V supply line.
To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V.
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

FR Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V.
Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 46 et 50 V.
La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

DE An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschließen.
Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen.
Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V.
Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V.
De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

ES Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V.
Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V.
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DA Tilslut forsyningslinjen til en nominal spænding på 48 V.
For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningssspændingen være mellem 46-50V.
Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

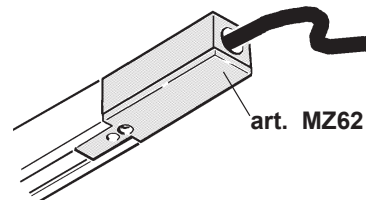
NO Kople til 48 V forsyningsledning.
For å garantere at produktet fungerer korrekt, skal strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V.
Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

SV Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V.
För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V.
Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard

RU Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В.
Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В.

ZH 与48V供电线连接。
为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

AR يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت.
لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين 46-50 فولت.
إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلي شروط القواعد والمعايير.



art. MZ62

IT Per il cablaggio elettrico sulla testata di alimentazione utilizzare cavi con sezione adeguata al tipo di carico.

EN For electric wiring on the block end use cables with cross-section suitable to the load.

FR Pour le câblage électrique sur l'embout d'alimentation, utilisez des câbles de section adéquate au type de charge.

DE Verwenden Sie für die elektrische Verdrahtung am Einspeise-Endstück Kabel, die über beinen der Art der Last angemessenen Querschnitt verfügen.

NL Voor de elektrische bekabeling op het voedingskopstuk moet u kabels gebruiken met een diameter die voldoende is voor het type lading.

ES Para la conexión eléctrica en la tapa de cierre utilizar cables con sección adecuada al tipo de carga.

DA Til den elektriske ledningsføring på forsyningen skal man bruge ledninger med et tværsnit, der passer til belastningen.

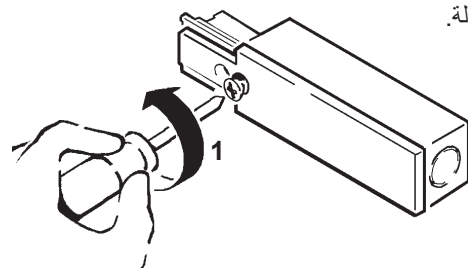
NO For elektrisk kabling på blokkenden, bruk kabler med tverrsnitt som egner seg til lasten.

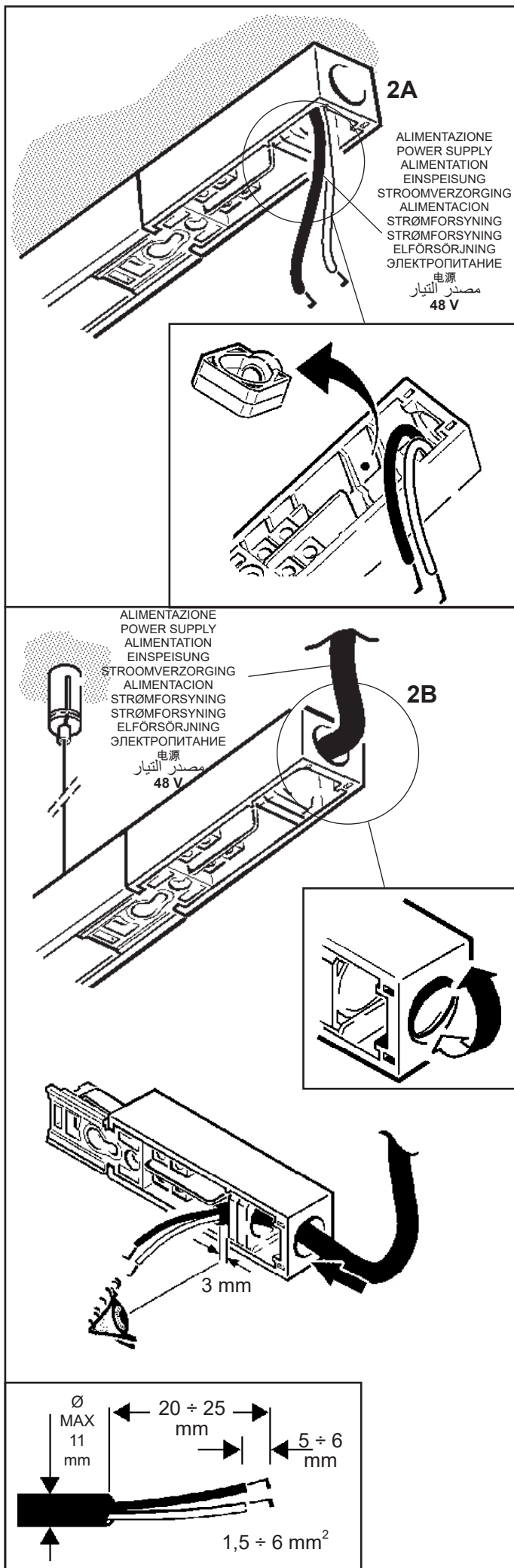
SV Använd elkablar med lämpligt tvärsnitt för typen av belastning för kabeldragningen till matningshuvudet.

RU Для выполнения электропроводки к головке электропитания используйте кабели с сечением, соответствующим типу нагрузки.

ZH 对于供电器顶端的电子连接，使用符合功力的截面的电线。

AR عند التسليك الكهربائي على رأس التغذية، استعمل كابلات مقطع متناسب مع نوع الحمولة.





IT N.B.: Durante l'installazione non sollecitare i cavi a trazione.

EN N.B.: During installation, do not pull on the electrical wires, as they may come disconnected.

FR N.B.: Lors de l'installation du produit, ne pas tirer sur les câbles électrifiés.

DE N.B.: Während der Installation dürfen die Kabel nicht zu sehr gezogen werden.

NL N.B.: Trek niet te hard aan de kabels bij het installeren.

ES NOTA: Durante la instalación no someter a tracción los cables.

DA N.B.: Under installation må ledningerne ikke udsættes for trækpåvirkninger.

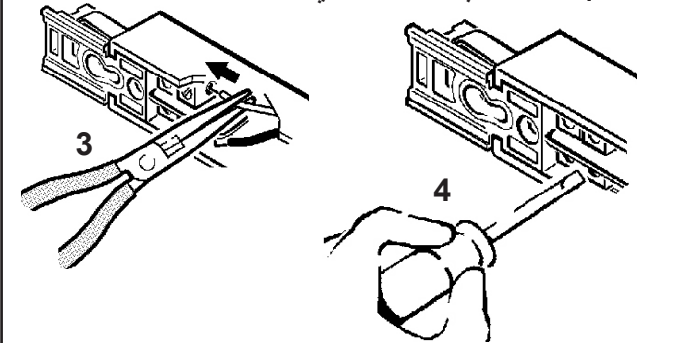
NO N.B.: Ikke trekk i de elektriske ledningene under installasjon, da disse kan frakoples.

SV OBS! Belasta inte dragtrådarna under installationen.

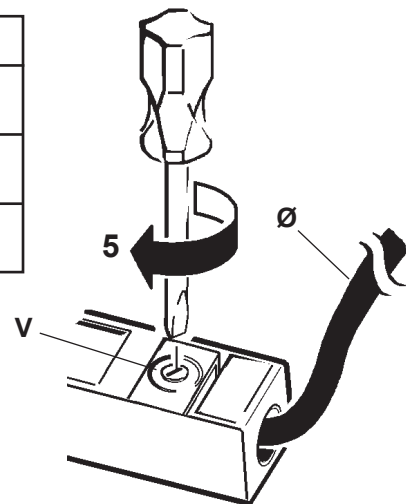
RU ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе монтажа провода не должны быть натянуты.

ZH 注意: 安装过程中, 请勿拉电缆以避免断开。

AR ملاحظة: لا تشد الكابلات أثناء عملية التركيب.



Ø (mm)	V
5 ÷ 7,8	M6x12
7,8 ÷ 9,8	M6x8
9,8 ÷ 11	M6x6



IT Utilizzare la vite "V" inclusa nella confezione in base al diametro del cavo come indicato in tabella.

EN Use the screws "V" included in the pack according to the cable diameter as shown in the table.

FR Utilisez la vis "V" incluse dans l'emballage selon le diamètre du câble comme indiqué dans le tableau.

DE Verwenden Sie die im Beipack befindliche Schraube "V" je nach Kabeldurchmesser, so wie auf der Tabelle veranschaulicht.

NL Gebruik de bijgeleverde schroef "V" op basis van de diameter van de kabel, zoals aangegeven in de tabel.

ES Utilice el tornillo "V", incluido en el embalaje, de acuerdo con el diámetro del cable y los valores de la tabla.

DA Brug den medfølgende skrue "V" alt efter ledningens diameter, som vist i tabellen.

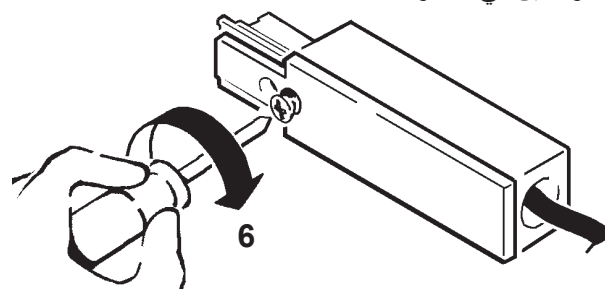
NO Bruk skruene "V" som er inkludert i pakken avhengig av kabelstørrelsen, slik som vist på tabellen.

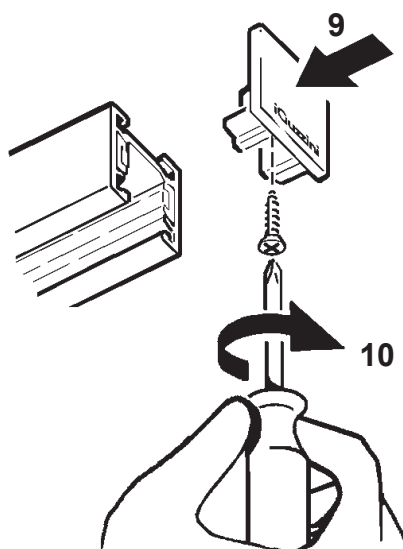
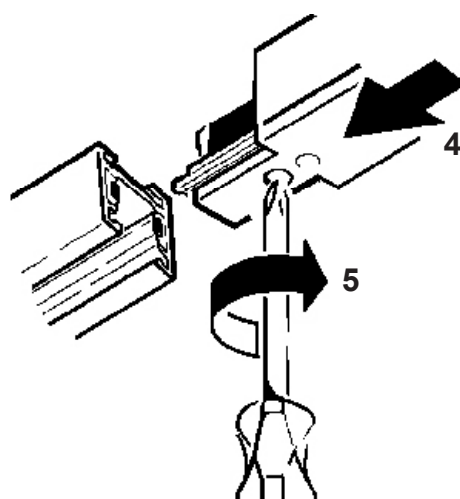
SV Använd skruven "V" som ingår i förpackningen, baserat på kabelns diameter som anges i tabellen.

RU Используйте винт "V", входящий в комплект, в зависимости от диаметра провода, как показано в таблице.

ZH 根据表中所列的电缆直径使用包装内的螺丝"V"。

AR استعمل البرغي "V" المتواجد داخل العلبة حسب قطر الكابل وكما هو مبين في الجدول.





1

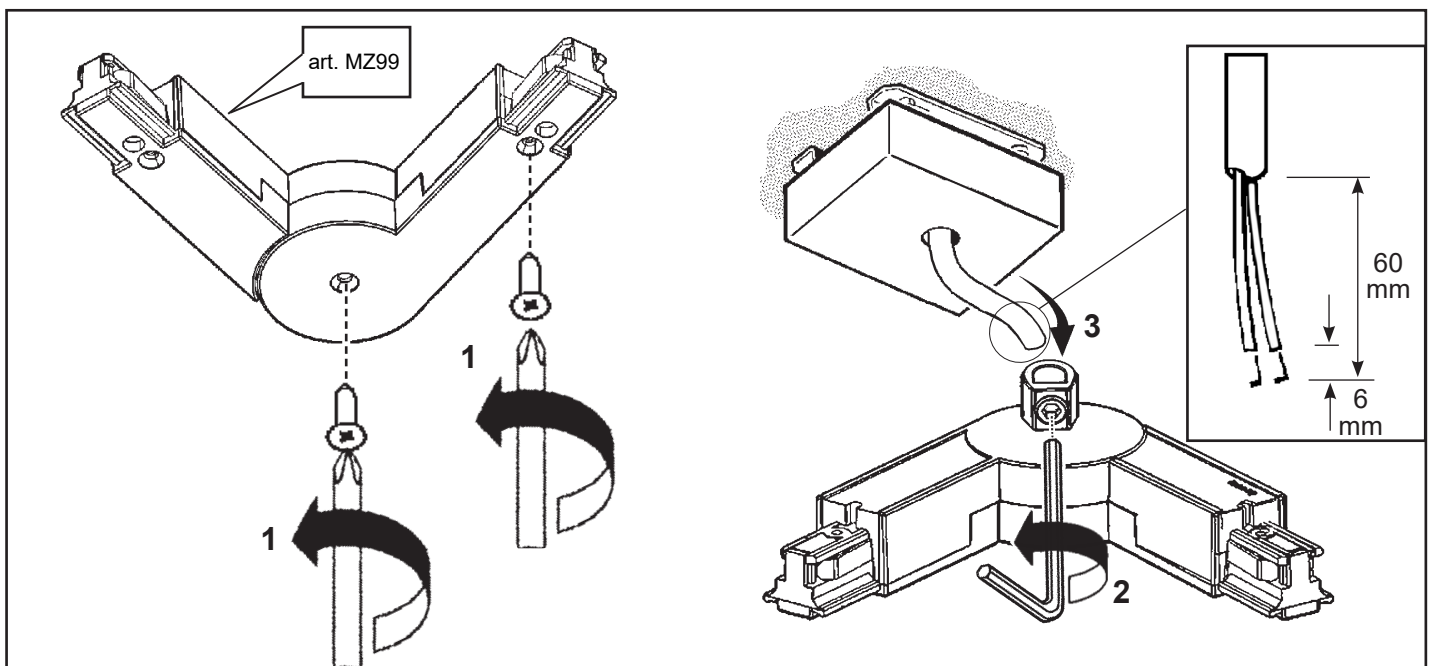
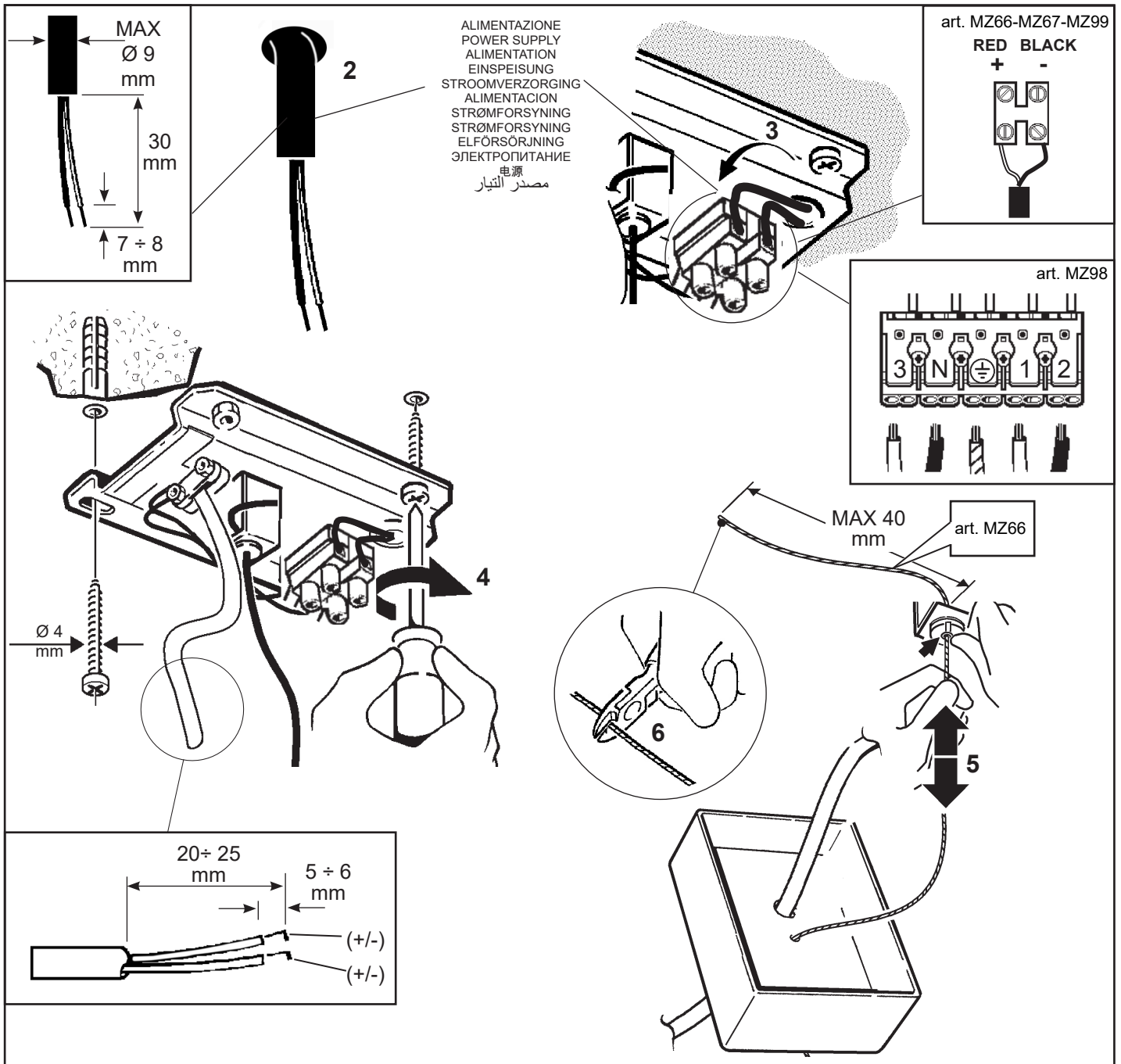
2

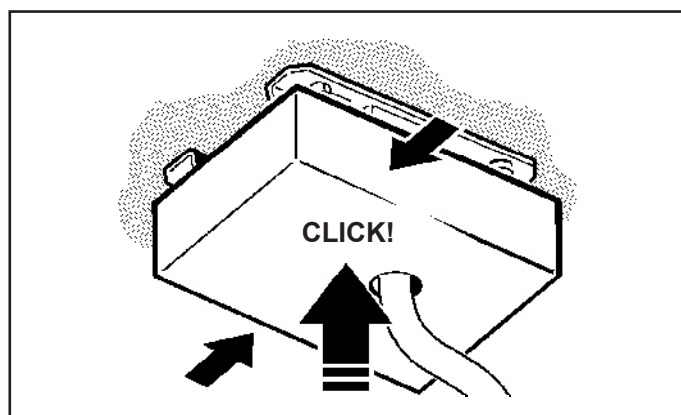
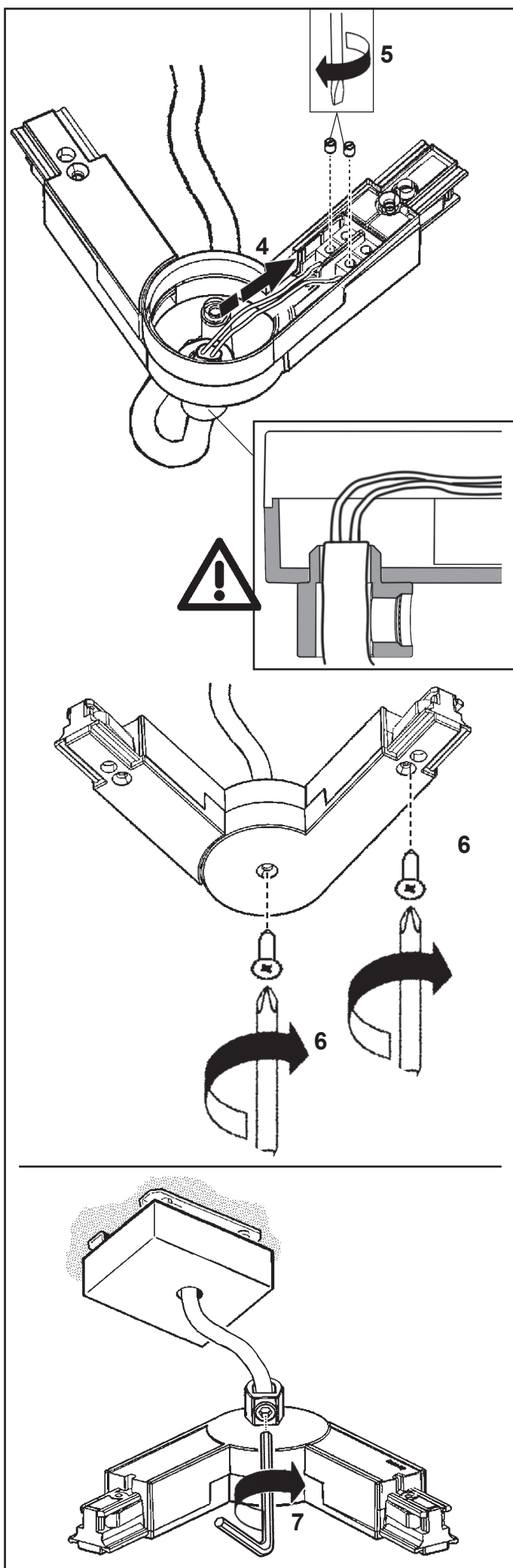
$0^{\circ} \div 180^{\circ}$

3

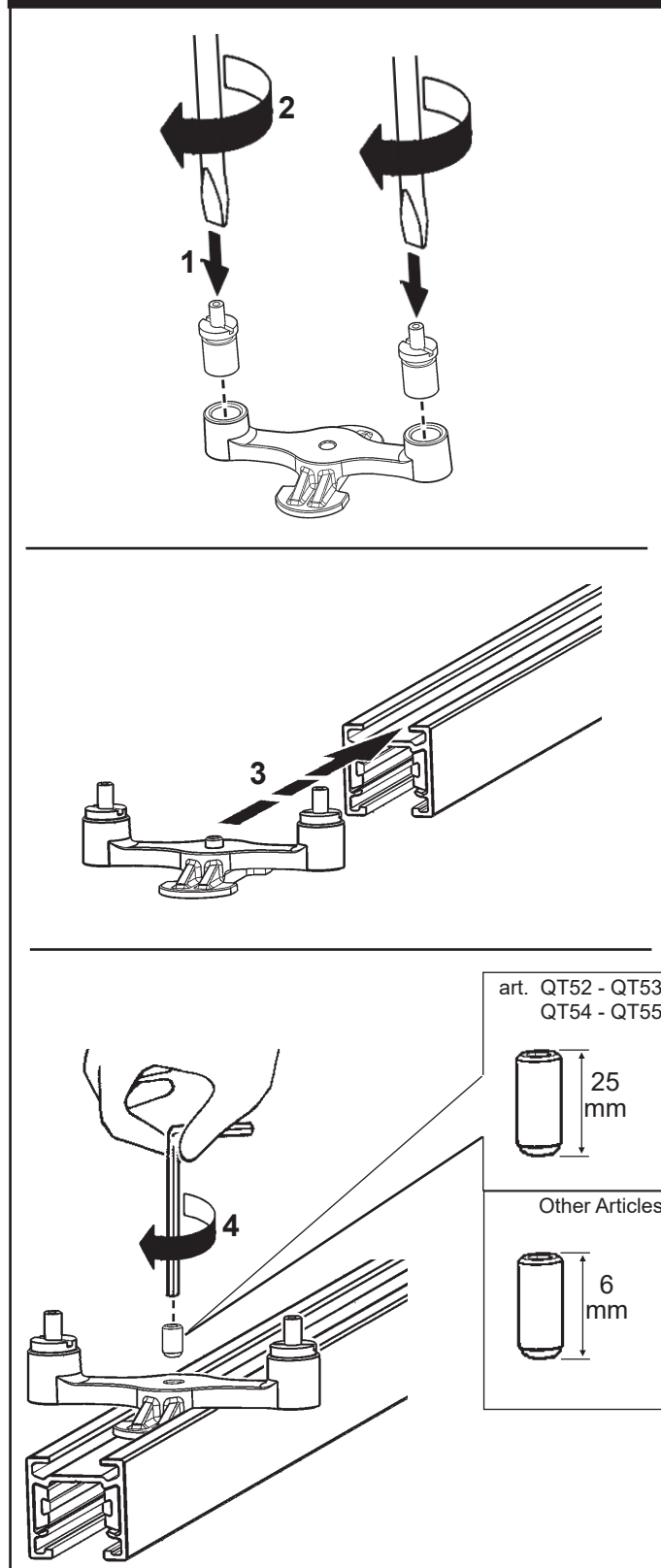
Allentare
Loosen
Desserrez
Lockern Sie
Draai
Afloje
Lösne
Løsnes
Skruva loss
Ослабить
松开
أرخي

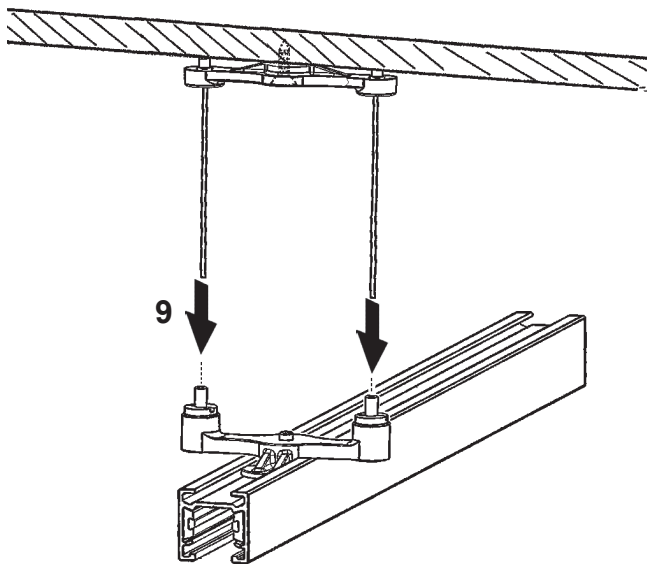
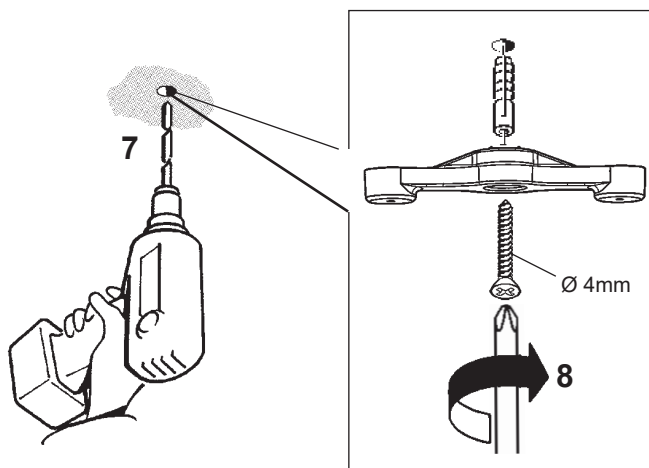
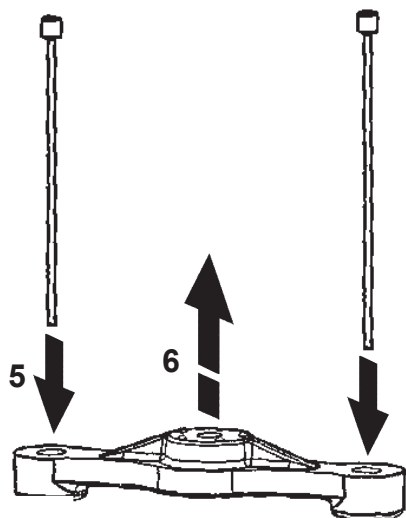
Diagram 1 illustrates the installation of a screw into a panel. A hand is shown holding a power drill, which is being used to drive a screw into a pre-drilled hole in the panel. The panel is marked with dimensions: 56 mm from the top edge to the hole and 55 mm from the hole to the right edge.





art. BE37





IT Consultare il foglio istruzioni del prodotto.

EN Refer to the product instruction sheet.

FR Veuillez consulter la notice d'instructions du produit.

DE Das Anweisungsblatt des Produkts zu Rate ziehen.

NL Raadpleeg het instructieblad van het product.

ES Consulte la hoja de instrucciones del producto.

DA Se produktvejledningen.

NO Se anvisningene for produktet.

SV Se produktens instruktionsblad.

RU Смотреть прилагающийся инструкции к изделию

ZH 请参考产品说明书。

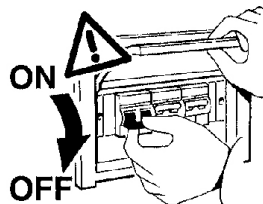
AR يرجى مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بالمنتج.

art. MZ37
MZ80

ACCESSORIES TRACK LOW VOLTAGE RECESSED



ACCESSORIES		ELECTRICAL ACCESSORIES		BALLAST
art. MZ38	art. PA05	art. MZ39	art. MZ40	art. MZ37 MZ80 DALI
art. BE38		art. MZ41	art. MZ42	art. PD52 PD53 X404 X405 ON-OFF



I ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE' DEL L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

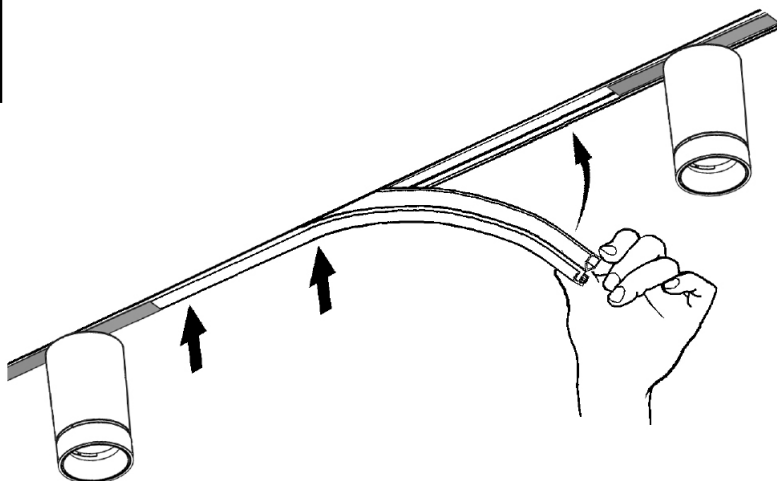
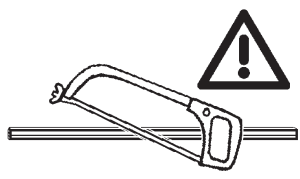
RUS ВНИМАНИЕ:

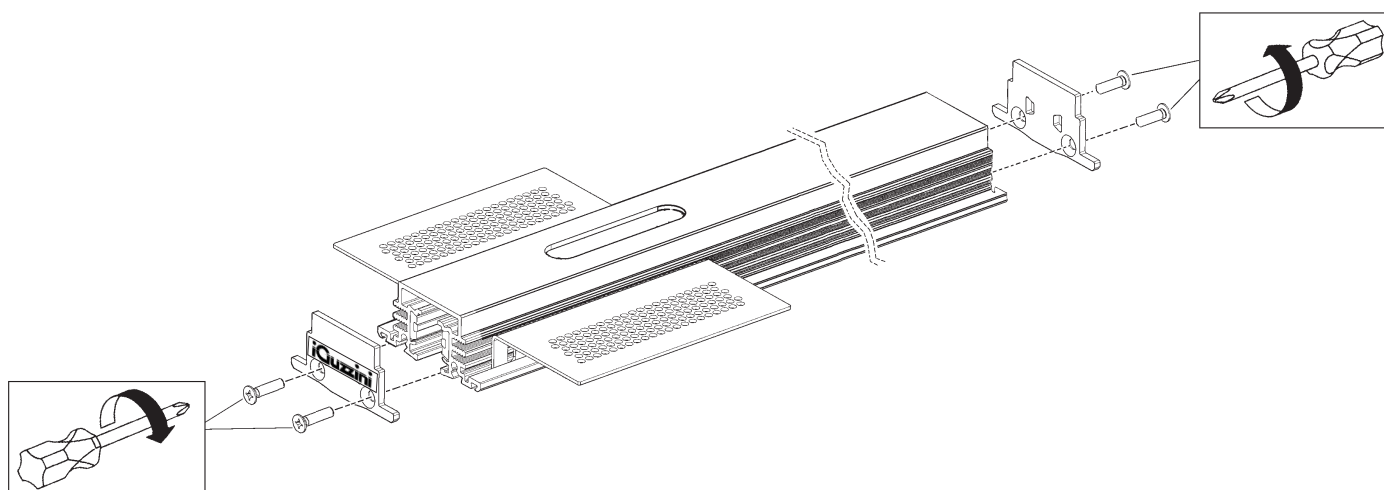
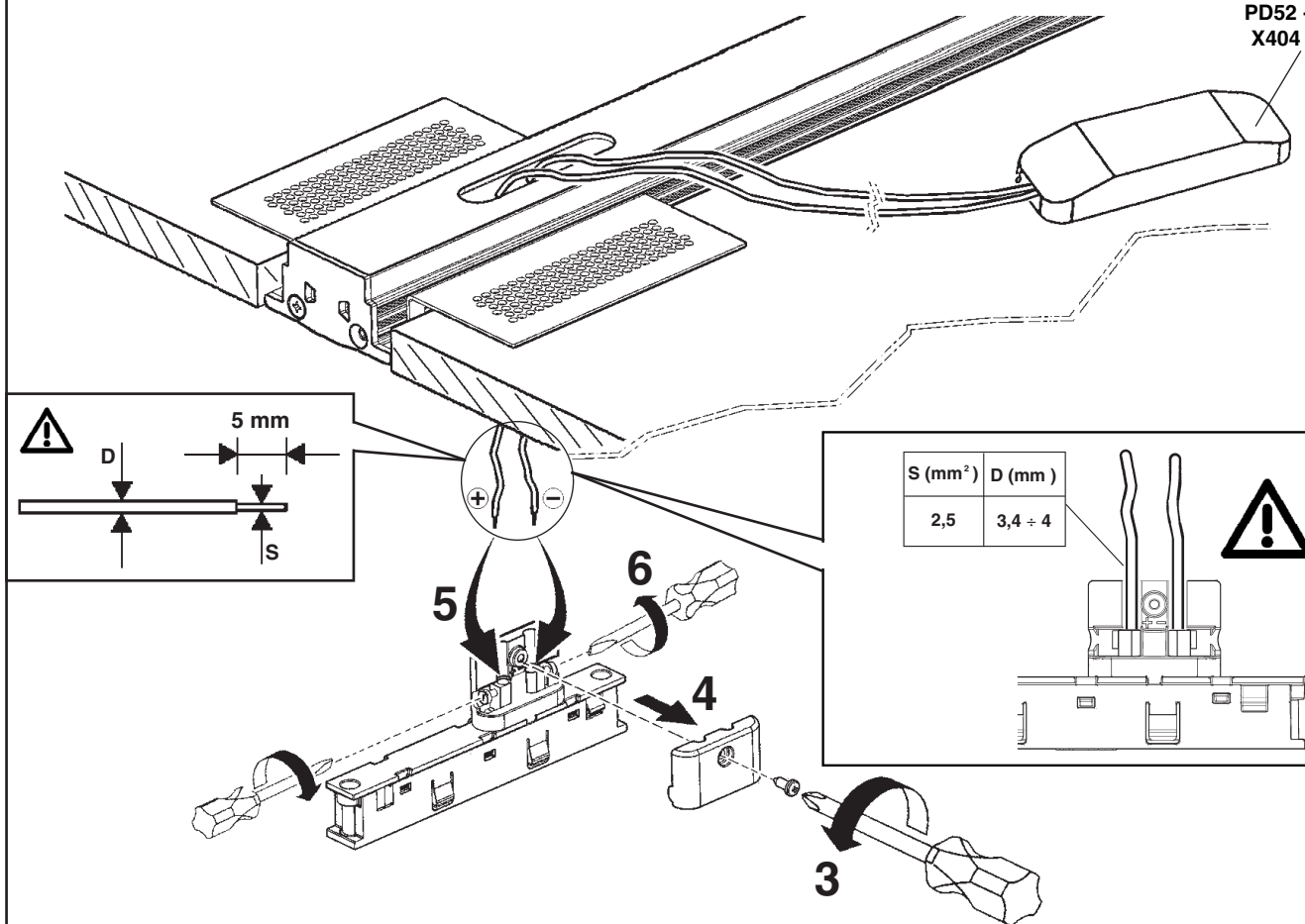
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

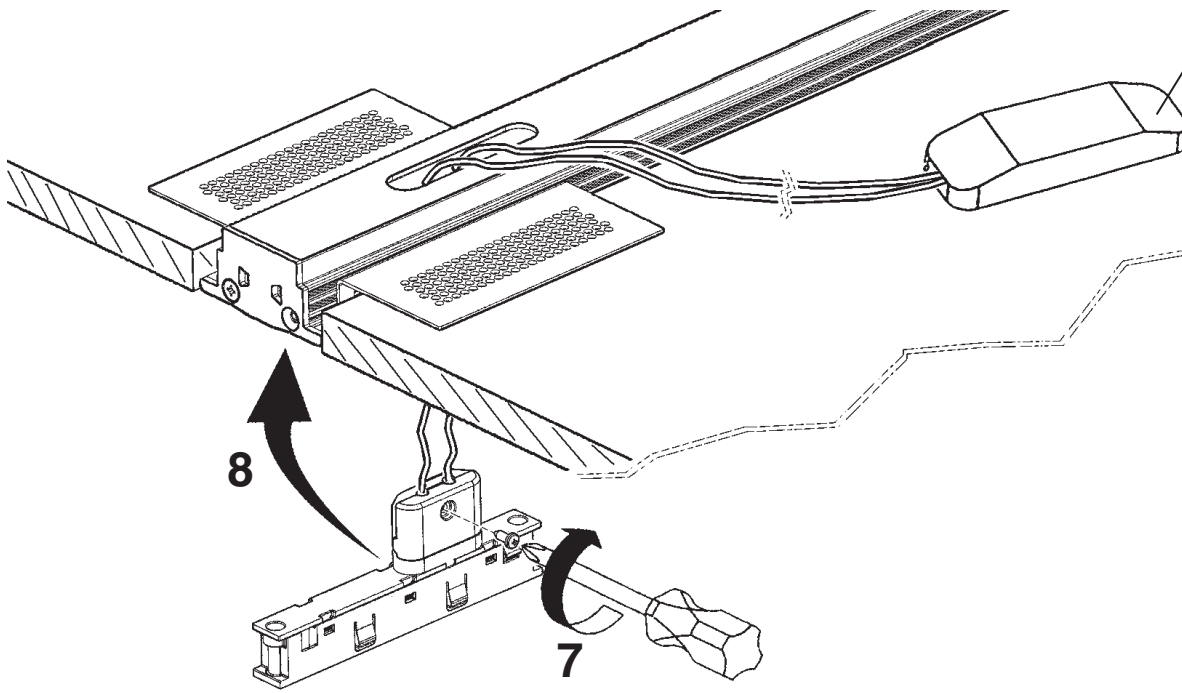
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

art. MZ38

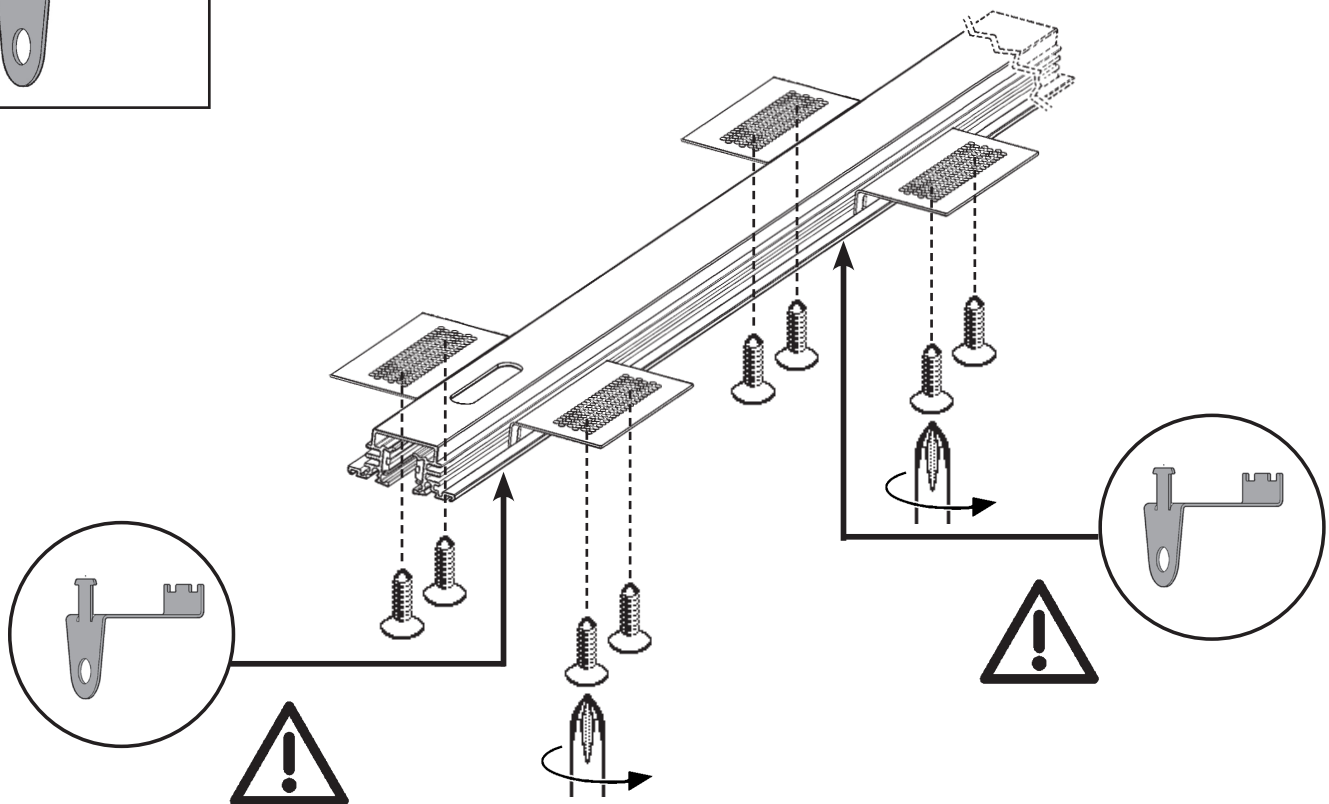
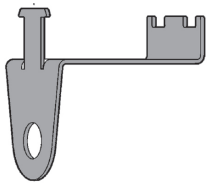


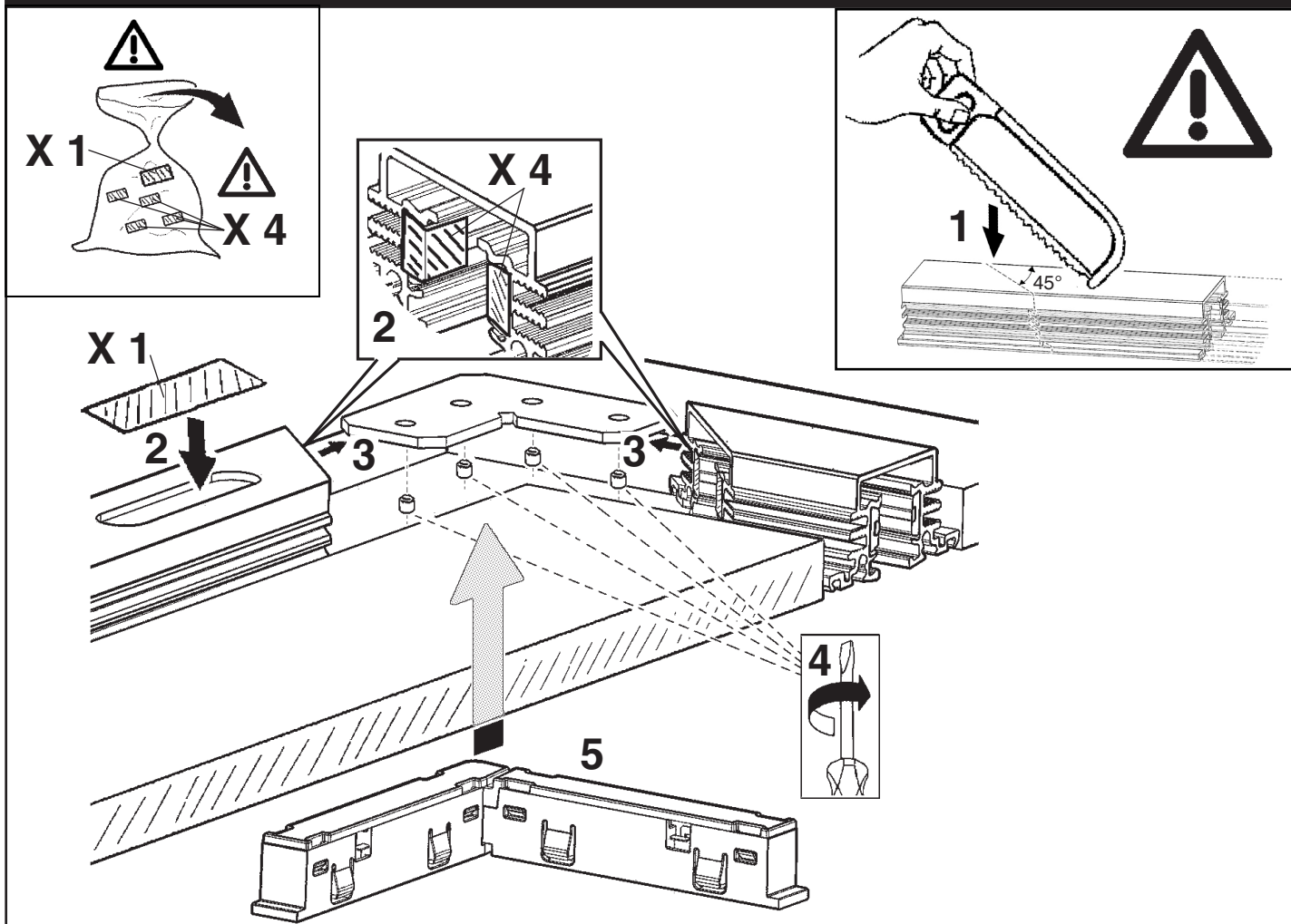
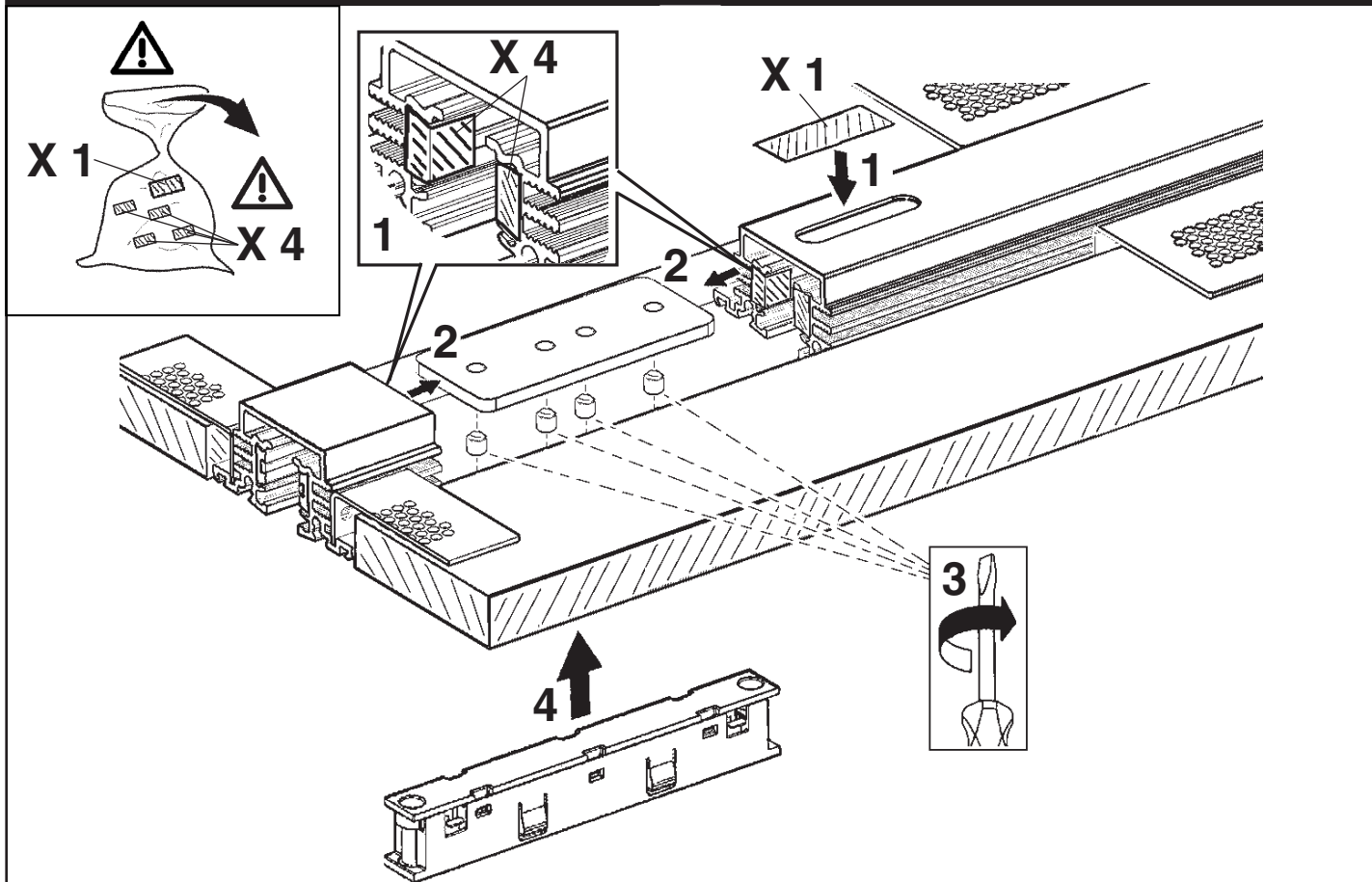
48V $\pm$ 2V
 art. MZ37 - MZ80
 PD52 - PD53
 X404 - X405


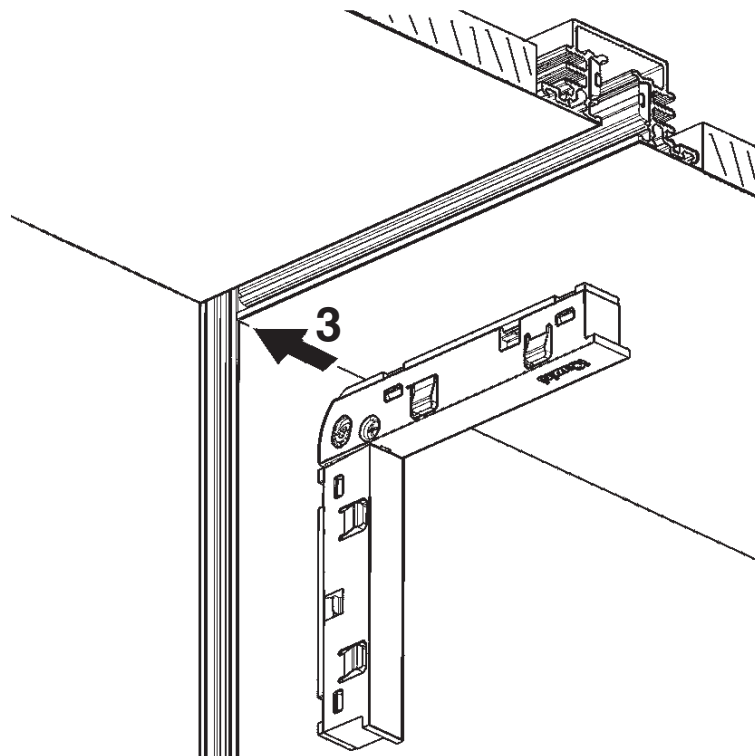
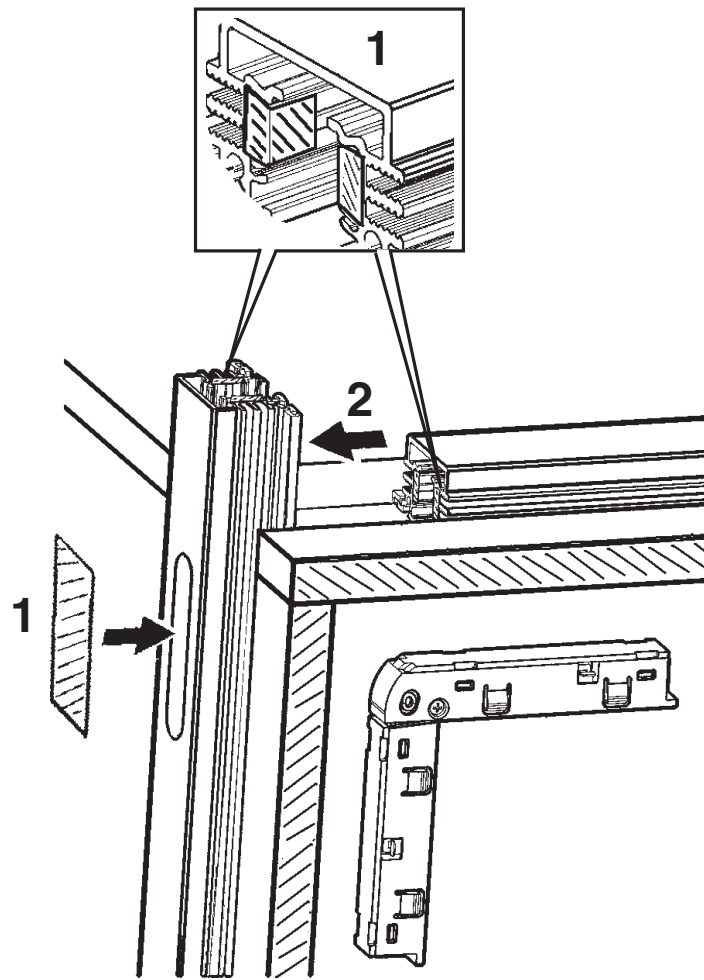
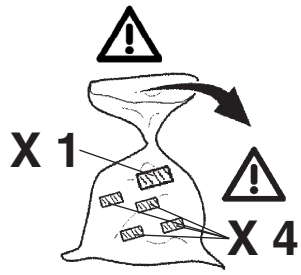
art. MZ37 - MZ80
PD52 - PD53
X404 - X405

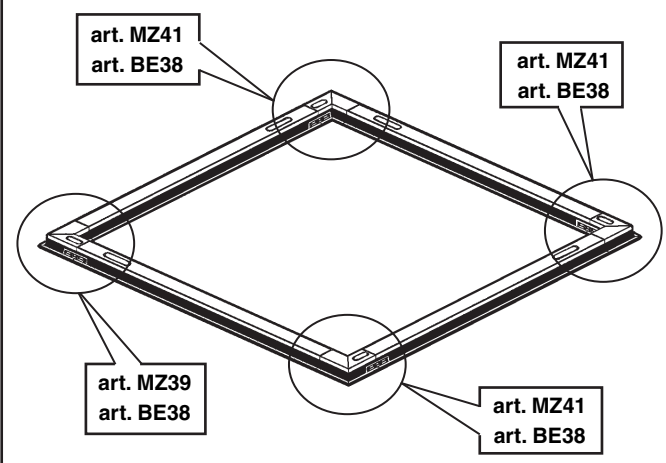
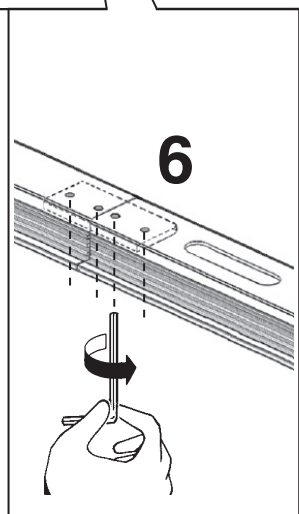
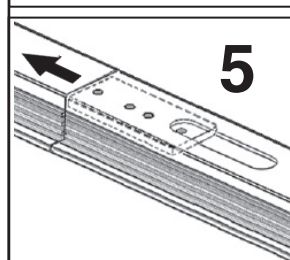
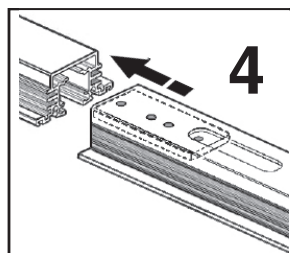
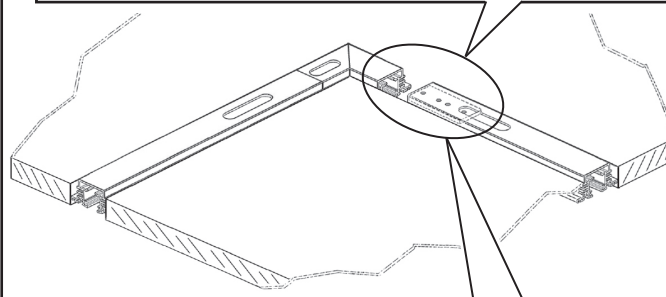
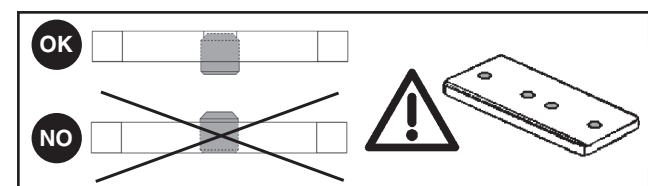
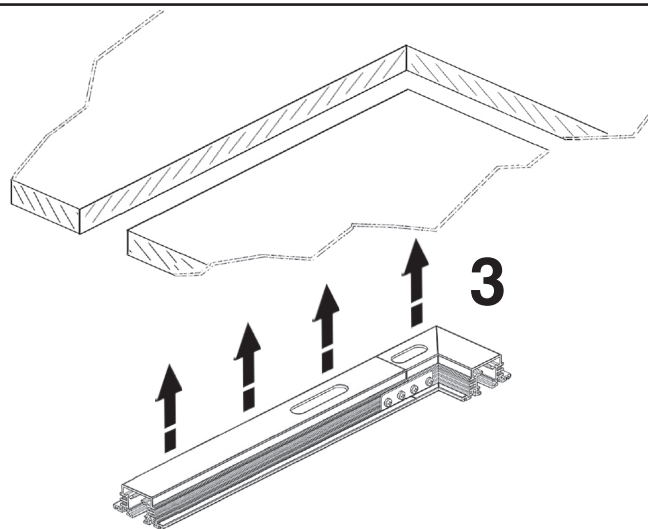
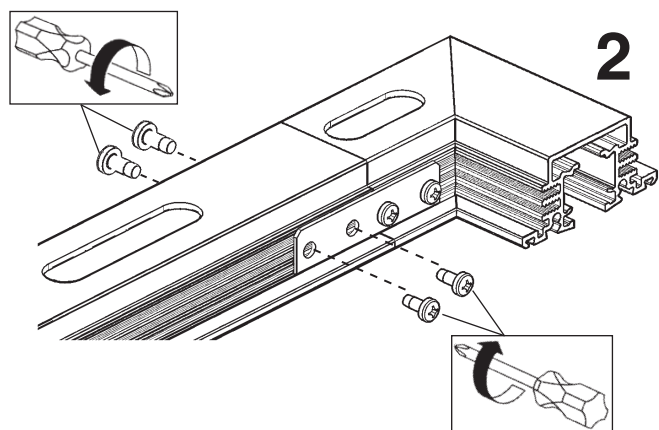
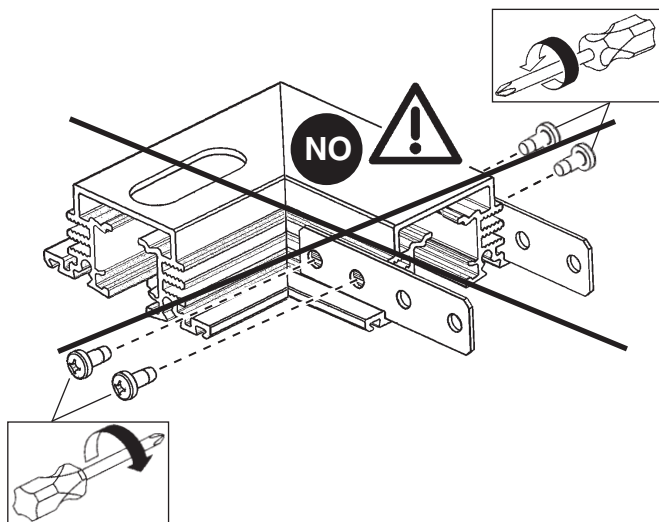
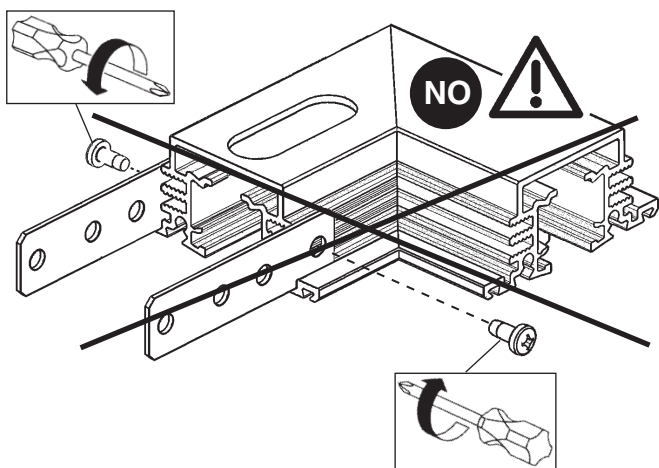
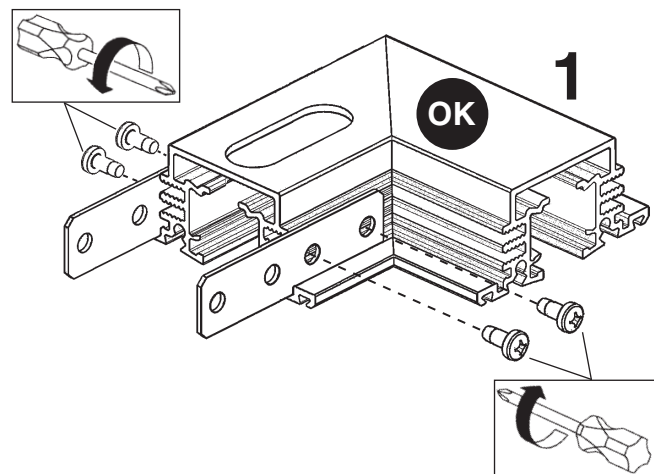


art. PA05

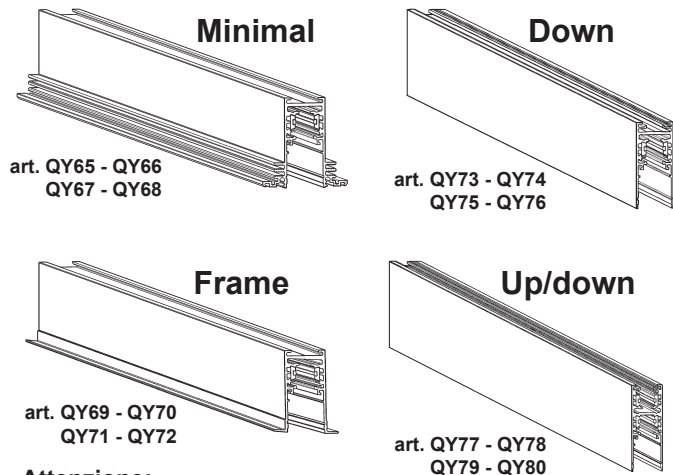








ACCESSORIES FOR SUPERRAIL TRACKS



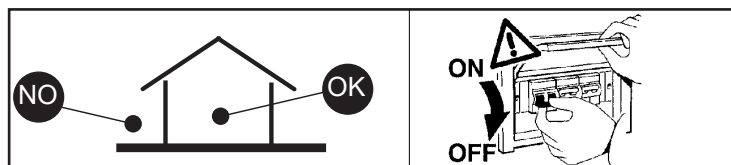
- IT Attenzione:**
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**
Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**
De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
- RU Внимание:**
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
- ZH 警告:**
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

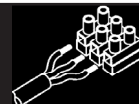


- IT** Consultare per istruzioni di installazioni aggiuntive.
- EN** Consult relevant sources for instructions regarding additional installations.
- FR** Consulter pour obtenir des instructions d'installation supplémentaires.
- DE** Nachlesen, um weitere Installationsanweisungen zu erhalten.
- ES** Consultar para conocer las instrucciones de instalación adicionales.
- NL** Raadpleeg de aanvullende installatie-instructies.
- DA** Se for yderligere instruktioner til installation.
- NO** Konsultere for instruksjoner om ekstra installasjoner.
- SV** Konsultera för ytterligare installationsanvisningar.
- RU** Обратитесь к дополнительным инструкциям по установке.
- ZH** 请参考附加安装说明
- AR** استشر للحصول على إرشادات التركيب الإضافية.



- IT** N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
- EN** N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
- FR** N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
- DE** N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
- NL** N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.
- ES** N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
- DA** N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
- NO** N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
- SV** OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
- RU** примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
- ZH** 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
- AR** ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

- IT** Per il fissaggio usare tasselli ad espansione con viti Ø 4; il tipo di tassello da usare (nylon, acciaio, a reazione chimica) E' da scegliere in funzione delle caratteristiche del materiale di supporto (muratura, calcestruzzo, metallo) Su cui viene applicato il prodotto.
- EN** Secure the product using expansion plugs with screws Ø 4. Choose the type of plug (nylon, steel, chemical reaction) according to the characteristics of the surface material (masonry, concrete, metal) the product is being mounted on.
- FR** Pour la fixation, utiliser des chevilles à expansion et des vis Ø 4, le type de cheville à utiliser (nylon, acier, à réaction chimique....) Doit être choisi en fonction des caractéristiques du matériau de support (maçonnerie, béton, métal....) Sur lequel sera appliqué le produit.
- DE** Für die Befestigung Spreizdübel mit Schraube Ø 4 verwenden; der zu verwendende Dübeltyp (aus Nylon, Stahl, chemische Dübel...) Ist nach den Eigenschaften des Befestigungsmaterials auszuwählen (Mauerwerk, Beton, Metall...), an dem das Produkt montiert wird.
- NL** Voor de bevestiging expansiepluggen met schroeven Ø 4 gebruiken; het te gebruiken type plug (nylon, staal, chemisch) hangt af van de kenmerken van het l (metselwerk, beton, metaal). Waarop het product wordt aangebracht.
- ES** Para la fijación, utilizar tacos de expansión con tornillos Ø 4. El tipo de taco que se debe usar (Nylon, acero, de reacción química...) se deberá elegir en función de las características del material de soporte (mampostería, hormigón, metal...) En el cual se debe aplicar el producto.
- DA** Brug rawplugs med skruer Ø 4 til fastgørelsen. Plugtypen, der skal anvendes (nylon, stål, med kemisk reaktion ...) skal vælges ud fra det understøttende materiales egenskaber (murværk, beton, metal ...), der hvor produktet skal monteres.
- NO** For feste, bruk ekspansjonsplugger med Ø 4 skruer. Velg type plugg (nylon, stål, kjemisk reaksjon...) etter egenskapene til underlagsmaterialet (mur, betong, metall...) som produktet plasseres på.
- SV** För fastsättningen ska expansionspluggar med skruv Ø 4 användas. Typ av plugg (nylon, stål, för kemisk förankring o.s.v.) ska väljas beroende på specifikationerna för det bärande materialet (murverk, betong, metall o.s.v.) produkten appliceras på.
- RU** Для крепления используйте распорные анкеры с винтами Ø 4; тип анкера (нейлоновый, стальной, химический...) выбирается с учетом характеристик материала основания (кладка, бетон, металл...), к которому крепится изделие.
- ZH** 固定时使用带Ø 4螺丝的膨胀塞; 根据安装本产品的支撑表面的材料特性 (砖石、混凝土、金属.....) 选择膨胀塞的类型 (尼龙、钢、化学处理.....)
- من أجل التثبيت, استخدم خواصير التمدد مع المسامير قطر 4 Ø; يجب اختيار نوع الخابور اللازم استخدامه (النايلون, الفولاذ, يتفاعل كيميائي) بناءً على خصائص المادة الداعمة (حوائط طوب, خرسانة, معدن) التي سيتم وضع المنتج عليها.
- AR**



- IT** Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
- EN** Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
- FR** Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 45 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
- DE** An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.
- NL** Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan

gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

- ES** Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V.
Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V.
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
- DA** Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V.
For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningspændingen være mellem 46-50V.
Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
- NO** Kople til 48 V forsyningsledning.
For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V.
Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
- SV** Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V.
För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V.
Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard
- RU** Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В.
Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС
- ZH** 与48V供电线连接。
为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间。
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت.
لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين 46-50 فولت.
إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلي شروط القواعد والمعايير.

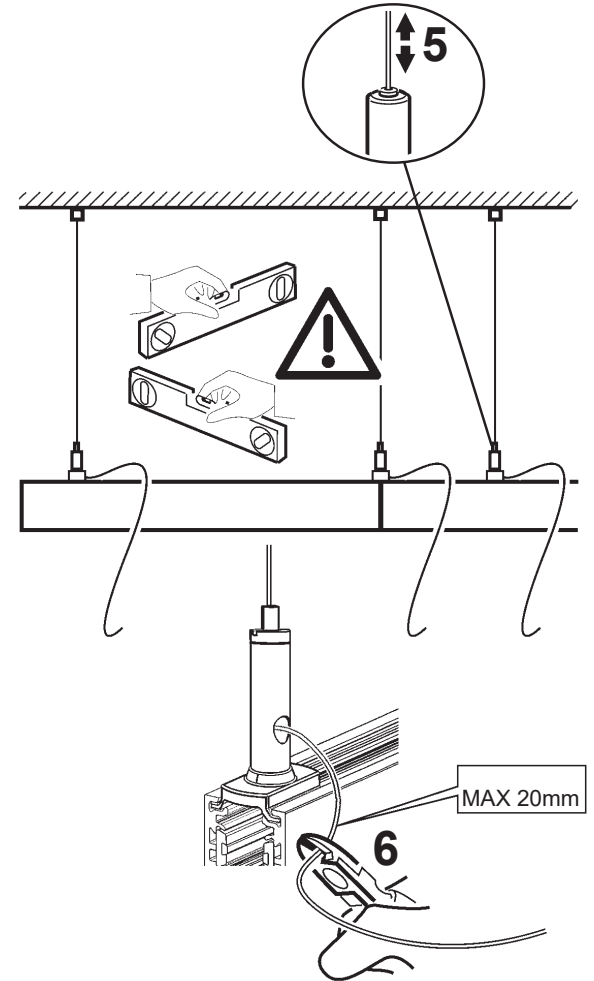
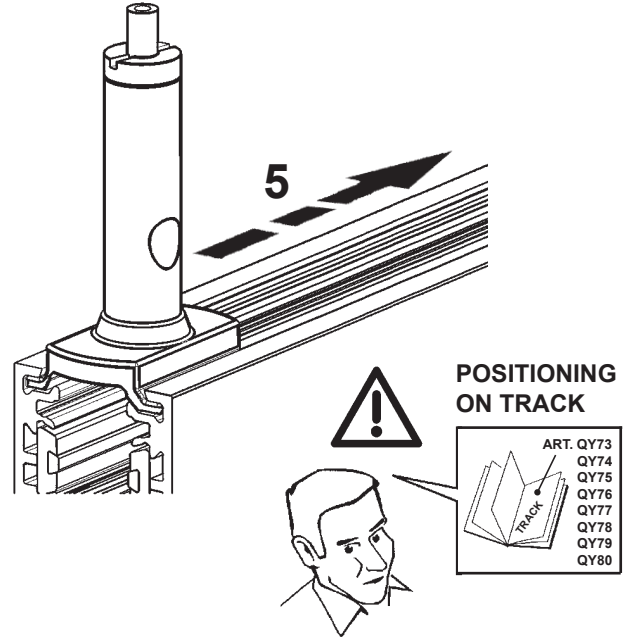
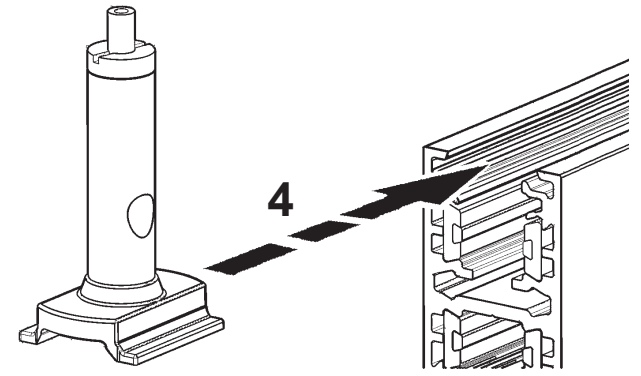
AR

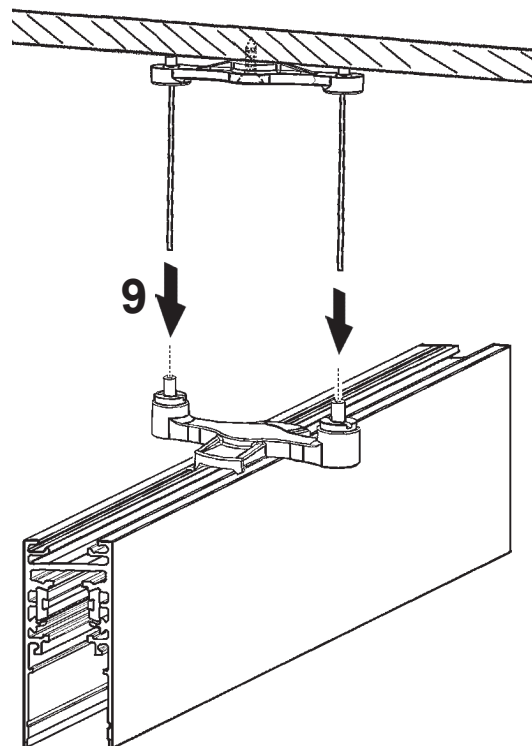
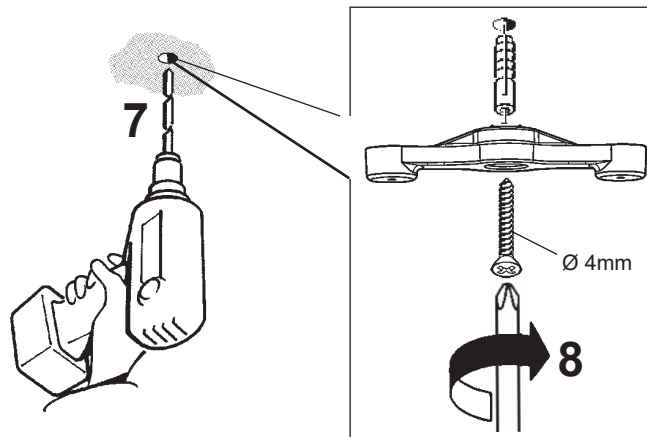
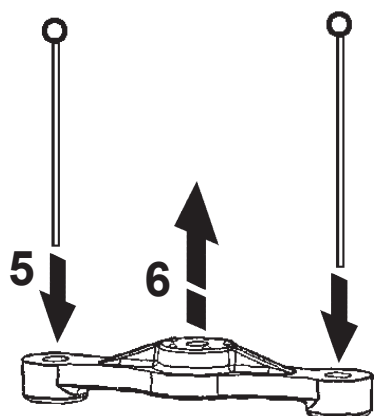
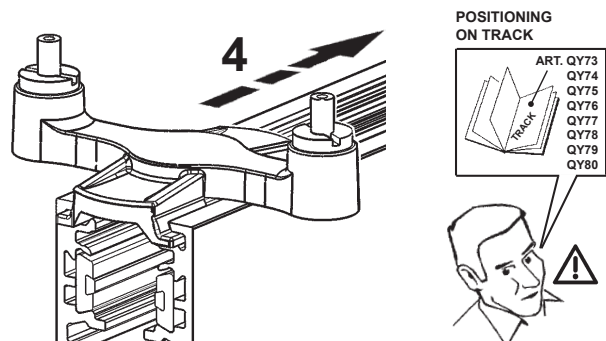
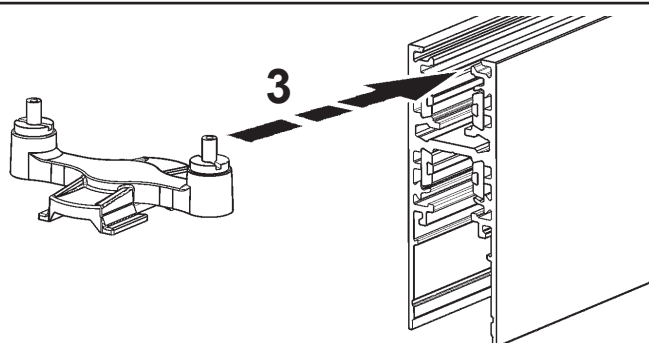
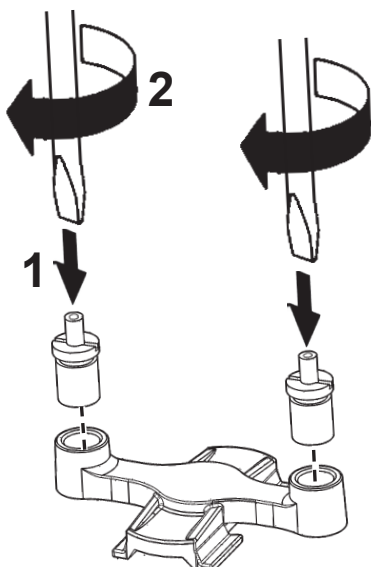
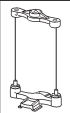
art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65
PC08 - PC09 - PC10

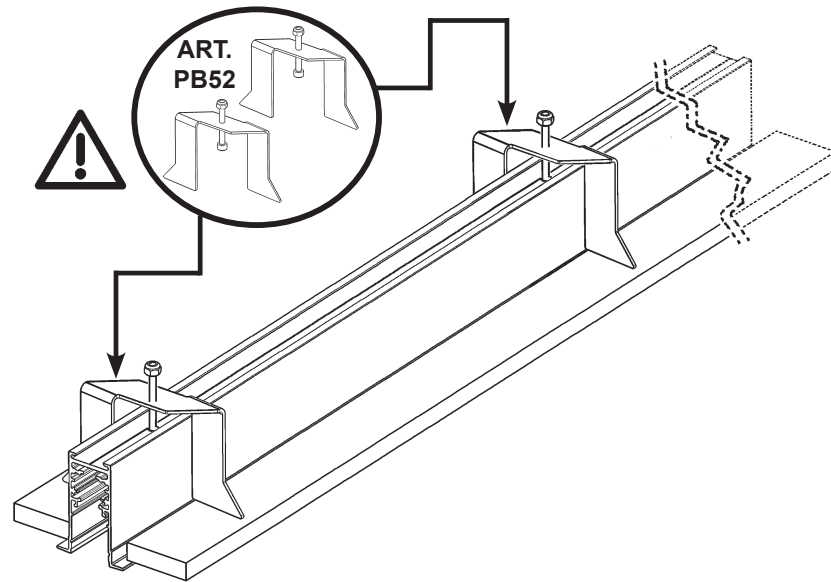
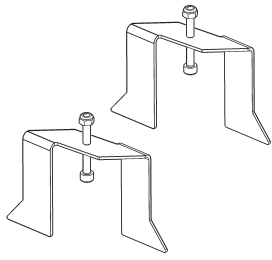
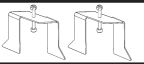
Y mm	X MAX mm
300	10
500	17
1000	35
1500	52
2000	70

ART. QY73
QY74
QY75
QY76
QY77
QY78
QY79
QY80

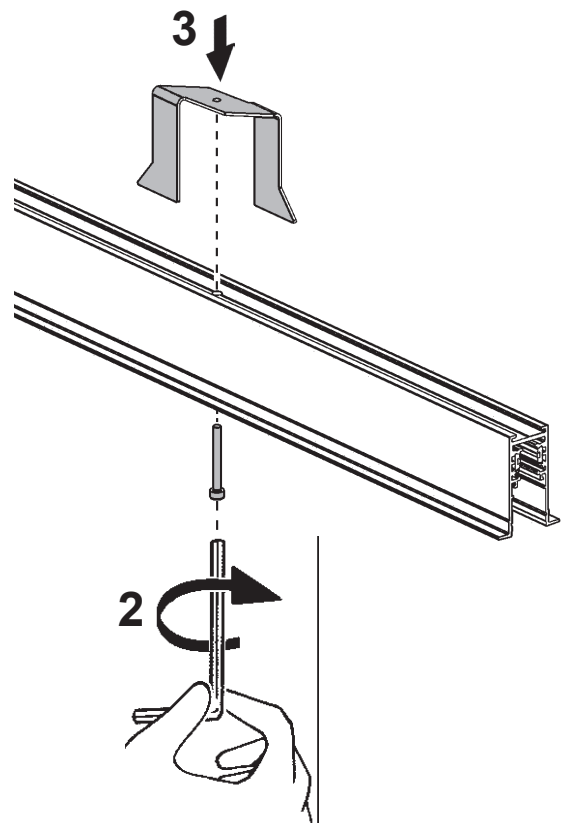
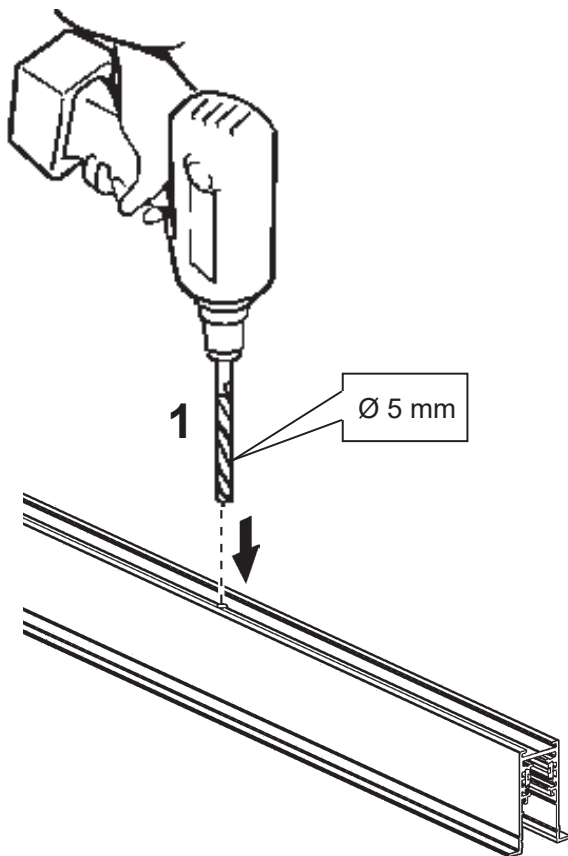
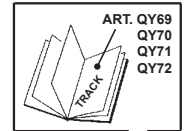
art. PB50
Superrail track: Down - Up/down

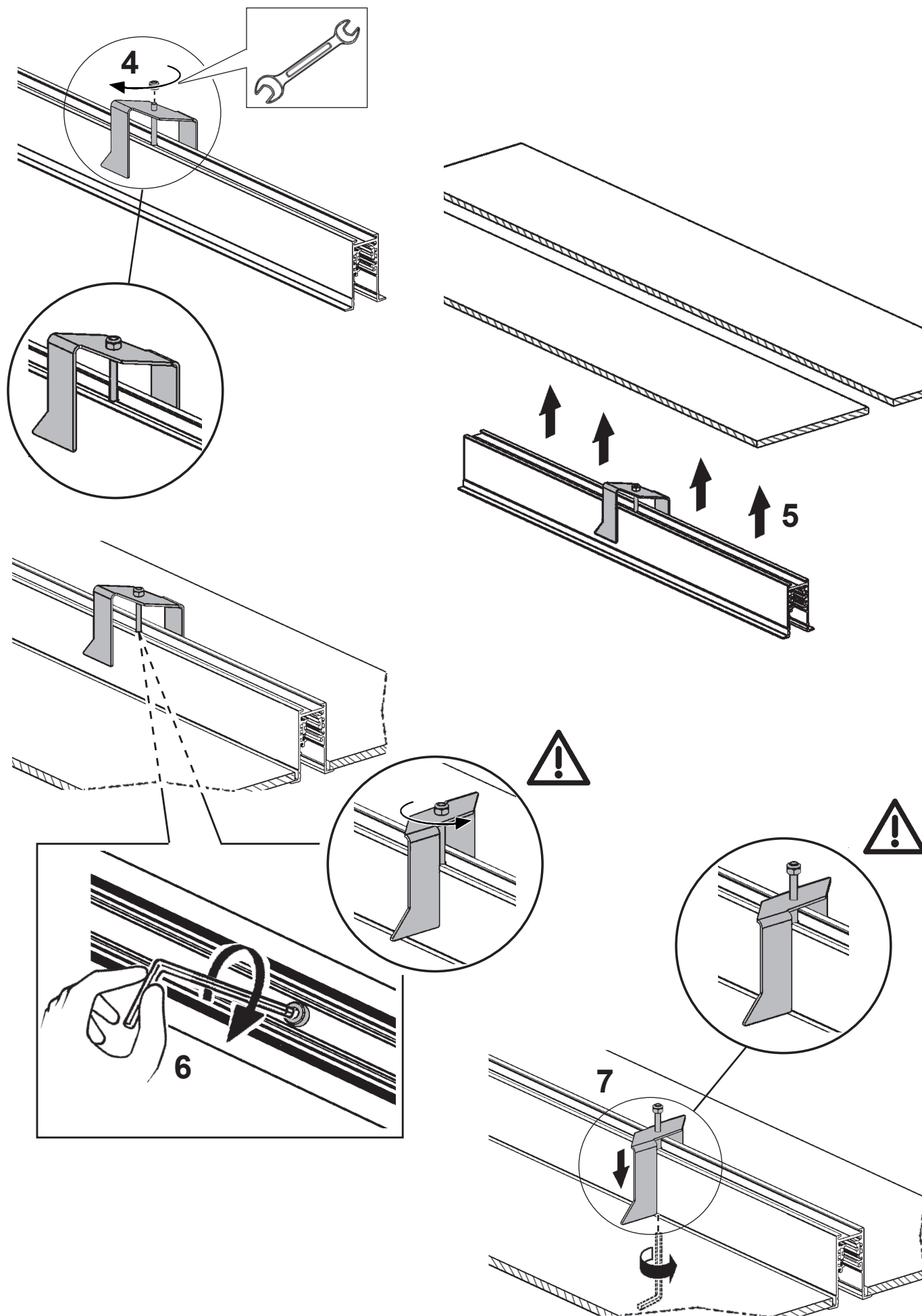


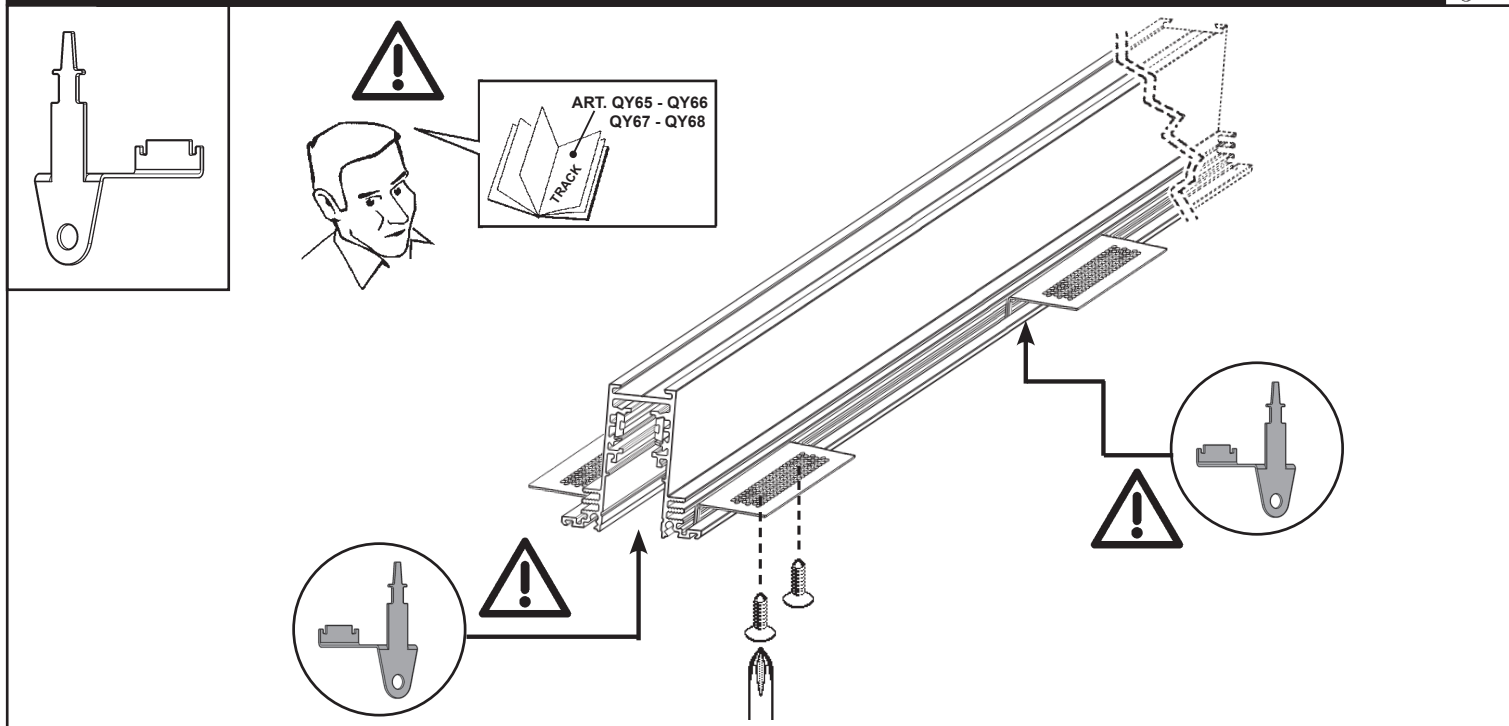




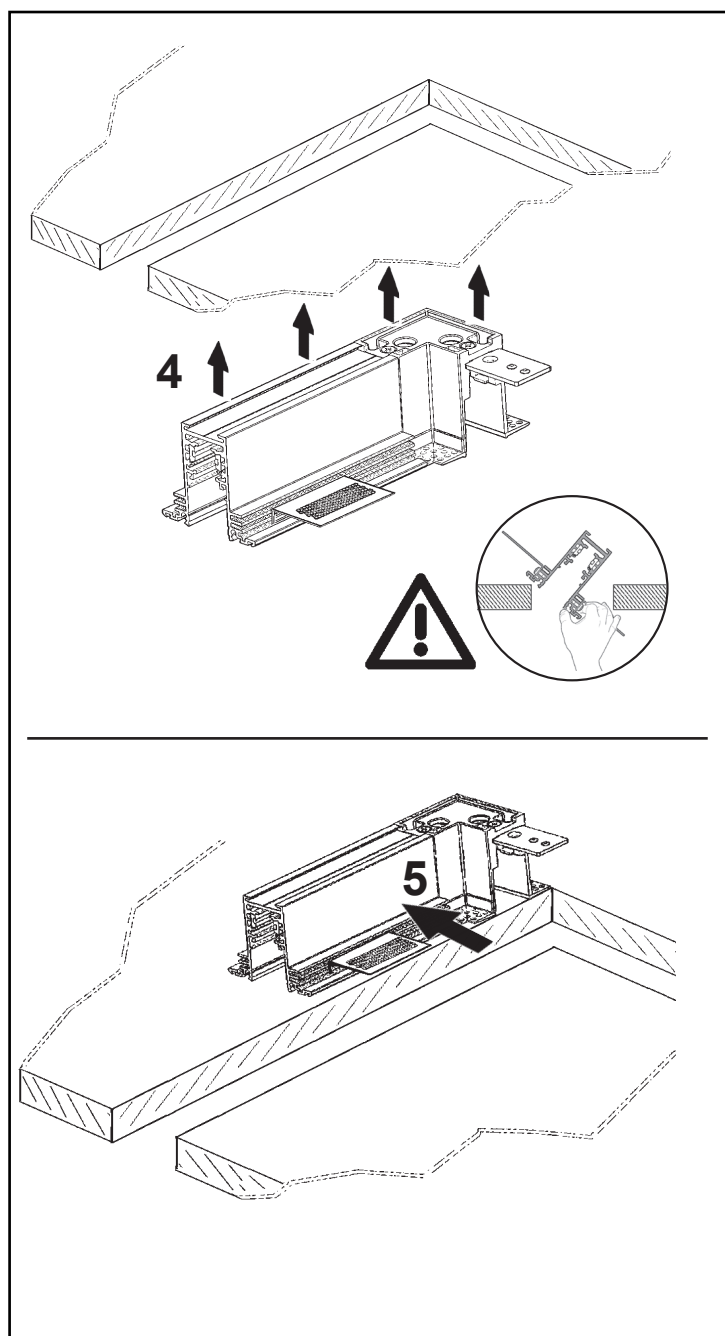
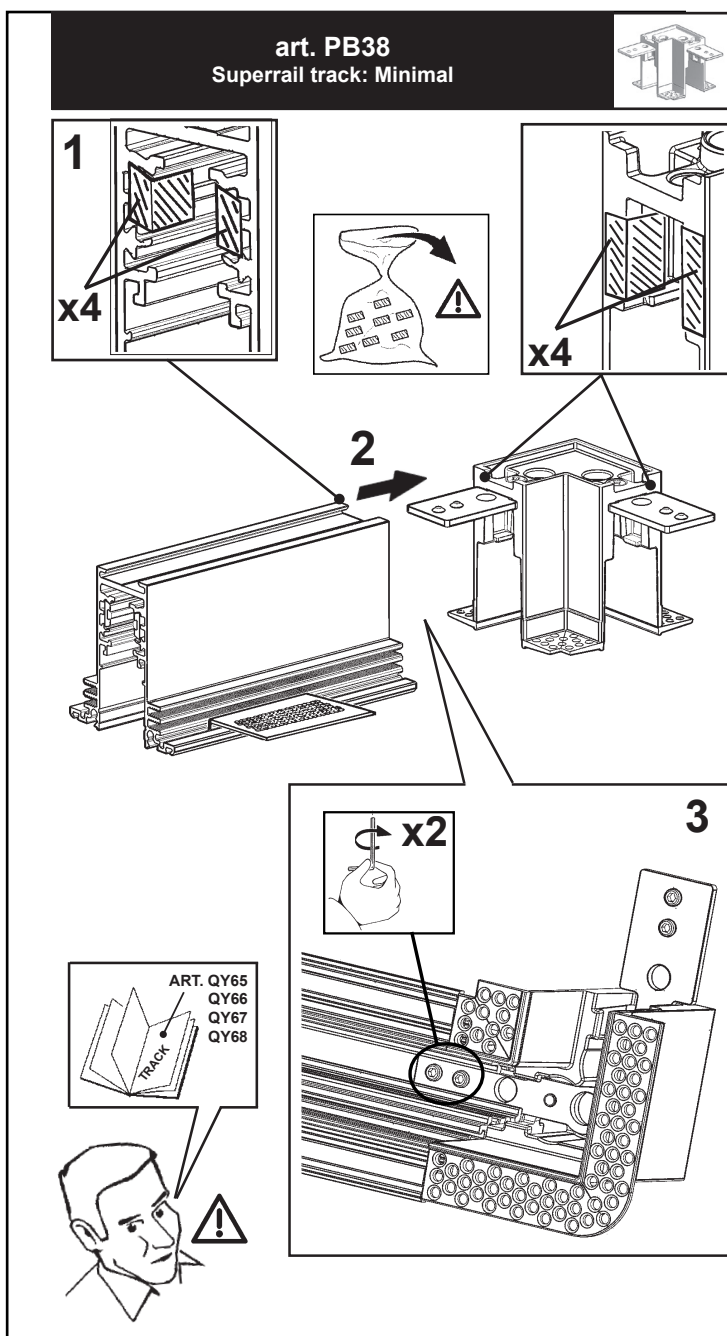
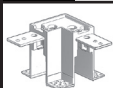
POSITIONING
OR TRACK

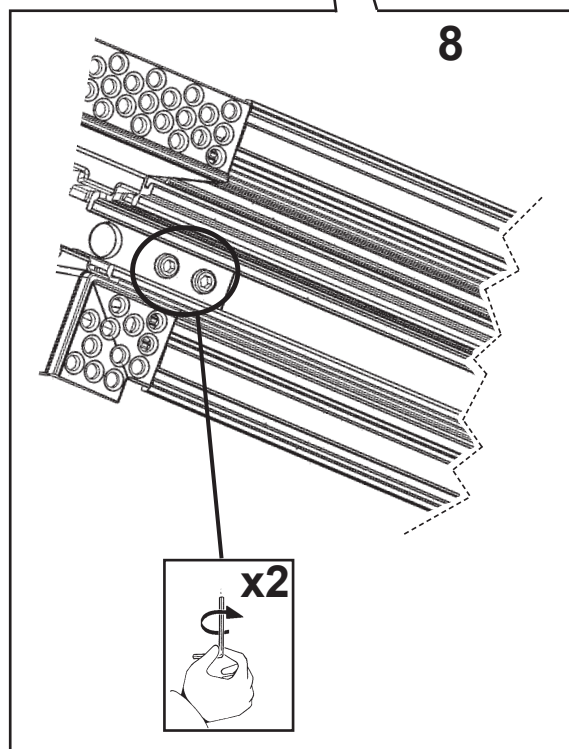
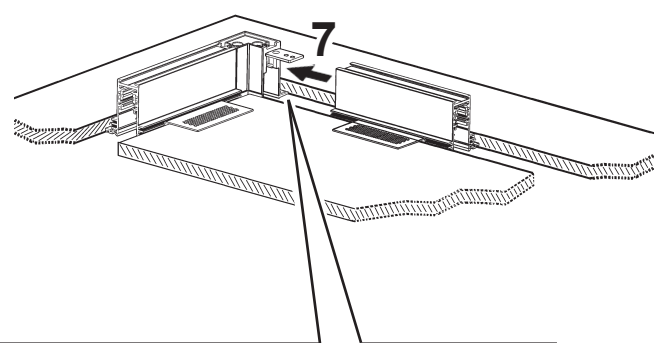
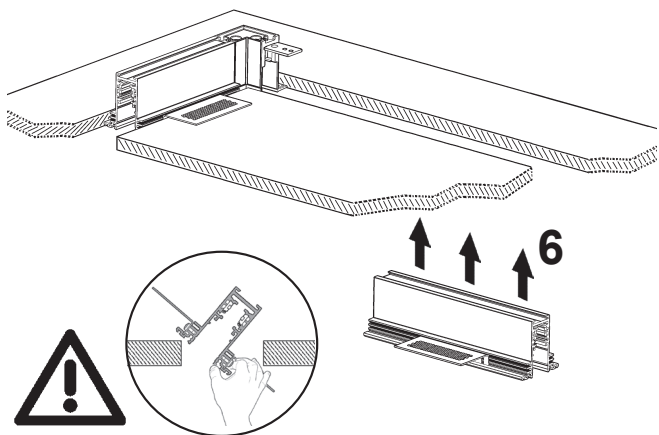




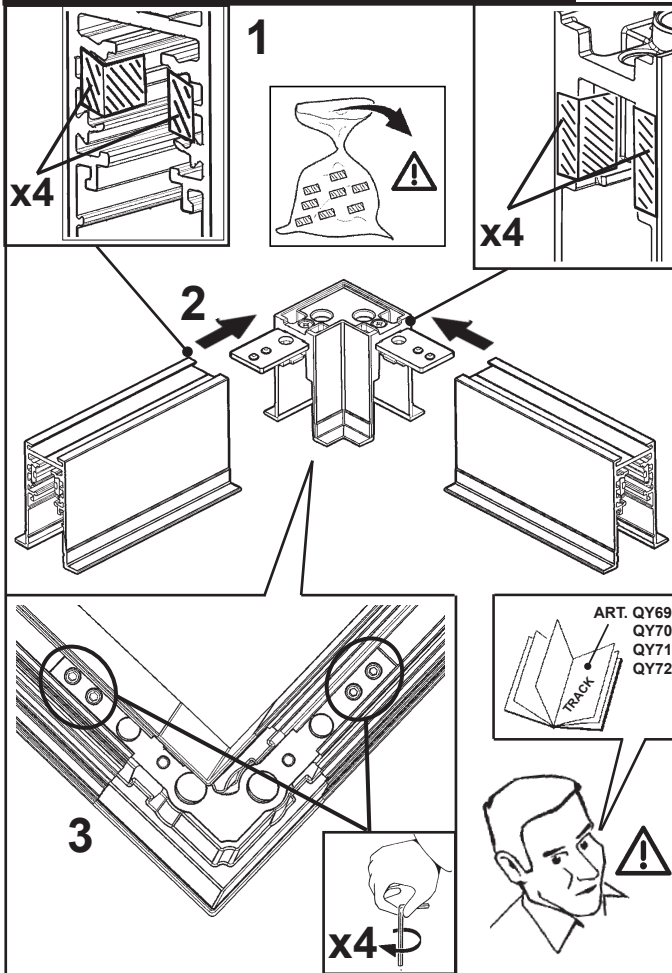


art. PB38
Superrail track: Minimal

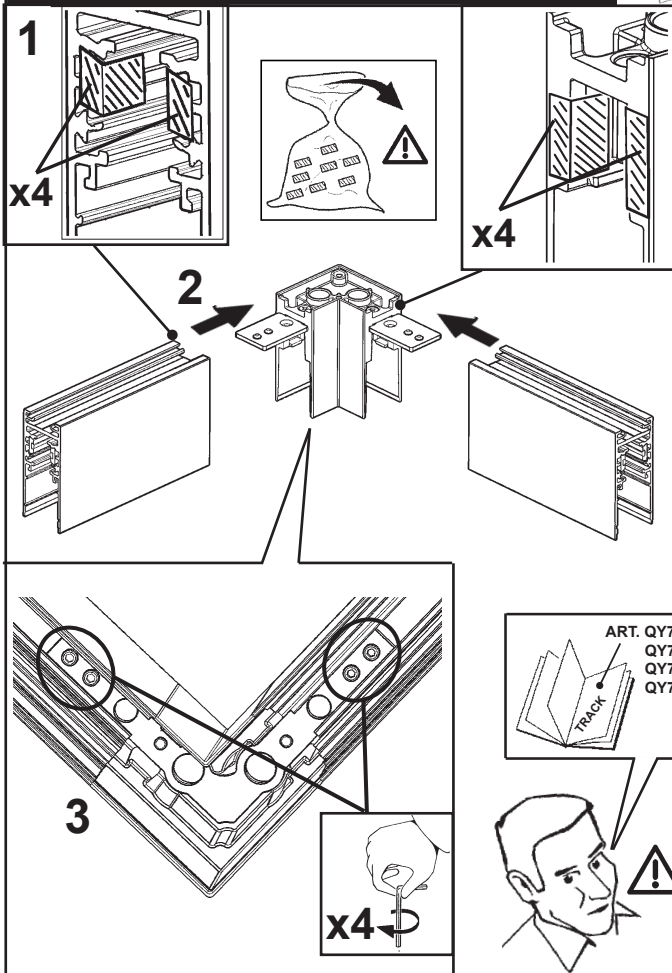
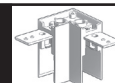


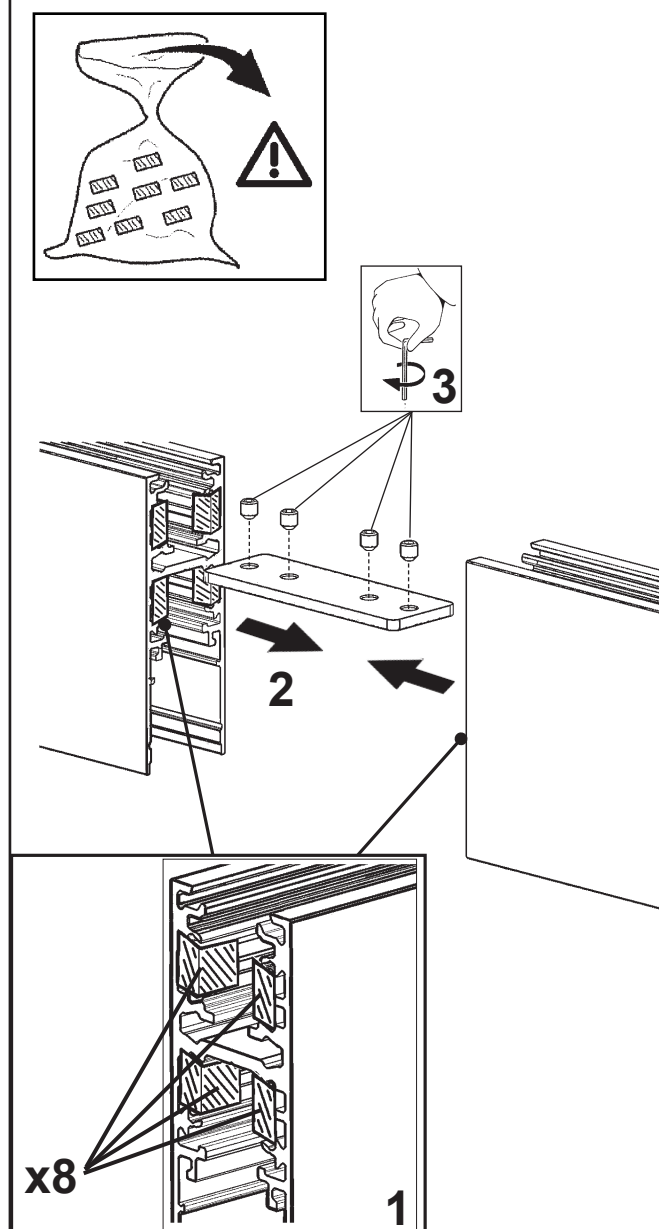
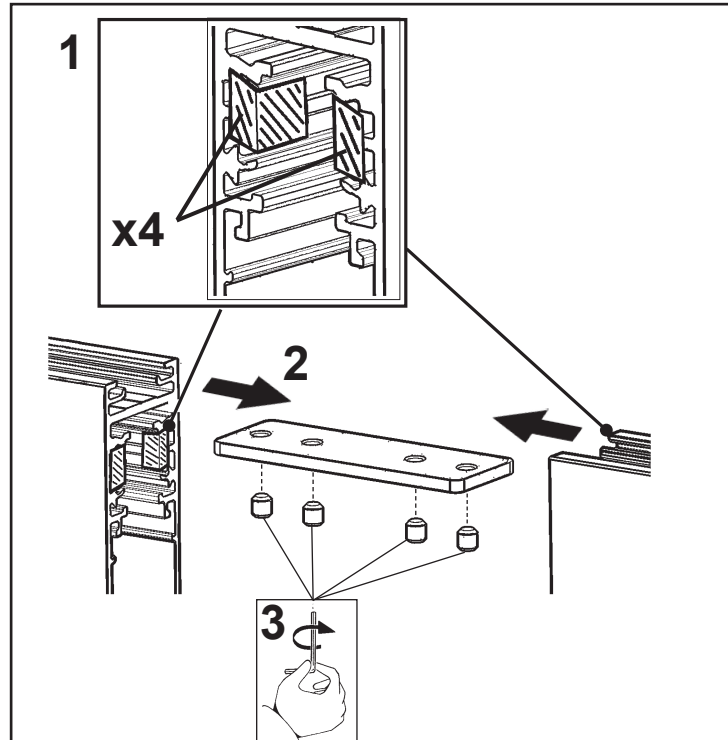
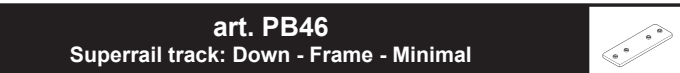


art. PB39 Superrail track: Frame



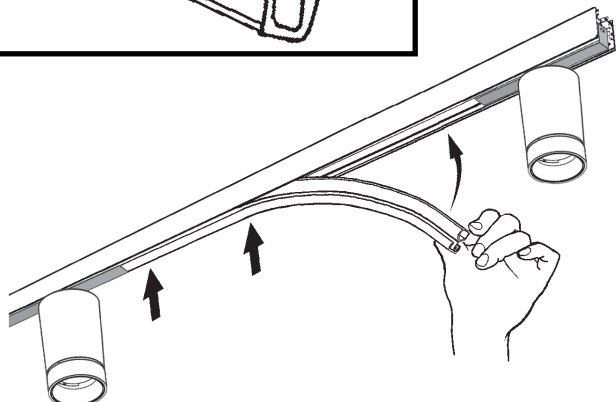
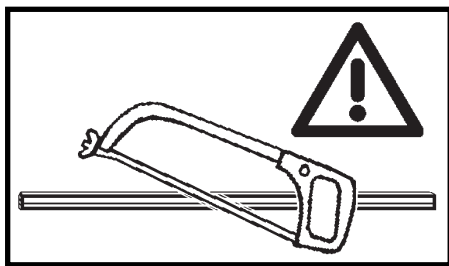
art. PB40 Superrail track: Down



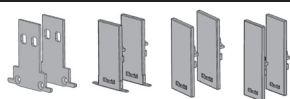


art. PB59

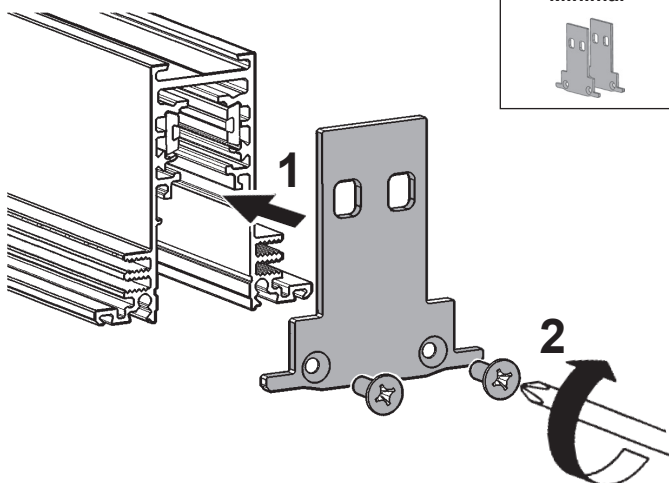
Superrail track: Down - Up/down - Frame - Minimal



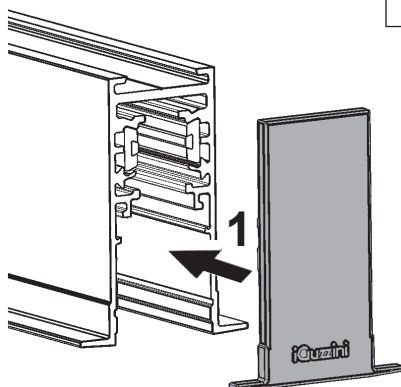
**art. PB55 - PB56
PB57 - PB58**



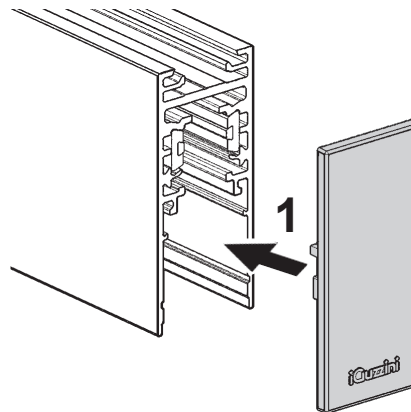
**art. PB55
Superrail track:
Minimal**



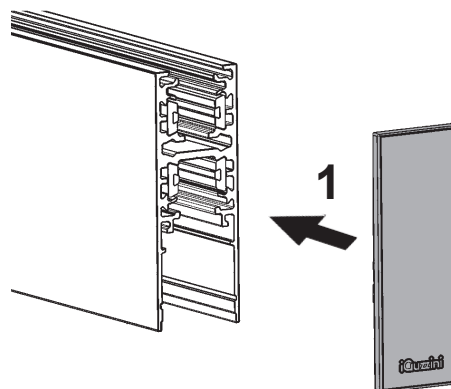
**art. PB56
Superrail track:
Frame**



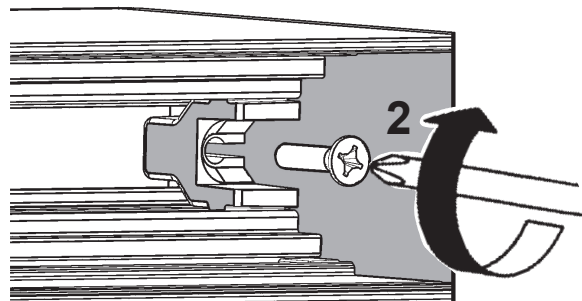
**art. PB57
Superrail track:
Down**



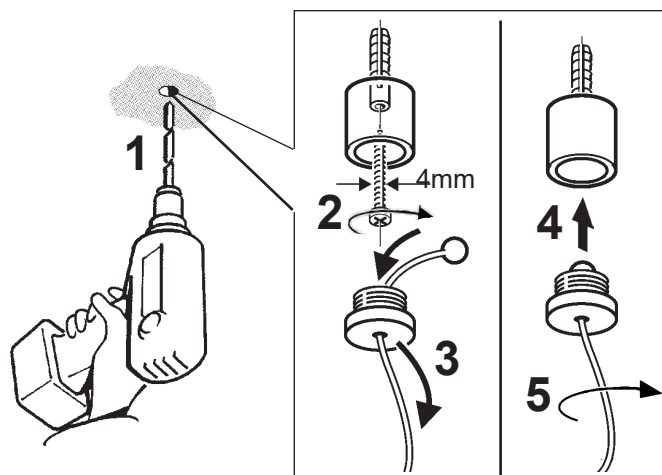
**art. PB58
Superrail track:
Up/down**

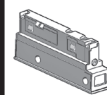
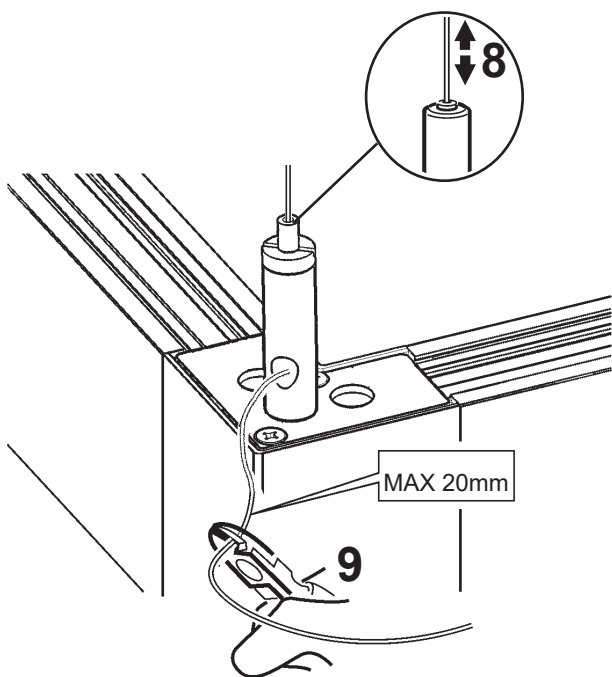
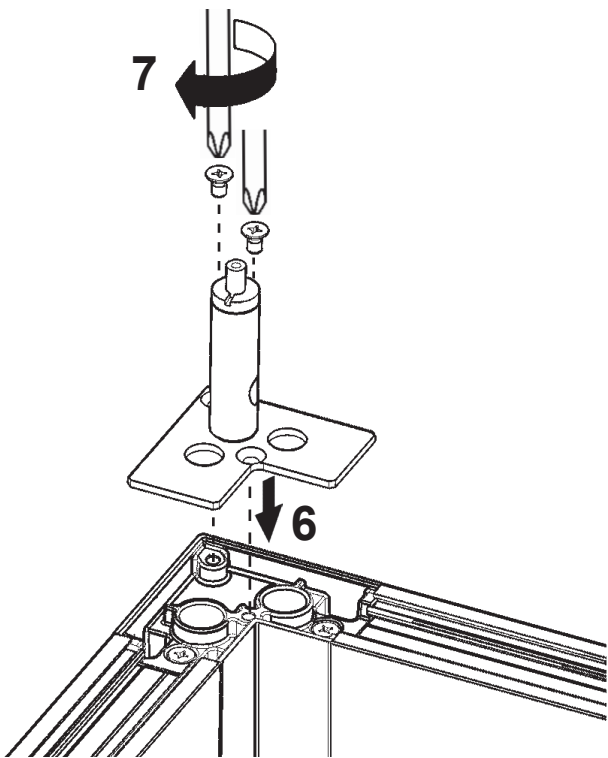


art. PB56 - PB57 - PB58



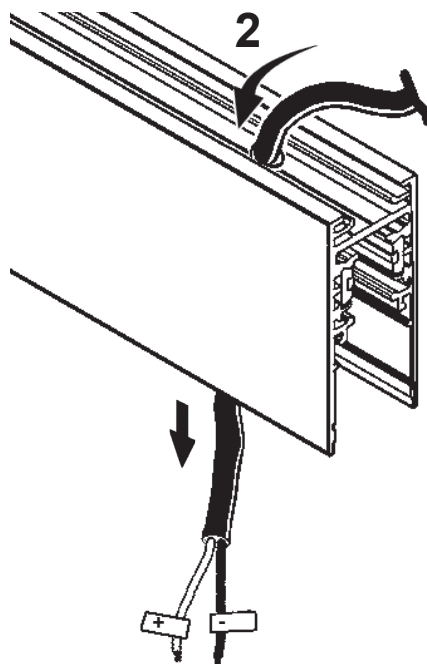
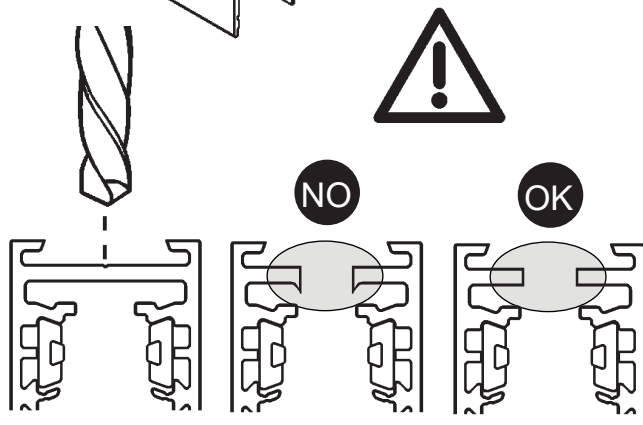
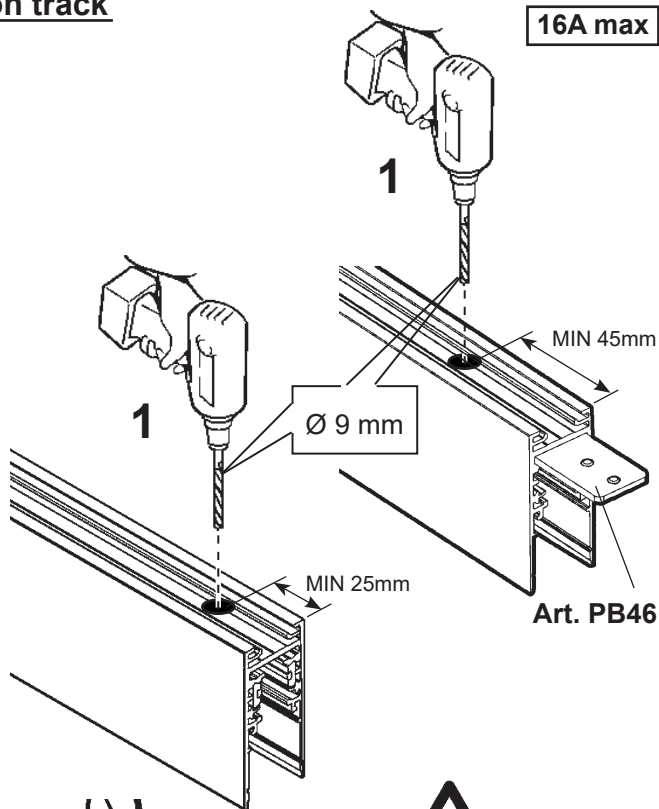
**art. PC08
Superrail track: Down - Up/down**



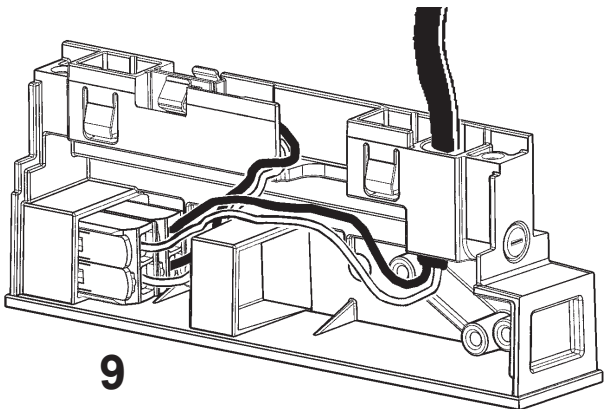
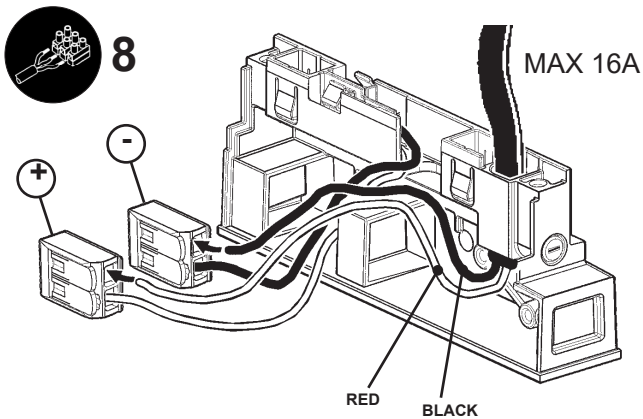
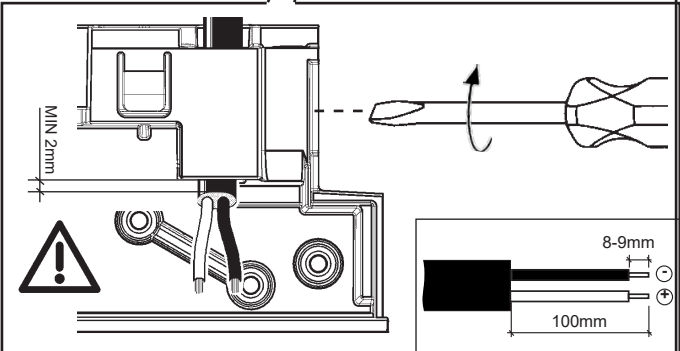
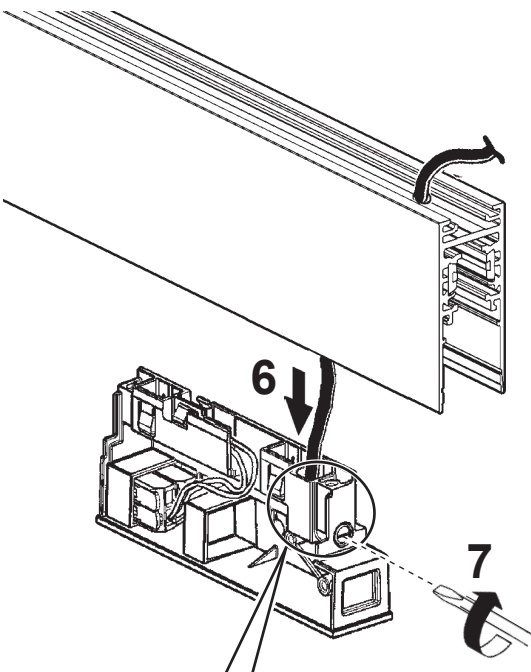
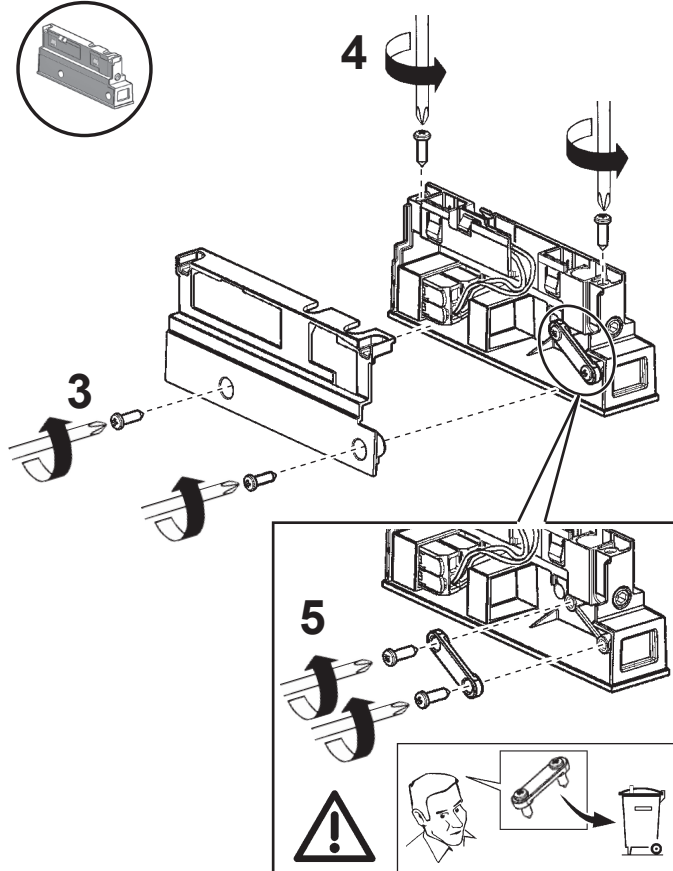
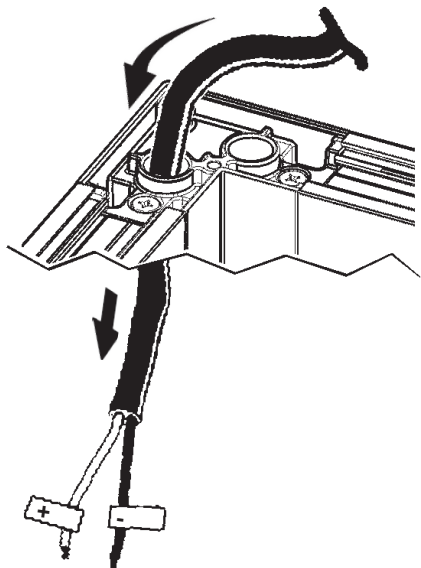


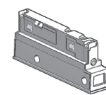
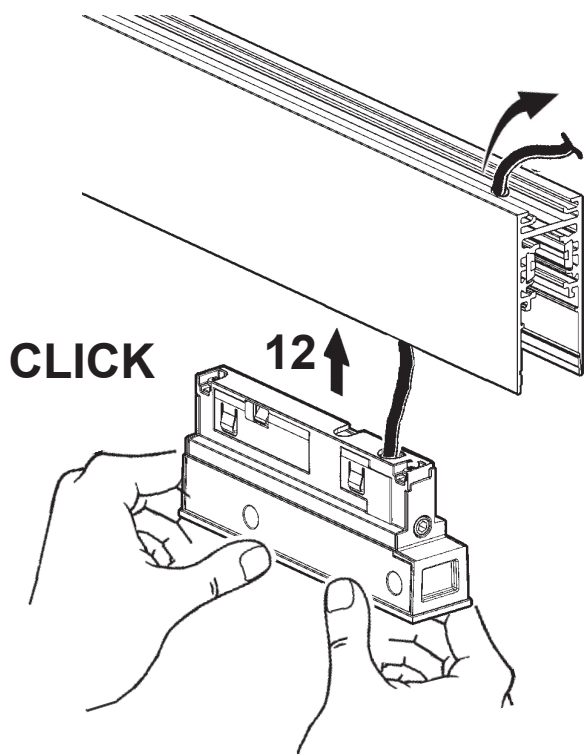
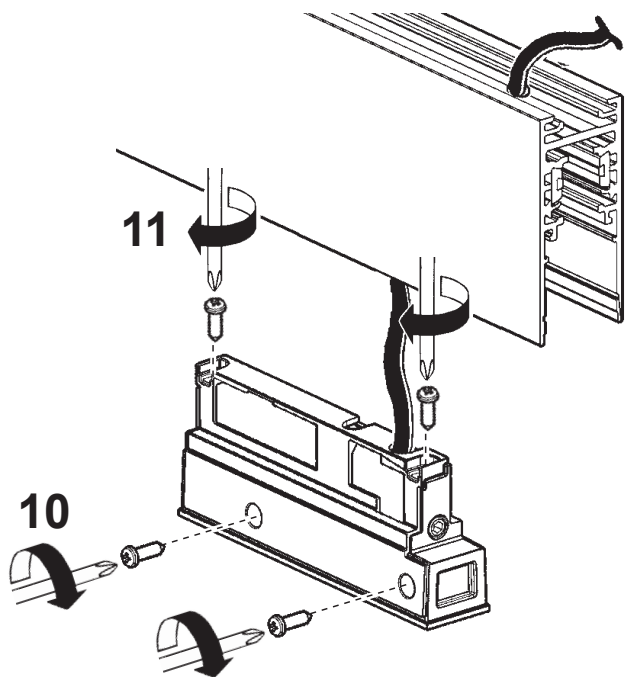
on track

16A max

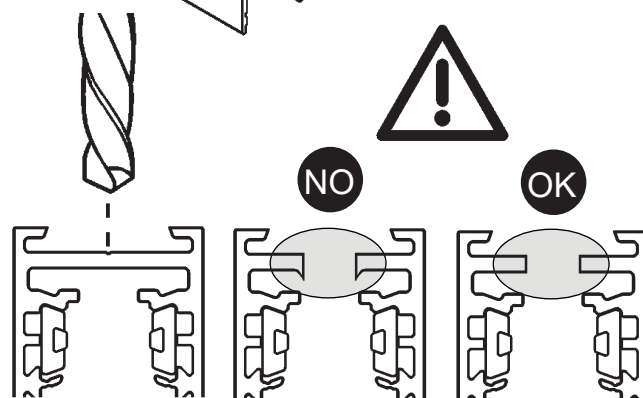
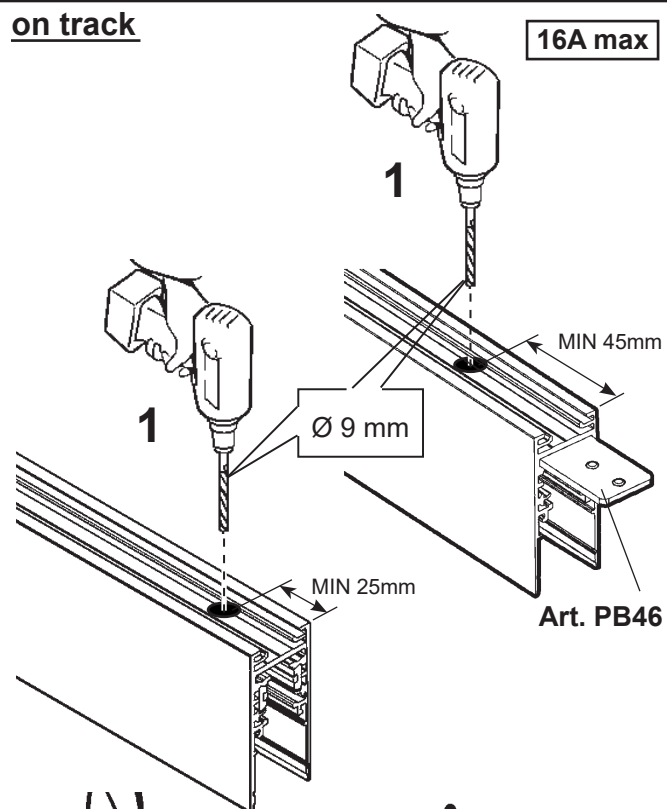


on angular joint

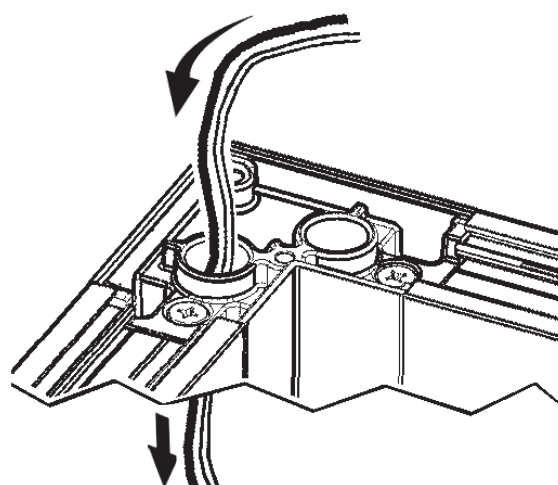


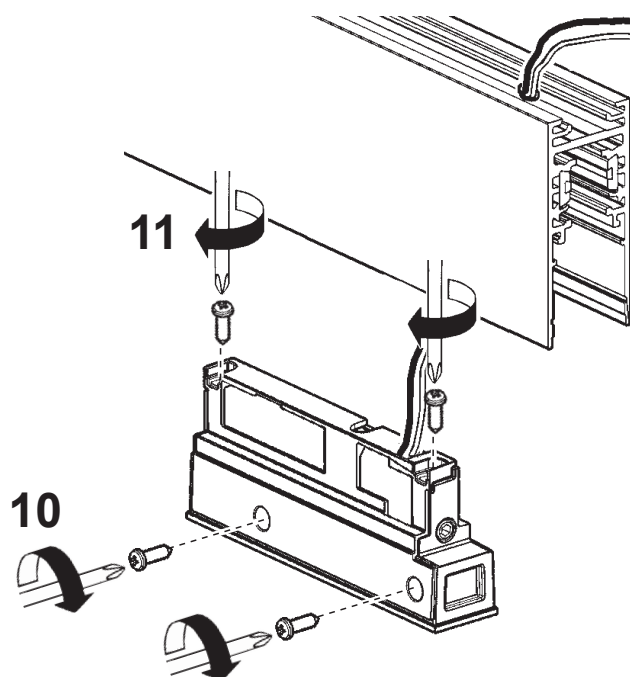
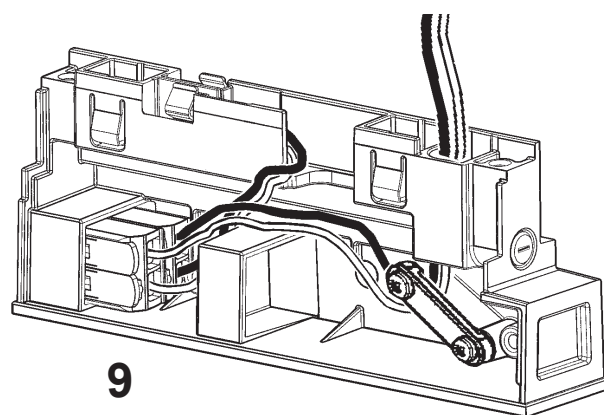
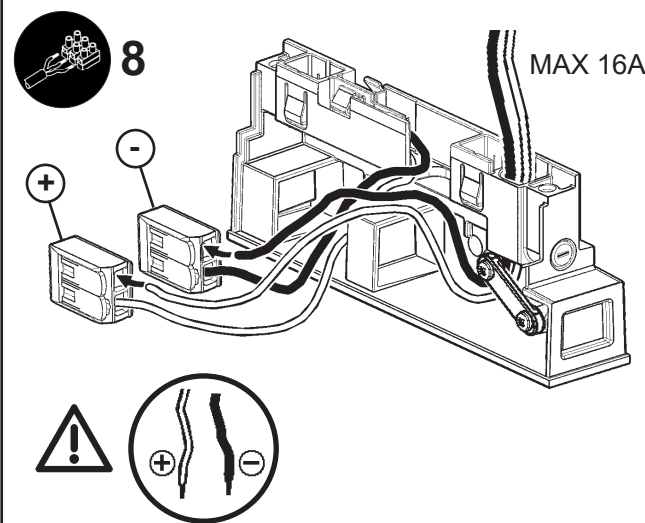
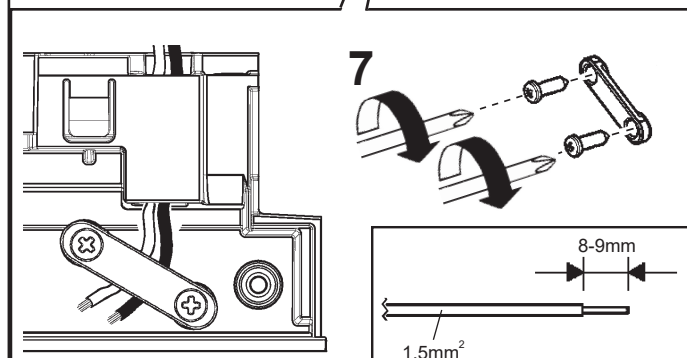
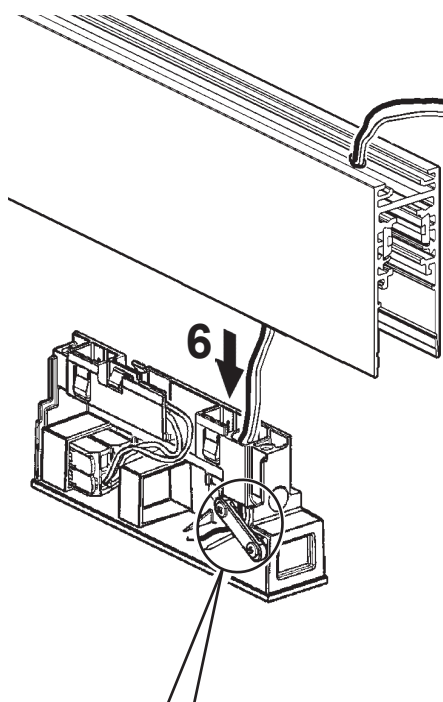
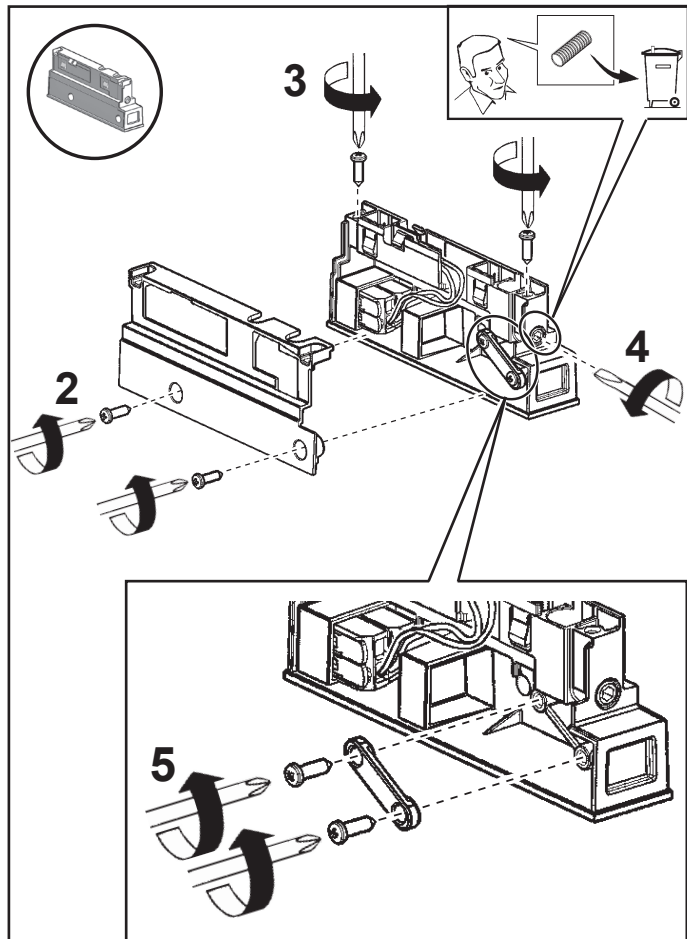


on track



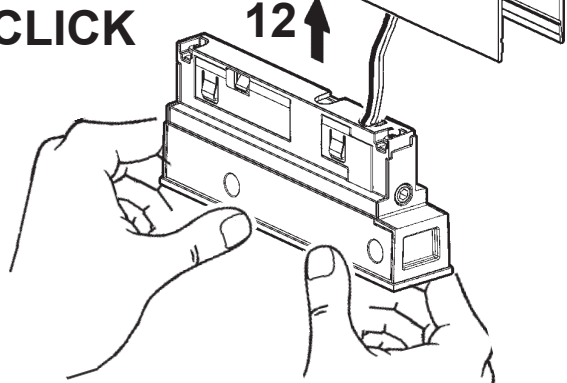
on angular joint



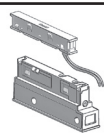


CLICK

12 ↑

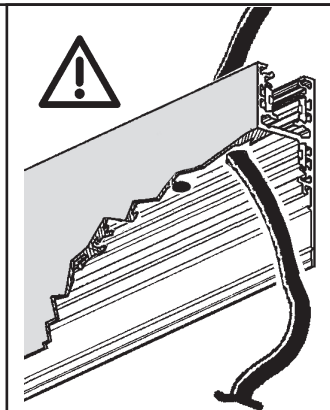
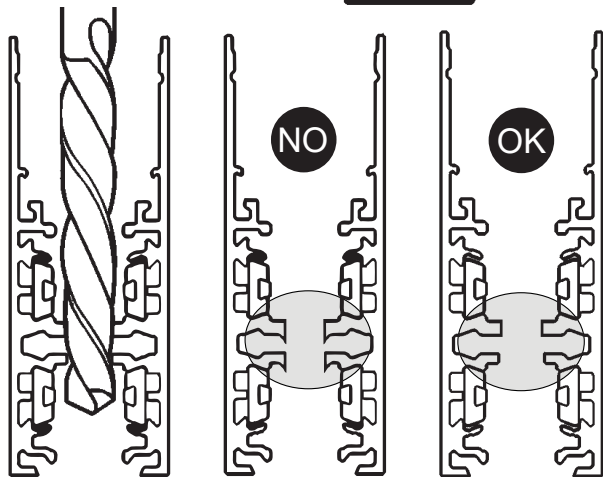
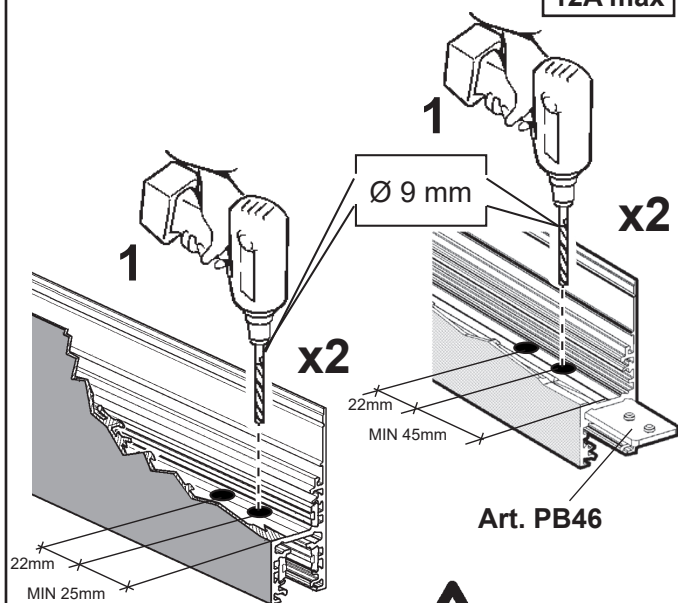


art. PB44
Superrail track: Up/Down Suspension

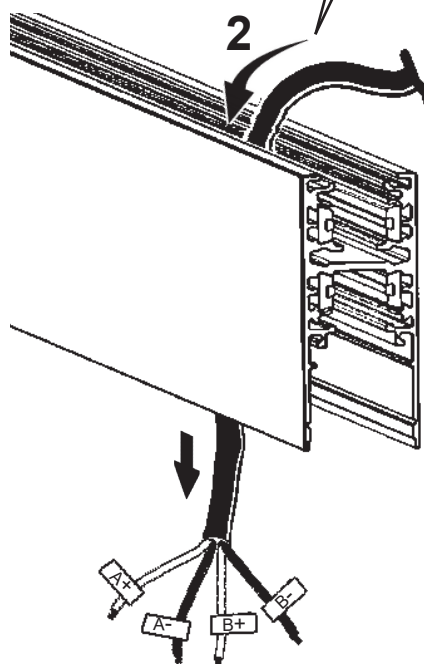


on track

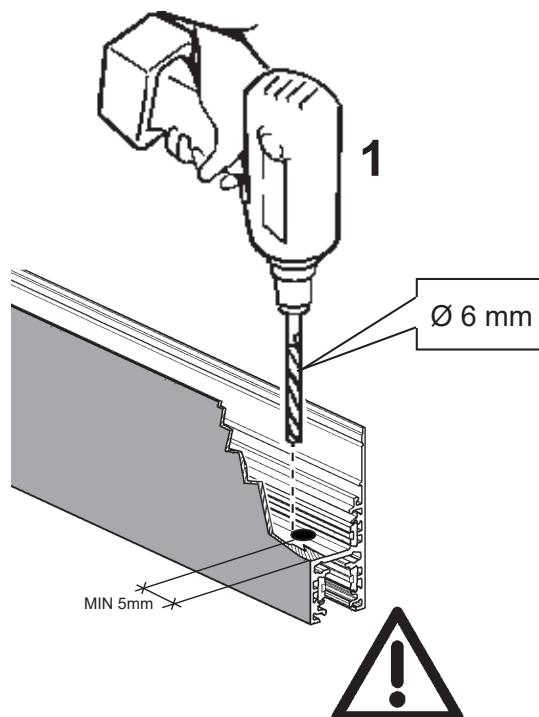
12A max

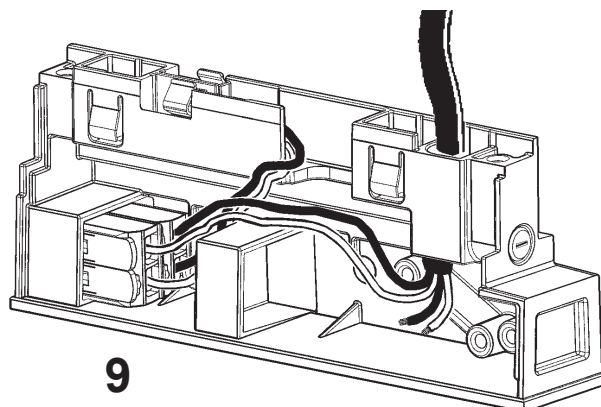
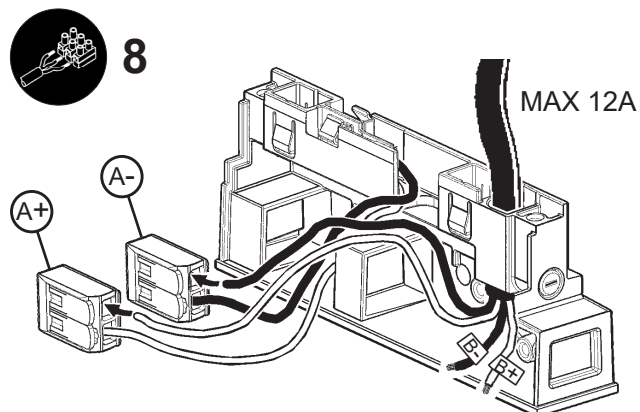
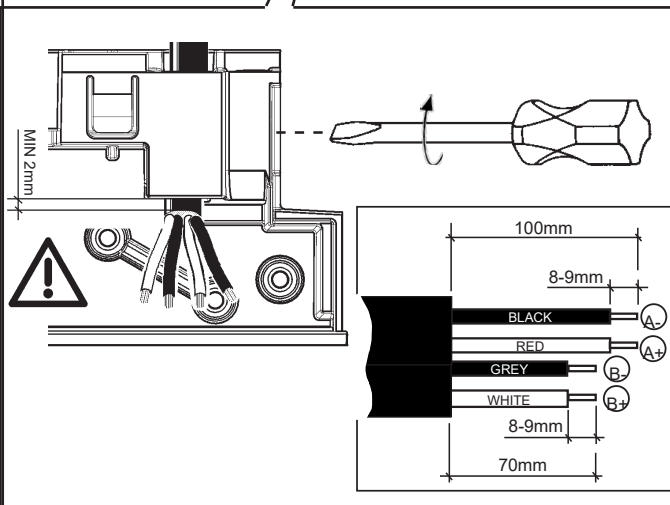
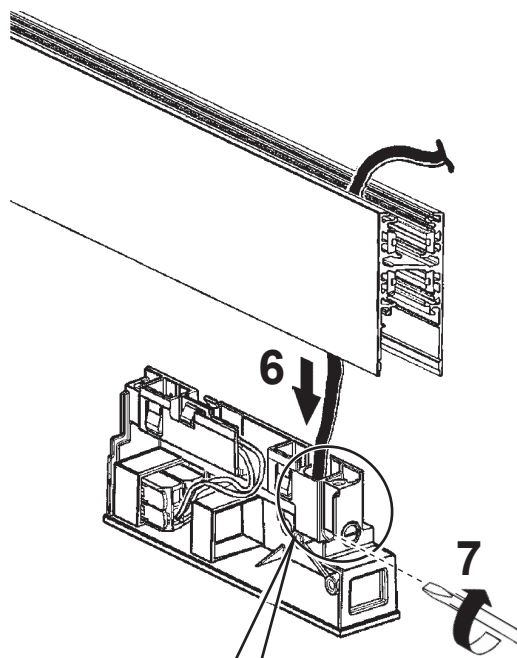
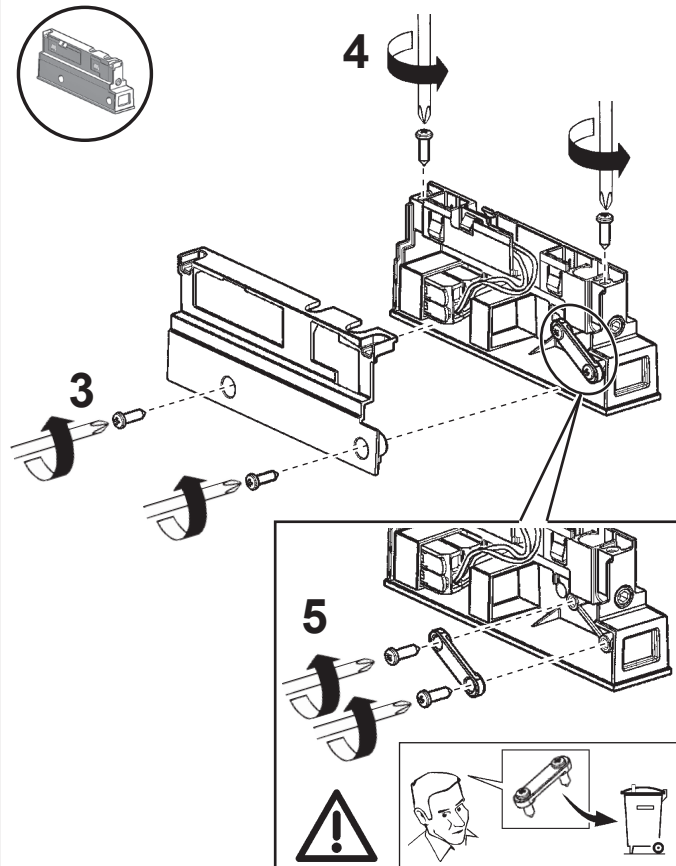
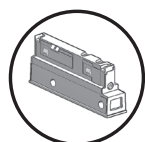
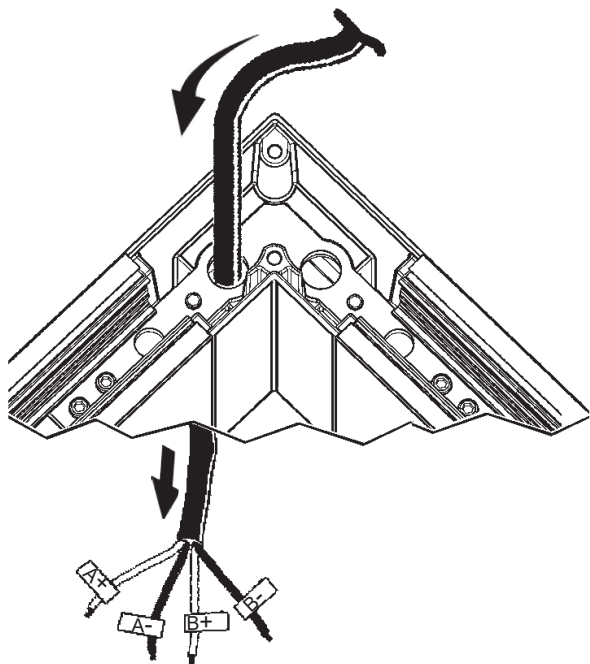


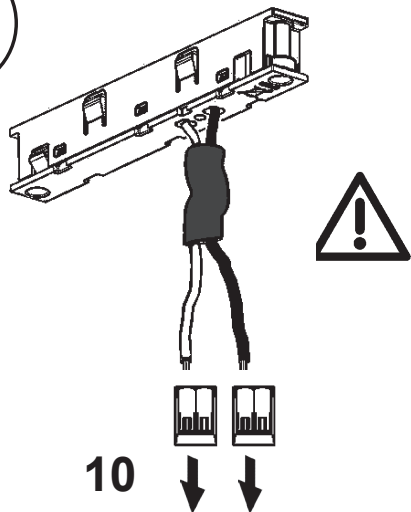
2



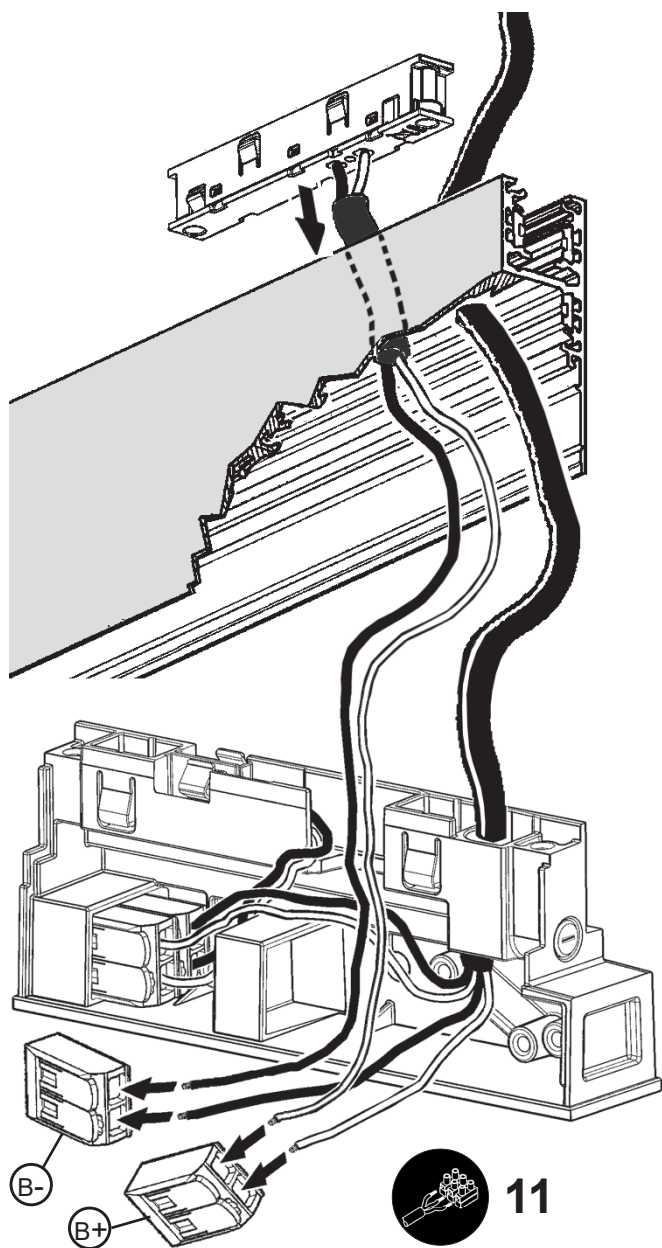
on angular joint



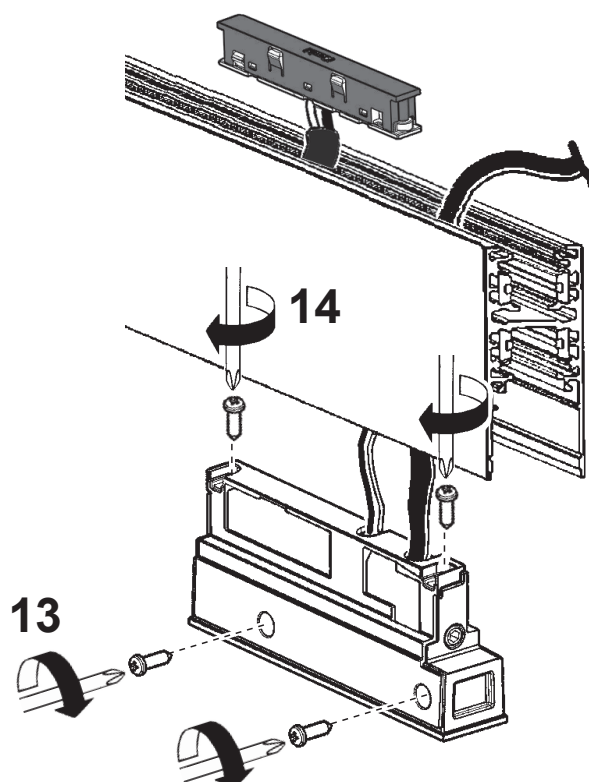
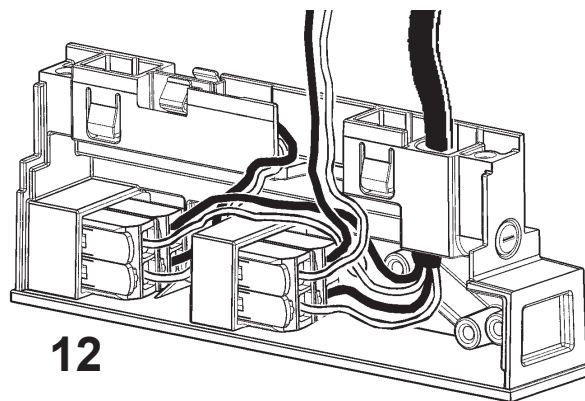
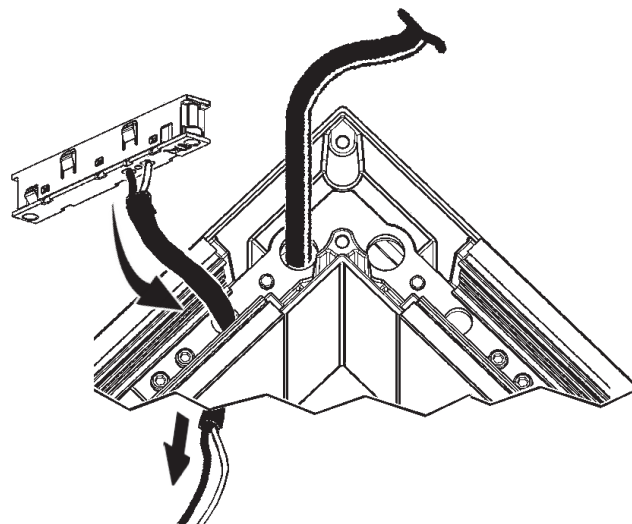


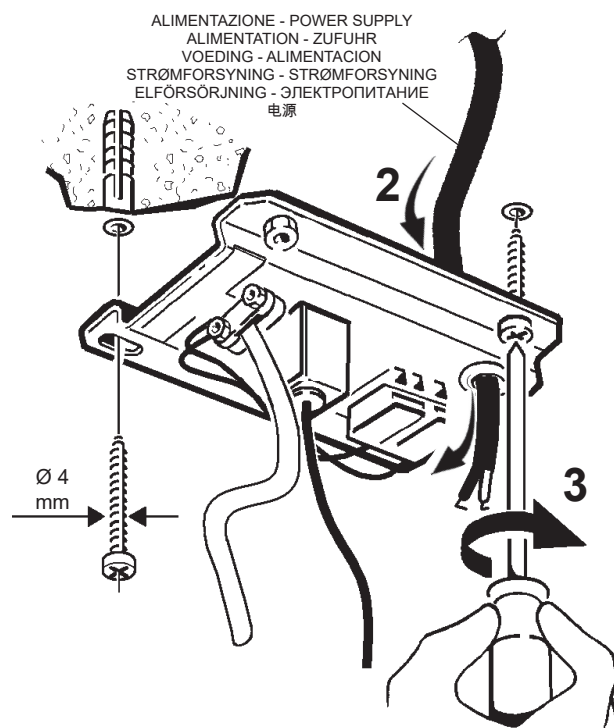
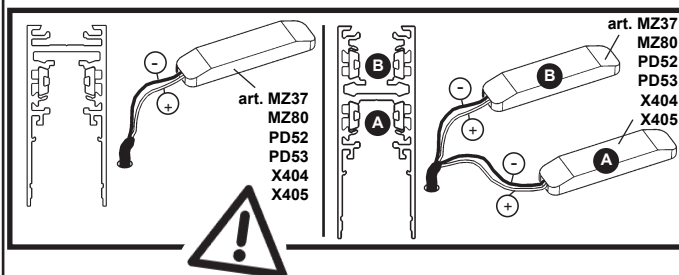
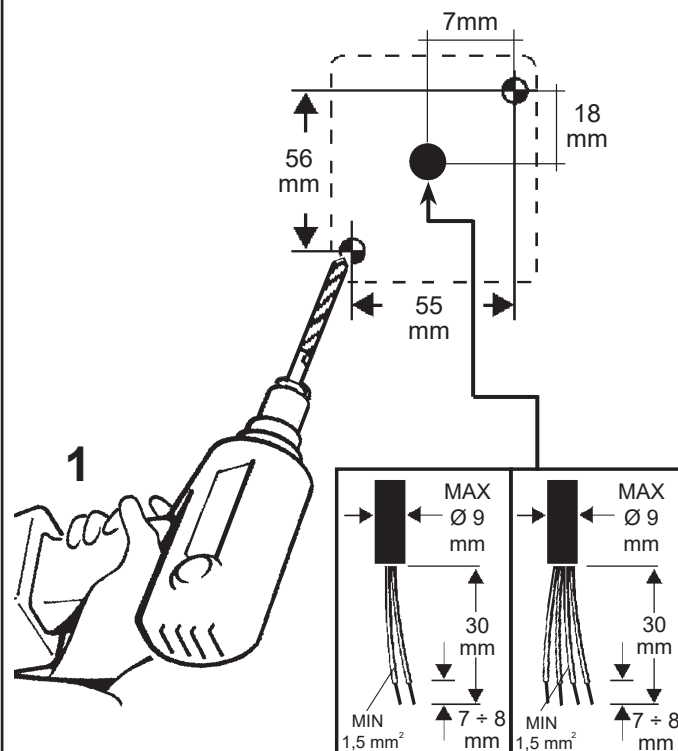
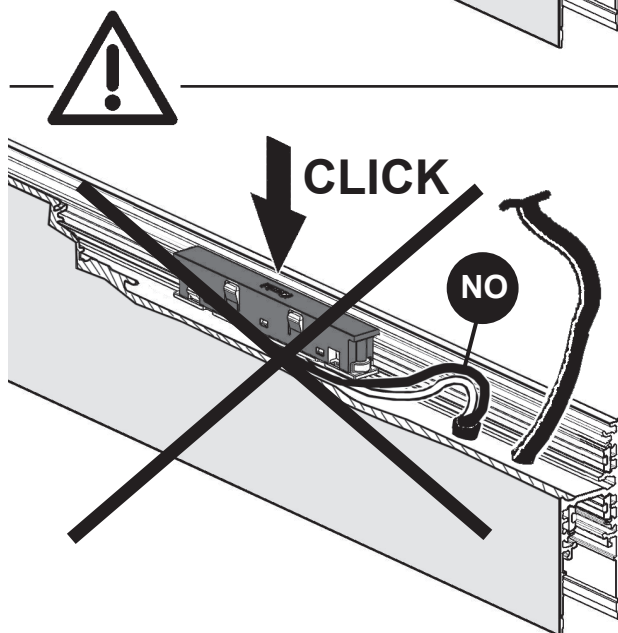
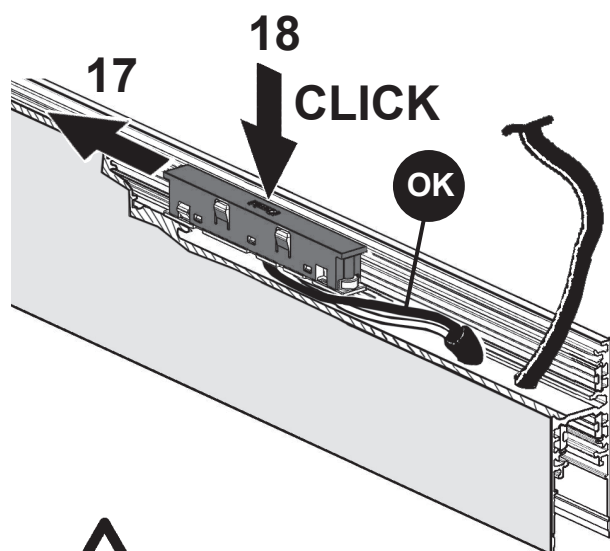
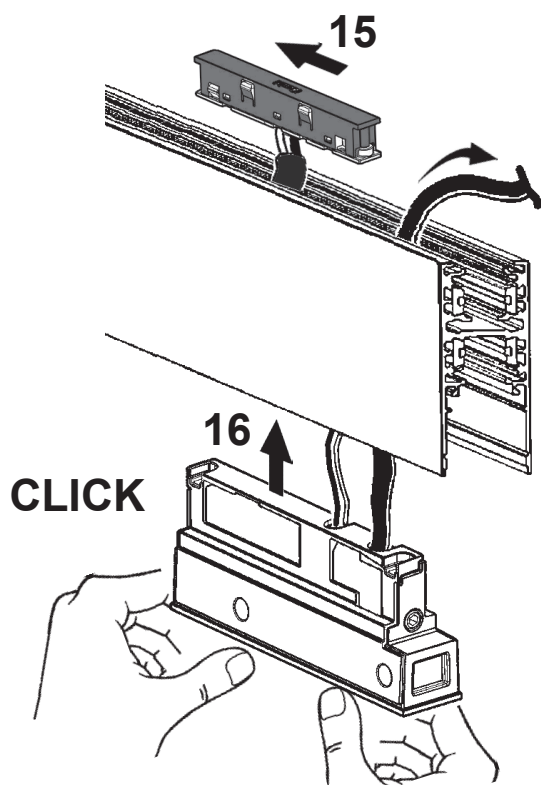
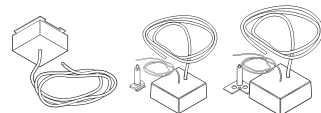


on track



on angular joint

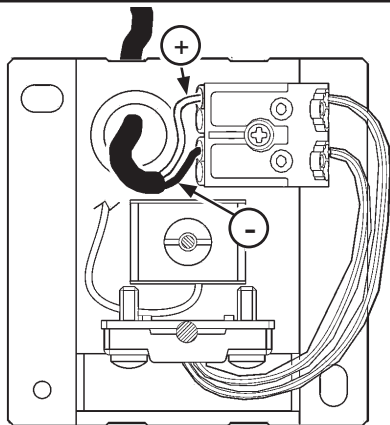




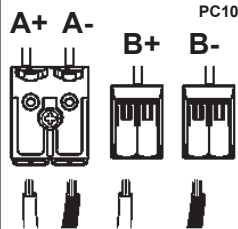
art. PB62 - PB63
PC09



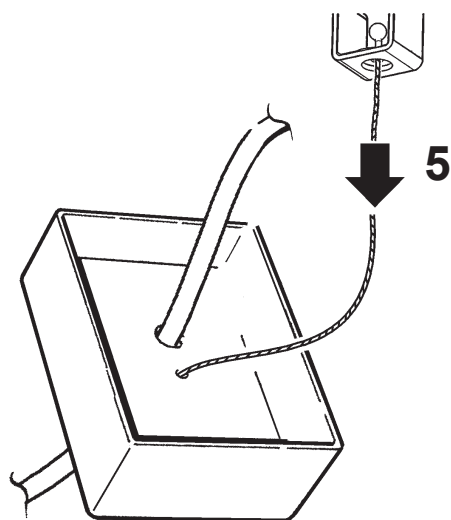
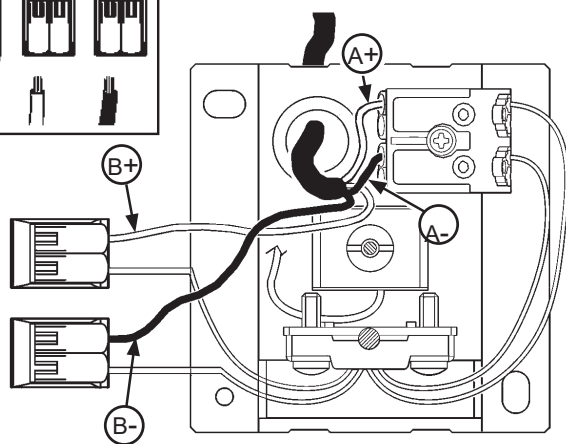
4



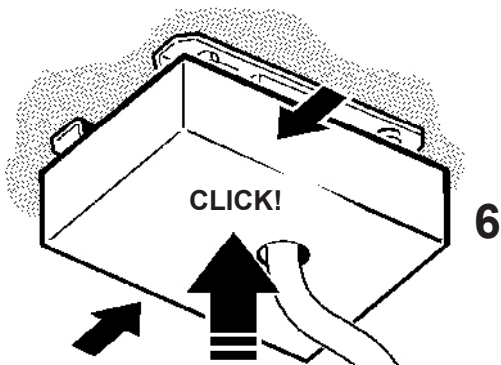
art. PB64 - PB65
PC10



4

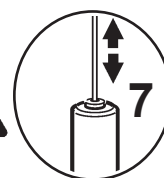
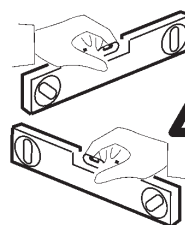


5

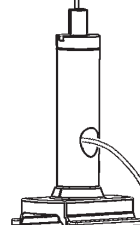
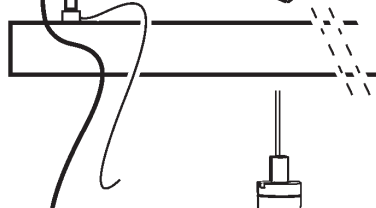


6

art. PB63
PB65



7



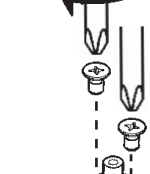
MAX 20mm



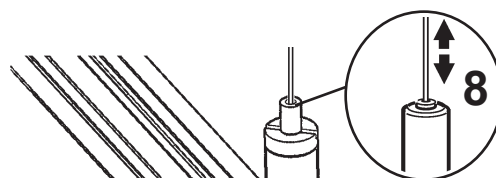
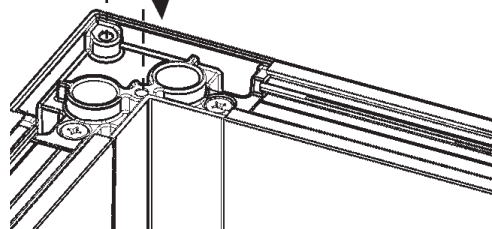
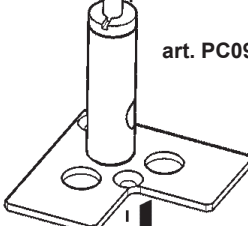
8



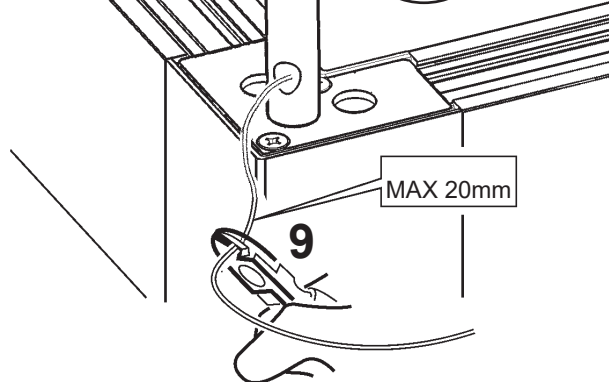
7



art. PC09 - PC10

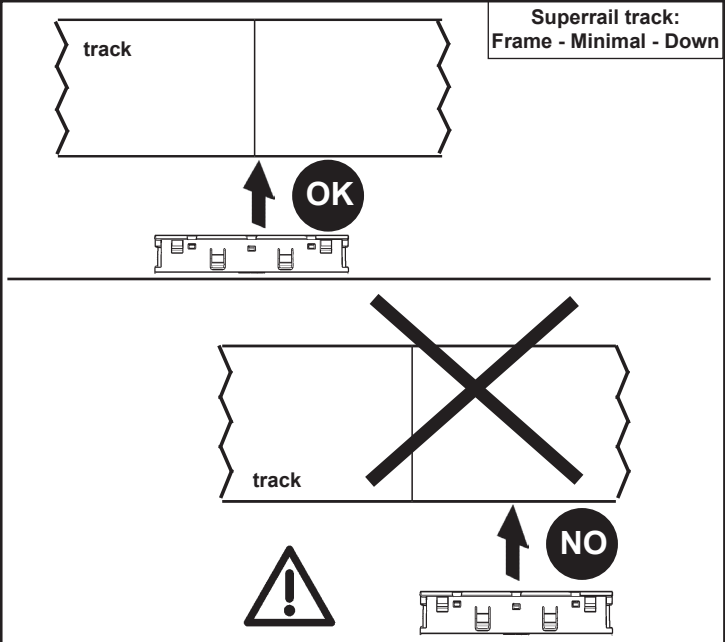


8

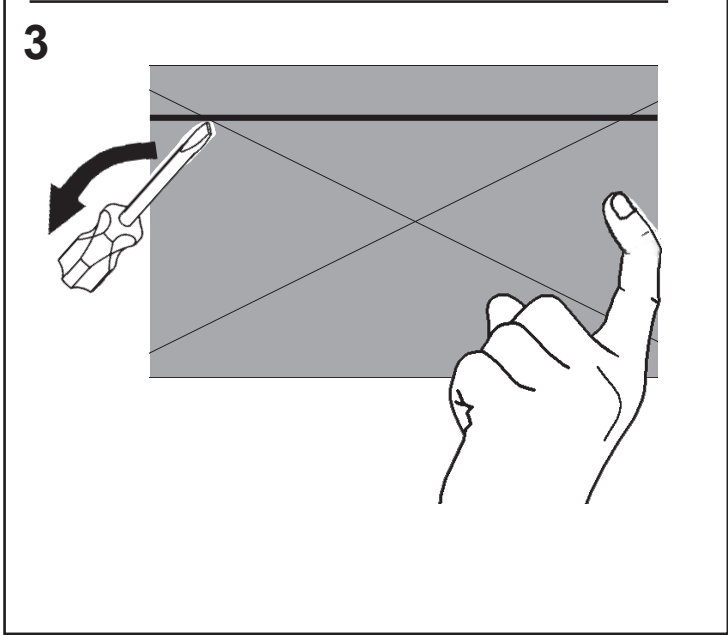
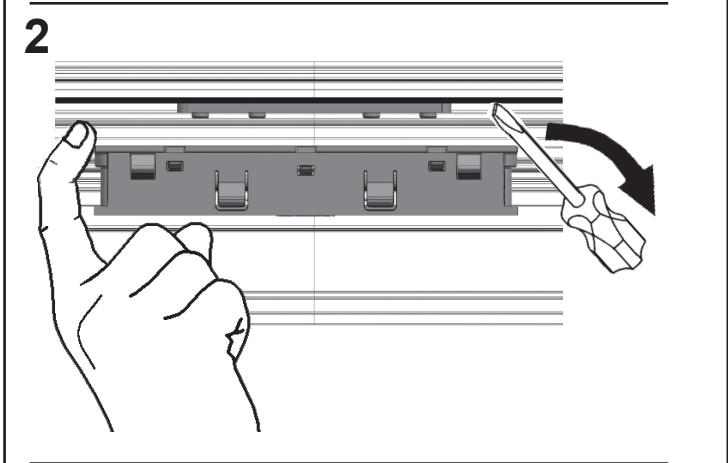
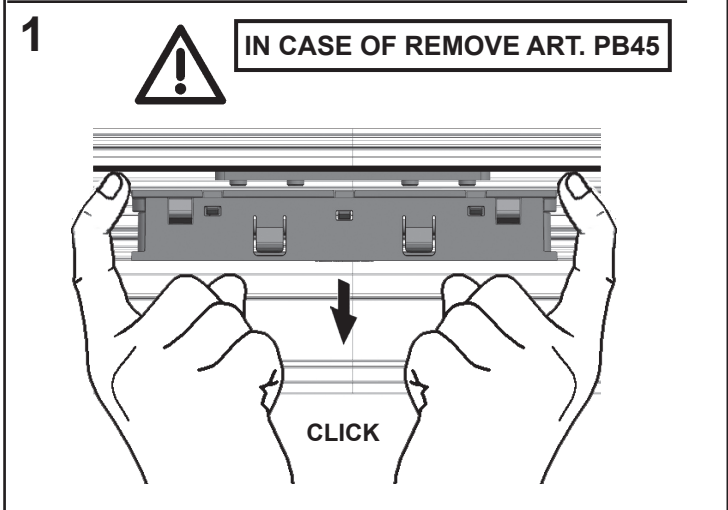
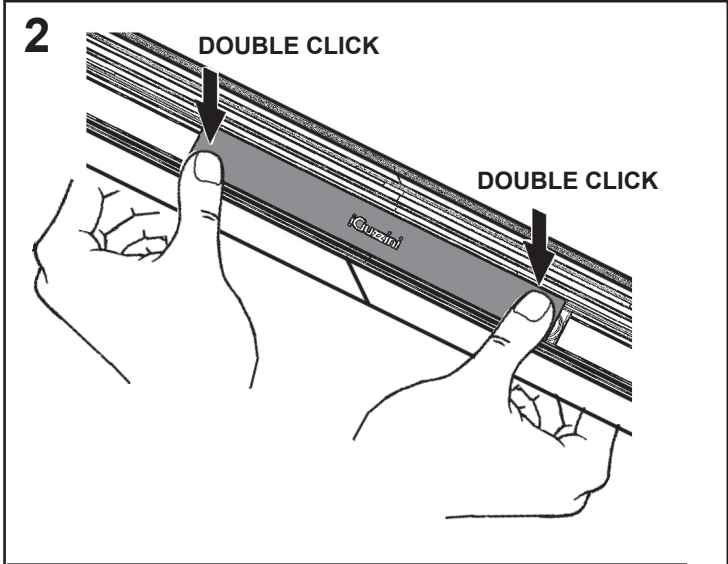
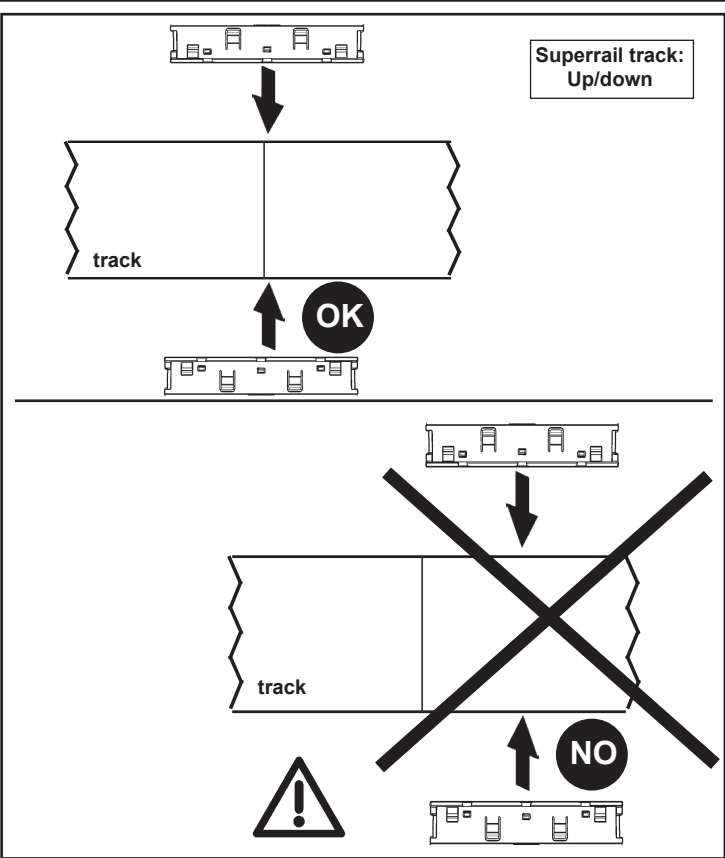
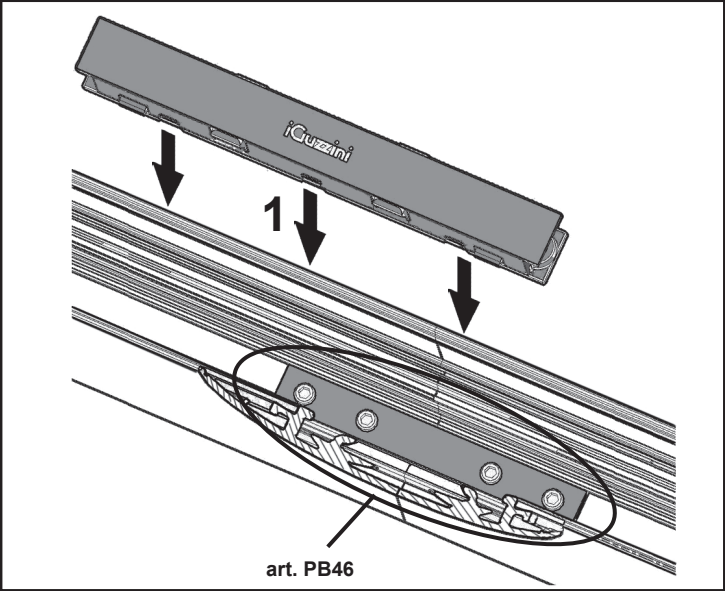


MAX 20mm

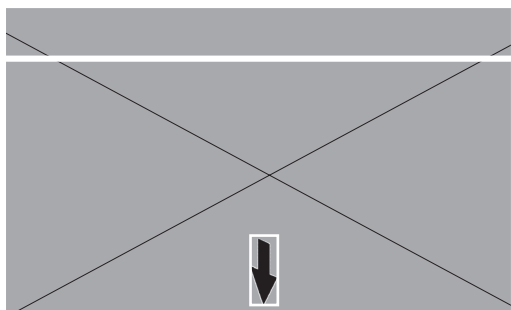
9



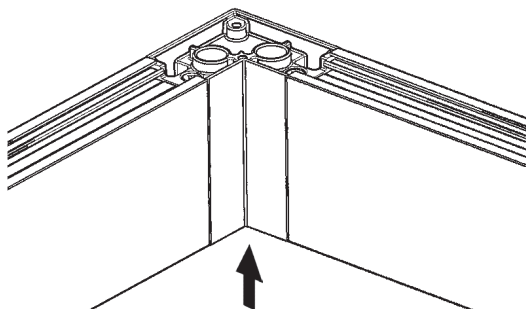
art. PB45
Superrail track: Up/down - Down - Frame - Minimal



4



art. PB42
Superrail track: Down - Frame - Minimal



DOUBLE CLICK

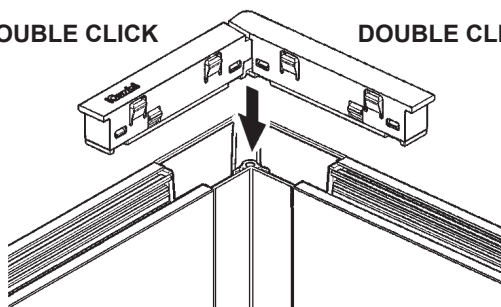
DOUBLE CLICK

art. PB42
Superrail track: Up/down



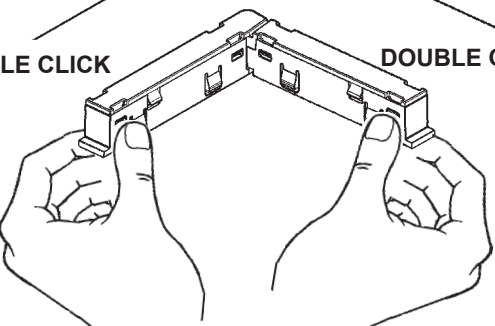
DOUBLE CLICK

DOUBLE CLICK

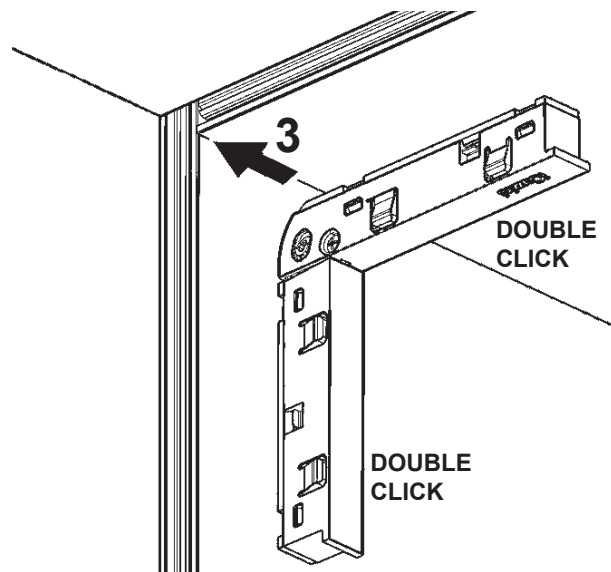
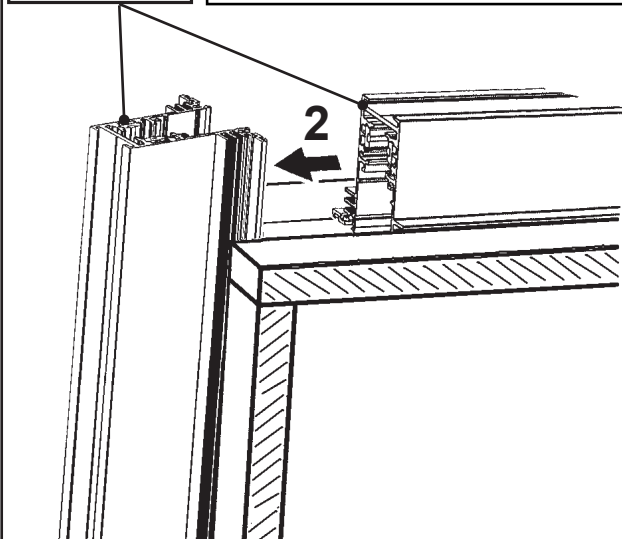


DOUBLE CLICK

DOUBLE CLICK



art. MZ42
Superrail track: Minimal - Frame



DOUBLE
CLICK

DOUBLE
CLICK

تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ

يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربية "DPAU"، أو عن طريق استخدام ذبذبات مؤقتة حافة مضبوطة الطول (NCO).

حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

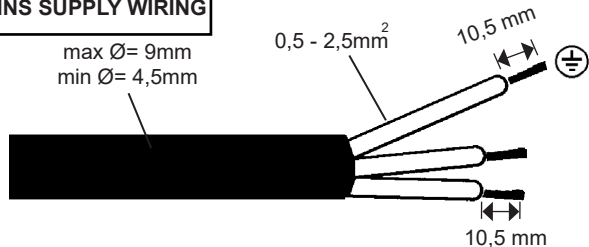
switch DIM
220-240V
50/60Hz

TRIDONIC - SWITCH DIM

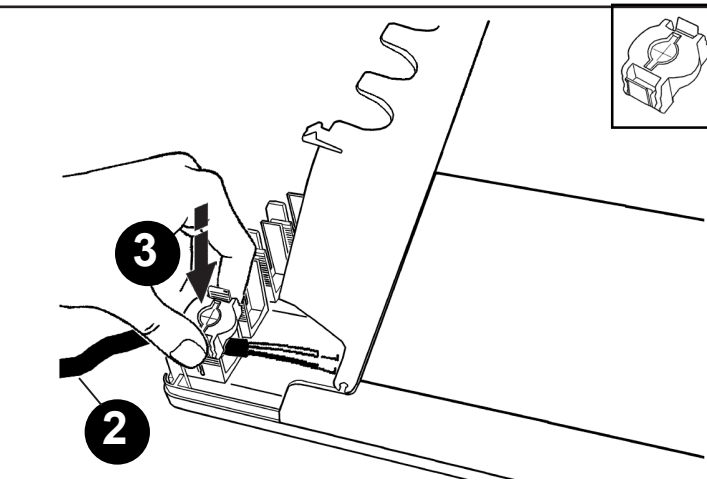
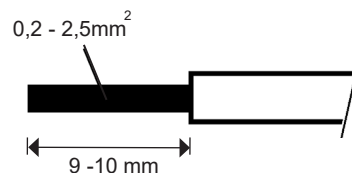
يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تشغيل"، "بوش"، "دالي"، "دالي ك.ديم"، إلخ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

AR

PRI MAINS SUPPLY WIRING

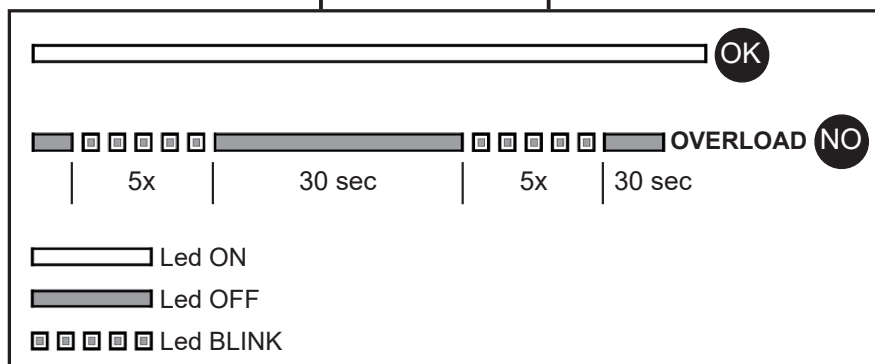
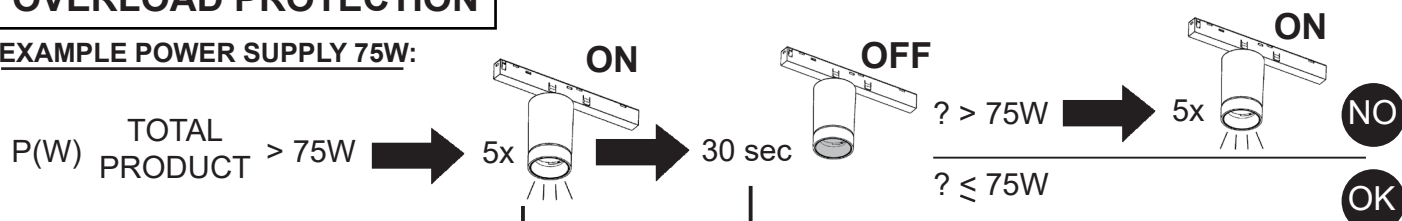


SEC OUTPUT WIRING



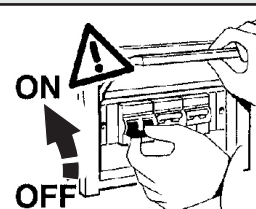
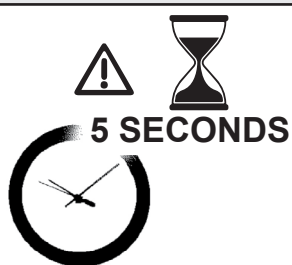
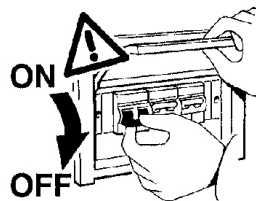
OVERLOAD PROTECTION

EXAMPLE POWER SUPPLY 75W:

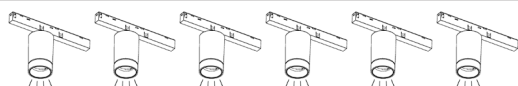


COMMISSIONING MEMORIZATION

AFTER COMMISSIONING



! N° MAX PRODUCTS



20 MAX

ART. MZ37 - MZ80